

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1950-1951.

ZITTIJD 1950-1951.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1951.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1951.

PROJET DE LOI**WETSONTWERP**

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI.

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de
l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en
op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en
Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont
la teneur suit :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij
de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen,
waarvan de tekst volgt :

TITRE PREMIER.**EERSTE TITEL.****DEPENSES EXTRAORDINAIRES.****BUITENGEWONE UITGAVEN.****Article premier.****Eerste artikel.**

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires de l'exer-
cice 1951, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits
s'élevant à la somme de 19,386,188,000 francs.

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1951,
in bijgevoegde tabel I opgesomd, worden kredieten geopend
die 19,386,188,000 frank belopen.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

CHAPITRES ET MINISTÈRES	Dépenses extraordinaires — <i>Buitengewone uitgaven</i>	HOOFDSTUKKEN EN MINISTERIËN
I. — Service de la Dette publique.		I. — Dienst der Rijksschuld.
Finances fr.	3,555,000,000	Financiën.
II. — Crédits relatifs aux avances.		II. — Kredieten betreffende de voorschotten.
Affaires Étrangères	16,225,000	Buitenlandse Zaken.
Défense Nationale	400,000	Landsverdediging.
Travaux Publics	28,450,000	Openbare Werken.
Finances	150,000	Financiën.
Communications	140,303,000	Verkeerswezen.
Travail et Prévoyance Sociale	1,260,000,000	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	5,000,000	Openbaar Onderwijs.
III. — Crédits relatifs aux participations.		III. — Kredieten betreffende de participaties.
Finances	3,054,000	Financiën.
Santé Publique et Famille	1,000,000,000	Volksgezondheid en Gezin.
IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.		IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.
A. Immobilisations nouvelles :		A. Nieuwe beleggingen :
Affaires Étrangères	38,738,000	Buitenlandse Zaken.
Intérieur	10,000,000	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	5,440,832,000	Landsverdediging.
Agriculture	32,500,000	Landbouw.
Communications	633,384,000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	4,551,221,000	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille	751,000,000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	10,200,000	Financiën.
B. Restauration du domaine public et assimilé :		B. Herstelling van het openbaar en ermede gelijk- gesteld domein :
Défense Nationale	127,000,000	Landsverdediging.
Agriculture	5,300,000	Landbouw.
Communications	485,362,000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	1,218,169,000	Openbare Werken.
Affaires Économiques et Classes moyennes	1,900,000	Economische Zaken en Middenstand.
Reconstruction	22,000,000	Wederopbouw.
V. — Autres dépenses extraordinaires.		V. — Andere buitengewone uitgaven.
Finances	50,000,000	Financiën.
Total fr.	19,386,188,000	Totaal.

TITRE II.

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Art. 2.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1951 sont évaluées à la somme de 3,682,550,000 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE III.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 3.

Les fonds nécessaires au financement des travaux, fournitures, etc. inhérents à la constitution d'une base à la Colonie peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédits, quel que soit le montant de ces travaux, fournitures, etc.

Au 31 décembre de chaque année la partie du crédit de paiement non utilisée peut être reportée à l'exercice suivant et peut faire l'objet également d'ouvertures de crédit. Ce disponible peut être épuisé au moyen de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel ces dépenses appartiennent.

Toutefois les dépenses pour fournitures commandées en Belgique et relatives à cette base restent soumises au mode de liquidation normal.

Donné à Bruxelles, le 5 octobre 1950.

TITEL II.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Art. 2.

Voor het dienstjaar 1951 worden de buitengewone ontvangsten geraamd op de som van 3,682,550,000 frank, overeenkomstig hierbij behorende tabel II.

TITEL III.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 3.

De fondsen nodig voor de financiering van de werken, leveringen, enz. in verband met de oprichting van een basis in de Kolonie mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag dier werken, leveringen, enz., moge wezen.

De 31 December van elk jaar mag het niet gebruikte gedeelte van het betalingskrediet op het volgend dienstjaar overgedragen worden en insgelijks het voorwerp van kredietopeningen uitmaken. Dit beschikbaar gedeelte mag uitgeput worden door middel van uitgaven van dezelfde aard, welk ook het dienstjaar weze, waartoe deze uitgaven behoren.

Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen betreffende die basis aan de normale wijze van vereffening onderworpen.

Gegeven te Brussel, 5 October 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Finances,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

(4)

(5)

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1951**

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

**BEGROTING VAN
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1951**

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs) Bedrag der kredieten. (in duizendtallen frank)	
CHAPITRE PREMIER. — SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.			
	Finances :		
401	Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3 1/2 % de l'Assainissement monétaire, au moyen du produit des impôts spéciaux (y compris les restitutions et ristournes de toute nature, ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital) et du produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés (y compris l'intervention de l'Etat dans les frais de l'opération, frais à payer, le cas échéant, sous forme d'avances provisionnelles)	3,555,000	
	Total pour le chapitre premier		
CHAPITRE II. — CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.			
	Affaires Étrangères :		
402	Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des services extérieurs	2,000	
403	Subventions pour versements de fonds de contre-partie lors de l'octroi d'assistance technique.	13,000	
404	Frais en francs belges connexes à certaines missions d'assistance technique	1,225	
	Défense Nationale :		
405	Paiement pour compte du Gouvernement français à des particuliers habitant le pays, de créances sur l'armée française, nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique (exécution de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945. <i>Moniteur</i> n° 337-338 des 3 et 4 décembre 1945)	400	
	(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible que pourrait laisser, à la clôture de l'exercice, le crédit prévu au présent article.)		
	Travaux Publics :		
406	Avance récupérable à l'Office de la Navigation, pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	18,000	
407	Avance récupérable à la Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles, pour le financement des travaux d'entretien et de rééquipement.	10,000	
408	Avance récupérable à la « Compagnie des Installations maritimes de Bruges » pour parer au déficit d'exploitation de l'avant-port de Zeebrugge	450	
	Finances :		
409	Fonds de roulement des restaurants du Ministère des Finances, destinés à l'achat de vivres.	150	
	Communications :		
410	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (3 ^e tranche)	50,000	
411	Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages résultant des accidents survenus aux pêcheurs (accidents antérieurs au 1 ^{er} septembre 1939)	600	
412	Intervention de l'Etat dans les cotisations au Service de Secours à la Caisse Commune de la Pêche Maritime	500	
413	Intervention de l'Etat dans les cotisations au Service de Secours de la Caisse Commune de la Marine Marchande	50	
414	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant de la S.A.B.E.N.A. pour l'exercice 1949	89,153	

BUITENGEWONE UITGAVEN

	TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	3,555,000	EERSTE HOOFDSTUK. — DIENST DER RIJKSSCHULD. Financiën : Buitengewone delging van de 3.5 t. h. Muntaneringslening, door middel van de opbrengst der speciale belastingen (er in begrepen de teruggaven en ristorno's van alle aard alsmede de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet dd. 17 October 1945 houdende invoering van een belasting op het kapitaal) en van de opbrengst van de annulering der niet aangegeven Belgische effecten aan toonder (met inbegrip van de tussenkomst van de Staat in de kosten der verrichting, kosten eventueel te betalen onder vorm van provisionele voorschotten).	401
	3,555,000	Totaal voor het eerste hoofdstuk.	
		HOOFDSTUK II. — KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.	
	16,225	Buitenlandse Zaken : Bestendige voorschotten met het oog op de betaling enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen, en door tussenkomst van de agenten van de buitendienst vereffend worden en, anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de buitendiensten opgelegd.	402
		Toelagen voor het storten van tegenwaardefondsen bij het verlenen van technische bijstand.	403
		Kosten in Belgische franken bijhorig tot zekere opdrachten van technische bijstand	404
	400	Landsverdediging :	
		Betaling voor rekening der Franse Regering aan particulieren het land bewonend, van schuld-vorderingen ten laste van het Franse Leger verkregen tijdens de oorlog wegens het feit der aanwezigheid der Franse troepen in België (uitvoering der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945, Belgisch Staatsblad nr 337-338 van 3 en 4 December 1945). (De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar blijvend saldo van het onder dit artikel voorzien krediet op het volgend dienstjaar over te dragen).	405
	28,450	Openbare Werken :	
		Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.	406
		Terugvorderbaar voorschot aan de « Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles » voor de financiering van de werken tot onderhoud en wederuitrusting.	407
		Terugvorderbaar voorschot aan de « Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen » om te voorzien in het deficit van de uitbating van de voorhaven van Zeebrugge.	408
	150	Financiën :	
		Bedrijfskapitaal van de restaurants van het Ministerie van Financiën bestemd voor de aankoop van voedingswaren.	409
	140,303	Verkeerswezen :	
		Oprichten van een Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en van de zeevisserij (3^e schijf).	410
		Tussenkomst van de Staat in de herstelling der schade voortspruitend uit de aan de vissers overkomen ongevallen (ongevallen van vóór 1 September 1939).	411
		Tussenkomst van de Staat in de bijdragen aan de Hulpkas van de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij.	412
		Tussenkomst van de Staat in de bijdragen aan het « Steun en Voorzorgsfonds » van de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij.	413
		Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel van de S.A.B.E.N.A. voor het dienstjaar 1949.	414

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtaligen frank)
	Travail et Prévoyance Sociale :	
415	Avances spéciales au Fonds provisoire de Soutien des Chômeurs involontaires pour permettre de faire face à des charges anormalement élevées en matière de chômage	1,260,000
	Instruction Publique :	
416	Avance récupérable à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique pour le service de son fonds des études	5,000
	Total pour le chapitre II	
	CHAPITRE III. — CRÉDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.	
	Finances :	
417	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (article 7 de la loi du 11 octobre 1919).	2,000
418	Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	1,000
419	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne, agréées par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne	4
420	Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (art. II, section 9, de l'accord créant la Banque, approuvé par la loi du 26 décembre 1945)	50
	Santé Publique et Famille :	
421	Souscription dans la mesure où elle sera nécessaire pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne un accroissement de trésorerie respectivement de 2,000 millions et de 450 millions de francs, aux emprunts à émettre par ces organismes pour financer l'exécution de leur programme pour l'année 1951	1,000,000
	Total pour le chapitre III	
	CHAPITRE IV. — CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.	
	A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.	
	Affaires Étrangères :	
422	Annuité à payer, avant le 1 ^{er} décembre 1951, et jusqu'au 1 ^{er} décembre 1954, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Vienne.	276
423	Annuité à payer avant le 1 ^{er} février 1951, et jusqu'au 1 ^{er} février 1953, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Bangkok	62
424	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers)	38,400
	Intérieur :	
425	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers)	10,000
	Défense Nationale :	
	<i>Force aérienne.</i>	
426	Matériel et équipements des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc. — Terrains, bâtiments, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes; remise en état (6 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1 milliard 635,448,000 francs)	215,000
427	Réorganisation de la Force aérienne, 3 ^e phase. — Matériels et équipements; armements et munitions, etc. (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée, pour les exercices 1950 et 1951, à 1,085,013,000 francs)	476,024

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen.
TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
1,360,000	Arbeid en Sociale Voorzorg : Speciale voorschotten aan het Voorlopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen ten einde toe te laten het hoofd te bieden aan de abnormale hoge lasten inzake werkloosheid.	415
5,000	Openbaar Onderwijs : Terugvorderbaar voorschot aan de Bond der Grote Gezinnen van België voor de dienst van zijn studiefonds.	416
1,450,528	Totaal voor hoofdstuk II.	
	HOOFDSTUK III. — KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.	
	Financiën :	
3,054	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (artikel 7 der wet van 11 October 1919).	417
	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten.	418
	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.	419
	Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische franken welke de Internationale Bank onder zich heeft aan hun goudwaarde te handhaven (art. II, sectie 9, van de overeenkomst houdende oprichting van de Bank, goedgekeurd bij de wet van 26 December 1945).	420
1,000,000	Volksgezondheid en Gezin : Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot financiering der uitvoering van hun programma voor het jaar 1951, uit te schrijven leningen voor zover zij nodig zal zijn om deze organismen een thesaurieverhoging respectievelijk ten belope van 2,000 miljoen en van 450 miljoen frank te verzekeren.	421
1,003,054	Totaal voor hoofdstuk III.	
	HOOFDSTUK IV. — KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.	
	A. — NIEUWE BELEGGINGEN.	
	Buitenlandse Zaken :	
38,738	Annuititeit te betalen, vóór de 1 December 1951, en tot de 1 December 1953, voor de aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Wenen.	422
	Annuititeit te betalen, vóór de 1 Februari 1951, en tot de 1 Februari 1953, voor de aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Bangkok.	423
	Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen of consulaten van heroep. — Allerhande kosten in betrekking ermede.	424
10,000	Binnenlandse Zaken : Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en diverse bijkomende kosten).	425
5,440,832	Lande verdediging : Luchtmacht. Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werklonen, enz. — Terreinen, gebouwen, diverse op de luchtvaartterreinen op te richten luchtvaartinstallaties; herstellingen (2 ^e betalingskrediet op een op 1,635,448,000 frank geraamde globale uitgave). Hierinrichting van de Luchtmacht, 3 ^e phase. — Materieel en toerusting; wapening en munitie, enz. (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1,085,013,000 frank geraamde globale uitgave).	426
		427

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
428	Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,025,500,000 francs, y compris les frais de licence). (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à l'industrie belge préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article)	260,000
429	Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 50,000,000 francs)	40,000
430	Reconstruction de l'Ecole technique de Saffraanberg détruite par un incendie (travaux, études, matériaux, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 100,000,000 francs)	32,000
	<i>Force navale.</i>	
431	Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement de services terrestres et navals. — Travaux divers (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 68 millions 350,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	50,330
432	Construction et équipement d'un dragueur de mines	19,000
433	Acquisition de navires « Algérines » (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 90,000,000 francs)	27,000
	<i>Force terrestre.</i>	
434	Caserne « Prince Baudouin ». — Transformation et appropriation de la caserne en vue de l'installation de l'Administration centrale de la Défense Nationale (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 8 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,000
435	Salve. — Achèvement de la caserne dont les travaux, commencés en 1940, ont été interrompus par suite des événements (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 30 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951).	17,500
436	Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 18,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	9,500
437	Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 125 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	84,000
438	Caserne « Prince Albert ». — Aménagement et appropriation de locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.)	500
439	Elterbeek. Caserne Rolin. — Transformation et aménagement de bâtiments en vue de l'augmentation de la capacité de logement de la caserne (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 7,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	5,500
440	Liège. Caserne Fonck. — Travaux de transformation et d'appropriation d'un bâtiment en vue de l'installation de divers services fonctionnant actuellement dans des immeubles loués (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)	500
441	Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du Corps de l'Ordonnance, à Elterbeek et Bressoux (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,500
442	Laeken. Caserne Sainte-Anne. — Divers travaux d'aménagement des bâtiments, acquisition de mobilier, etc., pour l'installation de l'Ecole des Cadets (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)	2,500
443	Liège. Hôpital militaire. — Construction de bâtiments nouveaux, appropriation et rééquipement de bâtiments existants, aménagements divers en vue de la réinstallation des services de l'hôpital militaire (travaux, fournitures, matériaux, matériel, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11,100,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,200
444	Camp de Helchteren. — Achèvement du camp qui a été commencé en 1940 et dont la construction a été interrompue par les événements (travaux, fournitures, matériaux, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 13 millions 500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	9,500
445	Equiperment des polygones, champs de tir et de manœuvres (travaux, fournitures, matériels, matériaux, main-d'œuvre, etc.)	2,500

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL. par ministère et par chapitre. (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen.
TOTAAL per ministère et per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (3 ^e schijf der betalingen welke dienen gedaan op een globale uitgave geraamd op 1.025.500.000 frank, met inbegrip van de kosten der fabricatievergunning). (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is provisionele, voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.)	428
	Bouwen of aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werkklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (2 ^e schijf der betalingen welke dienen gedaan op een op 50.000.000 frank geraamde globale uitgave).	429
	Wederopbouwen van de Technische School van Saffraanberg, door brand vernield (werken, studiën, materialen, werkklonen, enz.) (2 ^e schijf der betalingen welke dienen gedaan op een op 100.000.000 frank geraamde globale uitgave).	430
	<i>Zeemacht.</i>	
	Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. — Allerhande werken (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 68 miljoen 350.000 frank geraamde uitgave).	431
	Bouw en toerusting van een mijnenveger.	432
	Aankoop van « Algerine » schepen (3 ^e betalingskrediet op een op 90.000.000 frank geraamde globale uitgave).	433
	<i>Landmacht.</i>	
	Prins Boudewijnkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken aan de kazerne, met het oog op de installatie van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur van Landsverdediging (werken, leveringen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 8 miljoen frank geraamde uitgave).	434
	Salve. — Voltooiing van de kazerne waarvan de werken, in 1940 begonnen, ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, stoffen, werkklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 30 miljoen frank geraamde werken).	435
	Bouwen van magazijnen voor motorbrandstoffen en sineermiddelen (werken, materialen, materieel, werkklonen, terreinen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 18.500.000 frank geraamde werken).	436
	Bouwen van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werkklonen, terreinen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 125 miljoen frank geraamde werken).	437
	Prins Albertkazerne. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, grondstoffen, werkklonen, enz.).	438
	Elterbeek. Rolinkkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken van gebouwen met het oog op de verruiming van de huisvesting in de kazerne (werken, leveringen, werkklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 7.500.000 frank geraamde uitgave).	439
	Luk. Ponckkazerne. — Veranderings- en aanpassingswerken van een gebouw, met het oog op de installatie van verschillende diensten, thans aan het werk in gehuurde gebouwen (werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.).	440
	Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordonance Korps », te Elterbeek en te Bressoux (werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11.000.000 frank geraamde uitgave).	441
	Laken. Sinte-Annakazerne. — Allerlei geschiktmakingswerken van de gebouwen, aankoop van meubilair, enz., voor de installatie van de Kadettenschool (werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.).	442
	Luk. Militair hospitaal. — Oprichting van nieuwe gebouwen, aanpassing en wederuitrusting van bestaande gebouwen, allerlei geschiktmakingen met het oog op de nieuwe vestiging van de diensten van het militair hospitaal (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, meubilair, werkklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11 miljoen 100.000 frank geraamde uitgave).	443
	Kamp van Helchteren. — Voltooiing van het kamp waarvan de werken in 1940 aangevat, doch ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, werkklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 13 miljoen 500.000 frank geraamde uitgave).	444
	Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden (werken, leveringen, materieel, grondstoffen, werkklonen, enz.).	445

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
446	Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 86,000,000 francs)	75,000
447	Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver, en vue d'en permettre l'occupation par les unités et organismes stationnés en Belgique (terrains, travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 259 millions de francs)	122,000
448	Ecole Royale Militaire. — Constructions nouvelles (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	8,500
449	Spa et Casteau. — Aménagements et constructions nouvelles (terrains, travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 30 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	20,500
450	Rocour. — Equipement et achèvement des installations de l'arsenal d'armement (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 14,150,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	12,150
451	Laeken. Caserne « Sainte-Anne ». — Construction d'un atelier et d'un bloc de troupes pour le 31 ^e R.E.M.E. (travaux, matériels, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.)	500
452	Atton. — Juxtaposition de l'Ecole d'infanterie et de l'Ecole des troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 93,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	52,500
453	Achat de divers immeubles actuellement occupés par l'armée (1 ^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 26 millions de francs)	7,500
454	Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 76,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	35,500
	<i>Divers.</i>	
455	Première, deuxième et troisième phases de la réorganisation de la force terrestre. — Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipement, frêt, frais divers, etc. (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale estimée à 3,013,228,000 francs)	1,711,178
456	Participation de la Belgique aux travaux d'infrastructure dans le cadre de l'Union occidentale.	159,150
457	Participation de la Belgique aux dépenses résultant du fonctionnement des organismes américains établis en Angleterre pour la mise en œuvre du Pacte d'aide militaire	9,100
458	Organisation de la défense antiaérienne (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,173,980,000 francs)	427,980
459	Gendarmerie. — Acquisition de véhicules blindés (véhicules, équipements radio, équipements optiques, rechanges, munitions, taxes, transport, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée provisoirement à 90,000,000 francs)	39,500
460	Etablissement d'une base à la Colonie. — Matériaux, matériels, main-d'œuvre, mobilier, transports, terrains, cultures, plantations, équipements, etc. (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,063,384,000 francs)	289,720
61	Depenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (1 ^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 3,987,000,000 francs, dont 2,702,000,000 francs pour la Force terrestre, 1,070,000,000 francs pour la Force aérienne et 215,000,000 francs pour la Force navale)	1,200,000
	<i>Agriculture :</i>	
462	I. Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. — Construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques. — Construction de pontceaux, aqueducs, etc. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation des terrains incultes, de fagnes boisées et dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Améliorations piscicoles. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général	9,500

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL. par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Bouwen of aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (gronden, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een op 86,000,000 frank geraamde uitgave).	446
	Oprichting van depot's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen met het oog op de bezetting er van door in België gestationeerde eenheden en organismen (terreinen, werken, leveringen, meubilair, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een op 259 miljoen frank geraamde globale uitgave).	447
	Koninklijke Militaire School. — Nieuwe bouwwerken (werken, leveringen, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11,000,000 frank geraamde uitgave).	448
	Spa en Casteau. — Geschiktmakingen en nieuwe bouwwerken (gronden, werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 30 miljoen frank geraamde uitgave).	449
	Rocour. — Toerusting en voltooiing der installaties van het wapenarsenaal (werken, leveringen, meubilair, werklonen, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 14,150,000 frank geraamde uitgave).	450
	Laken. Sinte-Annakazerne. — Bouwen van een werkplaats en een troepenblok voor het 31^e R.E.M.E. (werken, materieel, leveringen, meubilair, werklonen, enz.).	451
	Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 93,500,000 frank geraamde uitgave).	452
	Aankoop van verschillende thans door het leger bezette gebouwen (1^e betalingskrediet op een op 26 miljoen frank geraamde uitgave).	453
	Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werklonen, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 76,500,000 frank geraamde uitgave).	454
	<i>Allerlei.</i>	
	Eerste, tweede en derde fasen van de herinrichting van de Landmacht. — Wapening, munitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerlei onkosten, enz. (3^e betalingskrediet op een globale uitgave geraamd op 3,013,228,000 frank).	455
	Aandeel van België in de kosten van uit te voeren onderbouwwerken binnen het raam van de Westelijke Unie.	456
	Tussenkost van België in de uitgaven voortspruitend uit de werkingskosten van de in Engeland verblijvende Amerikaanse organismen belast met de tenuitvoerlegging van het Militair bijstandsverdrag.	457
	Inrichting van de luchtafweer (3^e betalingskrediet op een op 1,173,980,000 frank geraamde globale uitgave).	458
	Rijkswacht. — Aankoop van pantservoertuigen (voertuigen, radiotoerusting, optische toerusting, wisselstukken, munitie, taksen, vervoer, enz.) (2^e betalingskrediet op een op 90 miljoen frank voorlopig geraamde uitgave).	459
	Oprichting ener basis in de Kolonie. — Materialen, materieel, werkkrachten, meubilair, vervoer, terreinen, teelten, aanplantingen, toerusting, enz. (3^e betalingskrediet op een op 1 miljard 063,384,000 frank geraamde globale uitgave).	460
	Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtinspanning (1^e betalingskrediet op een op 3,987,000,000 frank geraamde uitgave, waarvan 2,702,000,000 frank voor de Landmacht, 1,070,000,000 frank voor de Luchtmacht en 215,000,000 frank voor de Zeemacht).	461
	Landbouw :	
	1. Domeinbossen, duinen en braakgronden. — Aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen. — Bouwen van bruggen, duikers, enz. — Aanleg van houtwerken en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, van beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Behossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandloren, schuilplaatsen, enz. — Visteelverbeteringen. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming der bossen in het algemeen.	462

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtalen frank)
	2. Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. — Acquisitions d'immeubles, destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, notamment les forêts domaniales, ou d'immeubles dont la conservation est reconnue désirable pour des raisons d'esthétique ou dans l'intérêt de la préservation des sites. — Quote-part de l'Etat dans les intérêts et l'amortissement des capitaux nécessaires à l'acquisition de forêts indivises	3,000
463	Travaux et fournitures de premier équipement aux Centres de Recherches agronomiques de l'Etat	20,000
	Communications :	
464	Jonction Nord-Midi. — Fonds créé par la loi du 11 juillet 1935	364,000
465	Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, pour compte de l'Etat	100
466	Déplacement de la gare de Bruges. — Aménagement et parachèvement	7,016
467	Fusion des deux gares à Ostende	3,914
468	Déplacement de la gare de Heyst-sur-Mer et de la ligne de chemin de fer	24,444
469	Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy, à Namur	82
470	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	25,000
471	Travaux à Courtrai : suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel	1,628
472	Aéronautique. — Acquisition de terrains et extension des installations	700
473	Régie des Voies Aériennes. — Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946	90,000
474	Postes. — Mobilier, matériel, terrains et travaux	7,000
475	Construction par l'Office National de la Jonction Nord-Midi et par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, de bâtiments des Postes à Bruxelles	15,000
476	Marine. — Construction d'un bateau-baliseur pour Anvers (2 ^e et dernière tranche)	500
477	Marine. — Installation d'embarquement et de débarquement au car-ferry à Ostende (solde)	4,000
478	Marine. — Construction d'un cargo pour la ligne Ostende-Douvres (2 ^e tranche)	10,000
479	Marine. — Construction d'un nouveau paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres (2 ^e tranche)	80,000
	Travaux Publics :	
	Routes.	
480	Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat avec modification de tracé. — Suppression de passages à niveau. — Contournement de villes. — Réalisation des conventions passées avec les pouvoirs publics et les particuliers. — Création et aménagement de squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. — Intervention pour travaux d'aménagement et d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Construction et réfection d'ouvrages d'art et interventions pour semblables travaux. — Signalisation routière. — Rachat par l'Etat de routes et ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles du présent budget (travaux à effectuer soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci : l'Etat fera l'avance de fonds, et le montant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette extraordinaire). — Acquisitions de biens immeubles nécessaires à l'exécution des travaux et à la réalisation des alignements décrétés. — Paiement des indemnités, pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers	756,066
	(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 13 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.	
	(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 1,314,226,000 francs.)	

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
633,384	2. Domeinhossen, -duinen en braakgronden. — Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, inzonderheid van de domeinhossen, of van de onroerende goederen waarvan het behoud wenselijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der bescherming van het natuurschoon. — Aandeel van de Staat in de interesten en de delging der kapitalen nodig tot het aankopen van onverdeelde bossen. Werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwopzoekingscentra Verkeerswezen : Noord-Zuid-verbinding. — Fonds ingesteld bij de wet van 11 Juli 1935 Diverse werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor rekening van de Staat. Verplaatsing van het station te Brugge. — Inrichting en voltooiing Versmelting van de twee stations te Oostende Verplaatsing van het station te Heyst-aan-Zee en van de spoorweglijn Opbouwen van een afsluitingsmuur langsheen de boulevard Cauchy, te Namen Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Werken te Kortrijk : afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel Luchtvaart. — Aankoop van terreinen en uitbreiding der inrichtingen Regie der Luchtwezen. — Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946. Posterijen. — Mobilair, materieel, terreinen en werken Opbouw door het Nationaal Bureau van de Noord-Zuid-Verbinding en door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van postgebouwen te Brussel. Zeewezen. — Bouwen van een betonningsvaartuig voor Antwerpen (2^e en laatste schijf) Zeewezen. — Inrichting van inschepen en ontschepen voor de car-ferry te Oostende (saldo) Zeewezen. — Bouwen van een cargoboot voor de lijn Oostende-Dover (2^e schijf) Zeewezen. — Bouwen van een nieuwe motorpakethoot voor de lijn Oostende-Dover (2^e schijf).	463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479
4,551,221	Openbare Werken : Wegen. Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen met wijziging van het tracé. — Afschaffing van overwegen. — Omleiding om de steden. — Verwezenlijking van de overeenkomsten gesloten met de openbare machten en de particulieren. — Aanleg en geschiktmaking van squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen. — Toelagen voor werken tot geschiktmaking en verbetering der Rijkswegen — Bouwen en herstellen van kunstwerken en toelagen voor dergelijke werken. — Wegsignalisatie. — Naasting door de Staat van geconcessioneerde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten bestaande op de geconcessioneerde wegen en bruggen; toelagen aan de provincies en gemeenten voor dergelijke naastingen. — Werken uit te voeren met behulp van toelagen door de Staat aangeboden voor aanleg en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen die voorzien zijn in andere artikelen van onderhavige begroting (werken uit te voeren hetzij voor rekening van derden, hetzij met de geldelijke bijdragen van dezen : de Staat schiet de gelden voor en het bedrag wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als buitengewone ontvangst). — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering der werken en voor het verwezenlijken der vastgestelde rooiflijnen. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke ontelingen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 1,814,226,000 fr.)	480

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
481	Construction d'autoroutes. — Acquisitions de biens immeubles nécessaires pour l'exécution des travaux. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 380,355,000 francs.) <i>Voies hydrauliques.</i>	239,855
482	Travaux d'amélioration de la côte. — Construction d'ouvrages d'art, acquisition de biens immeubles, etc.	11,500
483	Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. — Construction d'ouvrages d'art, acquisitions de biens immeubles, à réaliser par l'Administration des Voies hydrauliques pour l'exécution de travaux et pour l'industrialisation des abords des voies navigables, etc. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 1,080,200,000 francs.)	799,700
484	Construction et amélioration de barrages-réservoirs. — Construction de réseaux d'adduction d'eau. — Utilisation des chutes d'eau. — Acquisitions de biens immeubles. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 459,500,000 francs.)	219,250
485	Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime. — Construction d'ouvrages d'art; acquisitions de biens immeubles, etc. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 677,250,000 francs.)	229,750
486	Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre, aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, y compris les ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés). (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 5,000,000 francs.)	14,000
487	Rééquipement et amélioration des ports d'Anvers, de Gand, du port autonome de Liège, du port concédé de Bruxelles et du port de Nieupoort. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1949 et 1950 sont autorisés à concurrence de 1,000,000,000 francs.)	115,000
488	Intervention dans le coût des travaux à exécuter par la S.N.C.F.B.	40,000
489	Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association Intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège et par la commune de Seraing	20,000

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Aanleg van antowegen. — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering der werken. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 380,355,000 fr.) <i>Waterwegen.</i> Werken tot verbetering van de kust. — Bouwen van kunstwerken, aankoop van onroerende goederen, enz. Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen en afvoerwaterwegen. — Bouwen van kunstwerken, aankopen van onroerende goederen, te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen voor het uitvoeren van werken en voor het industrialiseren der gronden langs de scheepvaartwegen, enz. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 1,080,200,000 fr.) Bouwen en verbeteren van stuwdammen. — Aanleg van waterloervoeracten. — Benutten van de watervallen. — Aankopen van onroerende goederen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 459,500,000 fr.) Werken tot verbetering van de havens en de zeescheepvaartwegen. — Bouwen van kunstwerken; aankopen van onroerende goederen, enz. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 677,250,000 fr.) Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens en waterwegen afhangelende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten). (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 5,000,000 fr.) Wederuitrusting en verbetering van de havens van Antwerpen, Gent, van de autonome haven van Luik, van de in concessie gegeven haven van Brussel, en van de haven van Nieuwpoort. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze aangegaan in 1949 en 1950, toegelaten tot een beloop van 1,000,000,000 frank.) Tussenkost in de kosten der door de N.M.B.S. uit te voeren werken Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le Déménagement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing.	481 482 483 484 485 486 487 488 489

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs) Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
490	Assèchement des polders du pays de Waas (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 45,000,000 francs.)	5,000
	<i>Bâtiments.</i>	
491	Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat des divers départements ministériels (administrations centrales et services extérieurs), y compris les offices y rattachés, la gendarmerie, les gouvernements provinciaux, etc. — Acquisition de biens immeubles (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 631,100,000 francs.)	464,500
492	Palais du Roi à Bruxelles. — Travaux de parachèvement	100
493	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat et pensionnats qui en dépendent. — Acquisition d'immeubles. — Honoraires d'auteurs de projets, frais d'études topographiques et géotechniques. — Travaux de construction, d'agrandissement, d'aménagement, de modernisation, de restauration extraordinaire (exécution de la loi du 17 juin 1937 concernant la reprise par l'Etat des charges résultant de l'organisation matérielle des établissements d'enseignement moyen de l'Etat) (Le crédit inscrit à cet article pourra être transféré au Fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre sous le titre II.)	300,000
494	Travaux de décoration artistique et autres ouvrages d'art concernant le domaine de l'Etat géré par le Ministère des Travaux Publics	500
495	Hôpital universitaire de Gand. — Continuation des travaux arrêtés en 1942 (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 85,000,000 francs.)	62,000
	<i>Urbanisme.</i>	
496	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle : 1 ^o du Ministère des Travaux Publics fr. 765,000,000 2 ^o du Ministère de l'Instruction Publique 80,000,000 3 ^o du Ministère de l'Agriculture 45,000,000 4 ^o du Ministère de la Justice fr. 50,000,000 (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)	940,000
497	Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'urbanisme : 1 ^o Frais d'élaboration de plans régionaux d'aménagement fr. 3,000,000 2 ^o Subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement 7,000,000	10,000
498	Acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées	75,000

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Droogmaken van de polders van het land van Waas (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 45.000.000 frank.) <i>Gebouwen.</i> Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten der verschillende ministeriële departementen (hoofdbesturen en buitendiensten), met inbegrip van de aangehechte diensten, de Rijkswacht, de provinciebesturen, enz. — Aankoop van onroerende goederen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 631.100.000 frank.) Koninklijk Paleis te Brussel. — Vollooiingswerken Instellingen van het Rijksmiddelbaar onderwijs en pensionnaten die er van afhangen. — Aankoop van onroerende goederen. — Honoraria van ontwerpers, kosten van topografische en grondmechanische studies. — Oprichting, vergroting, geschiktmaking, modernisering, buitengewoon herstel (uitvoering van de wet van 17 Juni 1937 betreffende de overneming door de Staat van de lasten voortvloeiend uit de materiële inrichting van de instellingen van het Rijksmiddelbaar Onderwijs). (Het op dit artikel ingeschreven krediet kan overgebracht worden naar het speciaal Fonds met dit doel opgericht in de begroting voor Orde, onder titel II.) Artistieke versieringswerken en andere kunstwerken betreffende het Staatsdomein beheerd door het Ministerie van Openbare Werken. Hospitaal van de Universiteit van Gent. — Voortzetting van de in 1942 stopgezette werken (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 85.000.000 frank.) <i>Stedebouw.</i> Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :— 1° Ministerie van Openbare Werken; 2° Ministerie van Openbaar Onderwijs; 3° Ministerie van Landbouw. 4° Ministerie van Justitie. Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn de toegekende kredieten bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit medeondertekend door de betrokken Ministers, van het een littera naar het andere kunnen overgedragen worden.) Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de stedebouw : 1° Kosten van het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg; 2° Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg. Aankopen en onteigeningen die noodzakelijk geworden zijn door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van sommige geteisterde gemeenten.	490 491 492 493 494 495 496 497 498

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
499	Remboursement à la ville de Charleroi des indemnités d'expropriation des immeubles situés place Albert 1 ^{er} , à Charleroi et dont l'acquisition est nécessaire pour l'aménagement de la route de l'Etat dite « Boulevard de la Sambre remblayée »	20,000
500	Subsides à allouer aux communes sur le territoire desquelles ont été construits : 1 ^o Par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché, des maisons pour mineurs et pour sinistrés; 2 ^o Par le Ministère de la Reconstruction, des groupes d'habitations pour sinistrés. — Aménagement et équipement de la voirie, aux frais de l'Etat, dans les quartiers où se situent ces habitations. — Etablissement des réseaux d'égouts et de distribution d'eau, y compris les raccordements particuliers, ainsi que des réseaux de gaz et d'électricité, dans le cas où ces derniers réseaux ne pourraient être établis par, et aux frais, des sociétés concessionnaires	15,000
501	Subside alloué à la province de la Flandre orientale, en exécution des stipulations du 3 ^e , article 1, de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938, intervenue entre l'Etat et la dite province. — Intervention forfaitaire totale de 30 millions de francs, destinée à couvrir la part d'intervention de la province dans l'exécution des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre orientale, à liquider au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.)	10,000
502	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'urbanisme	1,000
503	Prise en charge par l'Etat des frais d'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par la loi du 15 avril 1949 (art. 7) (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 300,000,000 francs.)	200,000
<i>Divers.</i>		
504	Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat et subsides éventuels à cet organisme	3,000
Santé Publique et Famille :		
505	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques	465,000
506	Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du Département en matière de rééquipement hospitalier (deuxième tranche d'une dépense évaluée à 1,500,000,000 francs)	150,000
507	Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques : 1 ^o Détournement et voûtement de la Senne fr. 15,000,000 2 ^o Déménagement des communes de la région de Liège 8,000,000 3 ^o Egoût-collecteur de la vallée de la Woluwe 8,000,000 4 ^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers Gand, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable du littoral et de la région nord des deux Flandres (douzième tranche) 40,000,000 5 ^o Egoût-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek 5,000,000 6 ^o Travaux de construction d'un égout-collecteur et d'une station d'épuration des eaux usées dans la partie sud-ouest de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust » 10,000,000 7 ^o Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe 6,000,000	92,000
<i>Travaux d'épuration d'eaux :</i>		
508	Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égout et d'eaux usées industrielles. — Subsides en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. — Frais de fonctionnement des susdites commissions. — Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. — Frais divers et acquisition de matériel et accessoires	2,000
509	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués	1,000
510	Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipements, fournitures diverses, salaires, etc.)	1,000
511	Allocation au fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (quatrième tranche d'un crédit global de 300 millions de francs)	40,000

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Terugbetaling aan de stad Charleroi van de kosten van onteigening der gebouwen gelegen Place Albert I^{er}, te Charleroi, en waarvan de aankoop nodig is voor het geschiktmaken van de Rijksweg genaamd « Boulevard de la Sambre remblayée ». Toelagen toe te kennen aan de gemeenten, op wier grondgebied: 1° Door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen huizen voor mijnwerkers en geleiderden werden opgericht; 2° Door het Ministerie van Wederopbouw, huizengroepen voor geleiderden werden opgericht. — Aanleggen en uitrusten der wegen op kosten van de Staat in de wijken waar deze woningen gelegen zijn. — Aanleggen van afwaterings- en waterbedelingsnetten, er inbegrepen de private aansluitingen, alsook van gas- en elektriciteitsnetten in het geval dat deze laatste niet kunnen aangelegd worden door en op kosten van de vergunninghoudende maatschappijen. Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen, toegekend in uitvoering van de bepalingen van 3°, artikel 1 van de bijakte van 25 Mei 1948 tot de overeenkomst van 5 Januari 1933 gesloten tussen de Staat en voornoemde provincie. — Totaal forfaitair aandeel van 30 miljoen tot dekking van het aandeel van de provincie in de uitvoering van de werken tot uitbreiding van het net voor watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen, te vereffenen naar mate van het indienen der rechtvaardigingsstukken. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.) Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke- en propagandaschriften, betreffende de stedenbouw. Ten laste nemen, door de Staat, van de kosten van uitvoering van al de werken tot aanpassing, uitrusting en sanering der wegen, die voor het verwezenlijken van de door de wet van 15 April 1949 (art. 7) voorziene oogmerken nodig zijn. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 300,000,000 frank.) <i>Allerhande.</i> Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica en gebeurlijke toelagen aan dit organisme. Volksgezondheid en Gezin : Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid. Toelagen tot verwezenlijking van het departementale tienjarenplan inzake de ziekenhuizen-heruitrusting (tweede gedeelte van een op 1.500,000,000 frank geraamde uitgave). Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid : 1° Omlleiding en overvelving van de Zenne; 2° Ontwatering van de gemeenten uit het Luikse; 3° Hoofdrinol van de Woluwe-vallei; 4° Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling », voor het winnen, stuwten en aanvoeren naar Gent van het water van het Hainagegebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van de kust en van het noordelijk gedeelte van de beide Vlaanderen (twaalfde gedeelte); 5° Hoofdrinol in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek; 6° Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol en het oprichten van een station voor de zuivering van afvalwater in het Z.-W. gedeelte van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust »; 7° « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe ». <i>Werken voor waterzuivering :</i> Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. — Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies voor de zuivering van afvalwater. — Werkingskosten van voornoemde commissies. — Studien en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. — Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden. Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren . Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrustingen, allerhande benodigdheden, lonen, enz.). Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (vierde gedeelte van een globaal krediet van 300 miljoen frank).	499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511

751,000

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits. (En milliers de francs)
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten. (In duizendtalen frank)
	Finances :	
512	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête; frais de toute nature et accessoires	200
513	Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition	10,000
	Total pour la section A. du chapitre IV.	
	B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.	
	Défense Nationale :	
	<i>Ecole royale militaire.</i>	
514	Renouvellement du matériel, des instruments, du mobilier détruits ou enlevés par les Allemands (6 ^e tranche) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 10,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,000
	<i>Direction générale des quartiers, travaux et fortifications.</i>	
515	Remise en état, recomplètement, reconstruction de matériel, des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, matériels, terrains, main-d'œuvre, etc.). (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 192 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	121,000
	Agriculture :	
516	Forêts, dunes, terrains domaniaux; restauration — Reboisement. — Remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. — Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux	5,300
	Communications :	
517	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. — Réparation d'immeubles; réparation de matériel, approvisionnement et outillage	356,000
518	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (douzième tranche d'un crédit de 950,000,000 francs)	75,000
519	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	15,000
520	Remise en état des installations de l'Institut National Belge de Radiodiffusion (sixième tranche).	312
521	Aéronautique. — Restauration par l'Etat ou par la Régie des Voies aériennes des installations diverses : bâtiments, appareillages, etc.	2,400
522	Marine. — Restauration des bâtiments, ateliers, quais, etc. — Remplacement de matériel détruit pendant la guerre. — Paiement des machines-outils et matériaux	15,000
523	Enlèvement d'épaves de guerre	20,000
524	Postes. — Restauration de locaux, de matériel, etc.	1,650
	Travaux Publics :	
	<i>Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :</i>	
	<i>Routes.</i>	
525	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat	304,079
	(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 628,410,000 francs.)	

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL par ministère et par hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,200	Financiën : Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagname uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van alle aard en bijkomstigheden. Bedrag ten belope waarvan onroerende goederen werden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal en aankoopkosten.	512 513
11,467,875	Totaal voor de sectie A van het hoofdstuk IV.	
=====		
127,000	B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN. Landverdediging : <i>Koninklijke militaire school.</i> Vernieuwing van materieel, instrumenten, meubuur, door de Duitsers vernield of weggenomen (6^e schijf) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 10,500,000 frank geraamde uitgave). <i>Algemene Directie der kwartieren, werken en versterkingen.</i> Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, materialen, terreinen, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 192 miljoen frank geraamde uitgave).	514 515
5,300	Landbouw : Staatsbossen, -duinen, en -gronden; restauratie. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.	516
485,362	Verkeerswezen : Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellingen aan gebouwen, herstellingen van materieel, voorraden en gereedschap. Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon (twaalfde schijf van een krediet van 950,000,000 frank). Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen In orde brengen van de instellingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep (zesde schijf). Luchtvaart. — Herstellingen door de Staat of door de Regie der Luchtwegen aan allerhande inrichtingen : gebouwen, toestellen, enz. Zeewezen. — Herstelling van gebouwen, werkhuizen, kaaien, enz. — Vervanging van tijdens de oorlog vernield materieel. — Betaling van werktuigmachines en materieel. Opruiming van oorlogswrakken Posterijen. — Herstellingen van lokalen, materieel, enz.	517 518 519 520 521 522 523 524
1,218,160	Openbare Werken : <i>Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade :</i> <i>Wegen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 628,419,000 frank.)	525

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits. (En milliers de francs)
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
	<i>Voies hydrauliques.</i>	
526	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte	11,000
527	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure et d'écoulement (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 113,790,000 francs.)	110,790
528	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies de navigation maritime, y compris les ports et les voies navigables concédés ou autonomes (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 111,400,000 francs.)	97,400
529	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, à l'exception des ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés) (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1947, 1948, 1949 et 1950, sont autorisés à concurrence de 1,000,000,000 francs.)	132,000
530	Dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées	10,000
	<i>Bâtiments.</i>	
531	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 83,650,000 francs.)	67,900
	<i>Urbanisme.</i>	
532	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers affectés à des services publics (domaine public des provinces et des communes et biens assimilés) en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1950, sont autorisés à concurrence de 3,250,000,000 francs.)	485,000
	<i>Affaires Économiques et Classes Moyennes :</i>	
533	Travaux de démolition partielle, de reconstruction et de réparation des dommages causés par faits de guerre aux entrepôts et autres établissements des services frigorifiques	1,900

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Waterwegen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 113,790,000 frank.) Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en de zeescheepvaartwegen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en scheepvaartwegen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 111,400,000 frank.) Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met uitzondering van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten). (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan in 1947, 1948, 1949 en 1950 toegelaten tot een beloop van 1,000,000,000 frank.) Uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving) opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren. <i>Gebouwen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 83,650,000 frank.) <i>Stedebouw.</i> Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de onroerende goederen en aan hun stoffend huisraad, gebruikt door openbare diensten (openbaar domein der provincien en der gemeenten en daarmede gelijkgestelde goederen) in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze van 1946 tot 1950, toegestaan ten belope van 3 milliard 250,000,000 frank.) <i>Economische Zaken en Middenstand:</i> Werken en gedeeltelijke afbraak, heropbouw en herstelling der door oorlogsfeiten aan de opslagplaatsen en andere instellingen van de koel- en vriesdiensten aangerichte schade.	526 527 528 529 530 531 532 533

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
	Reconstruction : 534 Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (Remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette Publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus.) (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) (Eu égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.) Total pour la section B du chapitre IV Total pour le chapitre IV (A et B) CHAPITRE V. — AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. Finances : 535 Paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre Total pour le chapitre V Total pour les dépenses extraordinaires	22,000 50,000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 5 octobre 1950.

RAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs)	AANWIJZING	Artikelen.
TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
22,000	Wederopbouw : Vergoedingen van allen aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921. (Terugbetaling van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en erediensgebouwen en aan roerende goederen aangezien als onroerende goederen, krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend, bij toepassing van artikel 23 der samengeschakelde wetten van 19 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 der zelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn.) (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden.) (Ten aanzien van de omstandigheden kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden verleend worden om de kosten te vereffenen, vóór het visa van het Rekenhof.)	534
1,859,731	Totaal voor de sectie B van hoofdstuk IV.	
13,327,606	Totaal voor hoofdstuk IV (A en B).	
=====		
50,000	HOOFDSTUK V. — ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN. Financiën : Betaling van moratoire interesten, ingeval van terugbetaling van ten onrechte geheven belastingen inzake speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.	535
50,000	Totaal voor hoofdstuk V.	
19,386,183	Totaal voor de buitengewone uitgaven.	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 October 1950.

BAUDOUIN.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1951**

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

**BEGROTING VAN
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1951**

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Administrations	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. (En milliers de francs) — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel. (In duizendtallen frank)
Enregis- trement et Domaines.	601	Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête	200
	602	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles et autres recettes extraordinaires faites par les receveurs des domaines	20,000
	603	Produit de la vente et de la location d'immeubles nouveaux construits à l'intervention du Ministère de la Reconstruction	70,000
	604	Versement à faire par la ville d'Anvers en exécution de l'article 5 de la convention A, conclue le 30 janvier 1939 entre l'Etat belge et la ville d'Anvers. Part relative à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville.	446
	605	Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.	11,000
	606	Part d'amortissement comprise dans l'annuité à payer au Trésor par la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (S.A.B.E.N.A.) du chef des avances qui lui ont été consenties pour l'achat de matériel	5,734
	607	Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925 (Convention du 29 avril 1936)	13,175
Tréso- rie, etc.	608	Prise en recette par le Trésor, au titre de produit d'emprunt, de la part revenant aux Etats-Unis dans les recettes effectuées par l'O.M.A. au titre de la réalisation des stocks excédentaires de l'Armée Américaine	2,500
	609	Remboursement au Trésor des avances s'élevant à 26,500,000 francs faites à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, pour le service de son Fonds des Etudes, à charge du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires des exercices 1938 et 1945 à 1949	1,325
	610	Remboursement d'avances consenties (autres que celles visées ci-dessus)	170
	611	Recettes diverses	3,000
IMPOTS D'ASSAINISSEMENT MONÉTAIRE.			
Enregis- trement et Domaines	612	Impôt sur le capital (y compris les recettes d'amendes) (L'exercice comptable est déterminé : a) pour les paiements effectués au moyen d'obligations de l'emprunt de l'assainissement monétaire, par le millésime de l'année au cours de laquelle l'ordre de virement souscrit par le redevable a été visé par le comptable chargé du recouvrement; b) pour les paiements effectués de toute autre manière, par le millésime de l'année au cours de laquelle l'impôt est porté en recette.)	2,000,000
	613	Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi (y compris les recettes d'amendes) : 1. Recettes de l'exercice 1951 proprement dit fr. 60,000,000 2. Sommes réalisées sur les produits des exercices clos 250,000,000	310,000
Contribu- tions Directes.	614	Impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (y compris les recettes d'amendes) : 1. Recettes de l'exercice 1951 proprement dit fr. 25,000,000 2. Sommes réalisées sur les produits des exercices clos 1,020,000,000	1,045,000
Trésorerie.	615	Produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés	200,000
Total des Recettes extraordinaires			

(32)

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE I.

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.

Ministère des Finances.

Art. 401. — Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire au moyen du produit des impôts spéciaux (y compris les restitutions et ristournes de toute nature, ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital) et du produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés (y compris l'intervention de l'Etat dans les frais de l'opération, frais à payer, le cas échéant, sous forme d'avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 3,555,000,000 francs.

1° Aux termes de l'article 5 de la loi du 14 octobre 1945 relative aux avoirs bloqués ou temporairement indisponibles, les obligations de l'Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire seront affectées, par privilège et au pair de leur valeur nominale, au paiement des impôts spéciaux. Selon ce même texte de loi, tout ce qui sera versé autrement qu'au moyen d'obligations du dit emprunt, à valoir sur ces impôts, sera affecté au rachat des titres des personnes dont les avoirs bloqués dépassent le montant des impôts dus par elles.

On évalue à 3,355,000,000 francs le montant des impôts spéciaux qui seront acquittés en 1951 et affectés à l'amortissement extraordinaire de l'Emprunt précité.

Seront également imputées à la charge du présent crédit : a) les restitutions diverses relatives à la perception de ces impôts; b) les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital.

En ce qui concerne le littéra b, le crédit doit notamment mettre l'Etat à même, soit d'exécuter les obligations qui découlent pour lui de l'article 6 de la loi précitée du 17 octobre 1945 (versements à faire sur actions non entièrement libérées), soit de sauvegarder les droits afférents aux titres qui lui sont attribués, notamment l'exercice des droits de préférence en cas d'émission d'actions nouvelles (cf. art. 9 de l'arrêté du Régent du 28 novembre 1945).

2° D'autre part, l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif au recensement des titres belges et étrangers, stipule en son article 22 que les titres soustraits à la déclaration sont annulés et que leur contre-valeur sera attribuée à l'Etat.

L'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1949) règle les conditions de cette attribution. Le produit de la réalisation des titres revenant à l'Etat est affecté, au même titre que les impôts spéciaux, au rachat d'obligations de l'Emprunt de l'Assainissement monétaire, déduction faite des frais à payer aux banques chargées de l'échange des titres anciens à retirer de la circulation contre des titres nouveaux.

La recette finale à provenir de l'attribution à l'Etat de la contre-valeur des titres non déclarés sera réduite à concurrence de la contre-valeur des titres admis tardivement au recensement conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 fixant un nouveau délai pour l'introduction des requêtes en déclaration tardive des titres belges et congolais.

On évalue à 200,000,000 francs la somme qui, en 1951, pourra être encaissée et affectée à l'amortissement extraordinaire de l'Emprunt de l'Assainissement monétaire.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

BIJENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

DIENST VAN DE RIJKSSCHULD.

Ministerie van Financiën.

Art. 401. — Bijengewone delging van de 3 ½ % Muntsaneringslening door middel van de opbrengst der speciale belastingen (er in begrepen de teruggaven en ristorno's van alle aard, alsmede de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet dd. 17 October 1945, houdende invoering van een belasting op het kapitaal) en van de opbrengst van de annulering der niet aangegeven Belgische effecten aan toonder (met inbegrip van de tussenkomst van de Staat in de kosten der verrichting, kosten eventueel te betalen onder vorm van provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 3,555,000,000 frank.

1° Luidens artikel 5 der wet dd. 14 October 1945 betreffende de geblokkeerde of tijdelijke onbeschikbare monetaire activa, worden de obligatiën van 3 ½ % Muntsaneringslening bij voorrecht en a pari van hun nominale waarde aangewend tot betaling van de speciale belastingen. Ingevolge dezelfde wettekst zal hetgene wat op een andere wijze gestort wordt, in mindering van die belastingen aangewend worden tot weder-inkoop van de effecten der personen waarvan de geblokkeerde activa het bedrag der door hun verschuldigde belastingen overtreft.

Men raamt op 3,355,000,000 frank het bedrag der speciale belastingen die in 1951 zullen gekweten en aangewend worden tot bijengewone delging van voormelde Lening.

Worden insgelijks ten laste van onderhavig krediet aangerekend : a) de diverse terugbetalingen in verband met de invordering van bewuste belastingen; b) de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet dd. 17 October 1945, houdende invoering van een belasting op het kapitaal.

Wat littera b betreft moet het krediet o.m. de Staat in de mogelijkheid stellen, 't zij de verplichtingen na te komen die voor hem voortvloeien uit artikel 6 van meergemelde wet van 17 October 1945 (stortingen te doen op niet geheel volgestorte effecten), 't zij de rechten te vrijwaren die slaan op de hem toegekende effecten, namelijk het uitoefenen van het voorkeurrecht in geval van uitgifte van nieuwe aandelen (cf. art. 9 van het besluit van de Regent dd. 28 November 1945).

2° Anderzijds, de besluitwet van 6 October 1944, betreffende de telling van de Belgische en vreemde effecten bepaalt in haar artikel 22, dat de bij de aangifte verzwezen Belgische effecten van onwaarde gemaakt worden en dat hun tegenwaarde aan de Staat toegewezen wordt.

Het Regentsbesluit van 17 Januari 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Januari 1949) regelt de voorwaarden van deze toewijzing. De opbrengst van de tegeldemaking der aan de Staat toekomende effecten wordt, zoals de bijzondere belastingen, aangewend tot inkoop van obligatiën der Muntsaneringslening, onder aftrek van de kosten te betalen aan de banken belast met de ruiling der buiten omloop te brengen oude effecten tegen nieuwe effecten.

De eindontvangst voortkomend uit de toekenning aan de Staat van de tegenwaarde der niet aangegeven effecten zal worden verminderd ten belope van de tegenwaarde der effecten waarvan de laattijdige aangifte werd aanvaard, ter voldoening aan de bepalingen van het ministerieel besluit dd. 18 Januari 1949 houdende vaststelling van een nieuw termijn voor de indiening der aanvragen om laattijdige aangifte van de Belgische en Congolese effecten.

De som welke, in 1951, zal kunnen worden geïnd en aangewend tot de bijengewone delging van de Muntsaneringslening, wordt op 200,000,000 frank geraamd.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Ministère des Affaires Étrangères.

Art. 402. — *Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service extérieur et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des services extérieurs.*

Crédit sollicité : 2,000,000 francs.

Ce crédit, identique à celui alloué pour 1950, est nécessité par la hausse des frais de chancellerie soldés à l'intervention de ce fonds, ainsi que par la création de postes nouveaux qu'il y a lieu de doter d'un fonds de roulement.

Art. 403. — *Subventions pour versements de fonds de contre-partie lors de l'octroi d'assistance technique.*

Crédit sollicité : 13,000,000 francs.

La loi américaine organisant l'aide à l'Europe prévoit que les pays bénéficiaires de dons effectueront des versements de fonds de contre-partie en monnaie nationale correspondant aux dons octroyés. Ces versements sont effectués à un compte bloqué près de la Banque Nationale. Ces fonds ne peuvent être utilisés que moyennant accord des Autorités américaines.

En ce qui concerne le programme d'assistance technique, il est apparu qu'il était impossible d'imposer ces versements aux bénéficiaires belges. En conséquence, le Gouvernement a décidé d'effectuer lui-même les paiements, ceux-ci devant être récupérés par la suite lors du déblocage des fonds.

Art. 404. — *Frais en francs belges connexes à certaines missions d'assistance technique.*

Crédit sollicité : 1,225,000 francs.

Certains projets d'assistance technique entraînent des dépenses en francs belges qui ne peuvent être financées directement par les Autorités américaines. Celles-ci ont demandé au Gouvernement belge d'affecter, au financement de ces dépenses, une partie des sommes reçues en dons durant la première année de fonctionnement de l'E. R. P.

Ministère de la Défense Nationale.

Art. 405. — *Paiement pour compte du Gouvernement français à des particuliers habitant le pays, de créances sur l'armée française nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique (exécution de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945, Moniteur belge, n°s 337-338, des 3 et 4 décembre 1945).*

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible que pourrait laisser, à la clôture de l'exercice, le crédit prévu au présent article.)

Crédit sollicité : 400,000 francs.

La différence entre le montant des créances à la date du 30 avril 1950 (17,100,000 francs) et le montant des crédits disponibles à la même date (15,700,000 francs) se chiffre à 1,400,000 francs.

Pour 1951, il est demandé 400,000 francs.

Ministère des Travaux Publics.

Art. 406. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit sollicité : 18,000,000 francs.

La diminution du trafic et le défaut de relèvement des droits de navigation imposent à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Art. 402. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen, en door tussenkomst van de agenten van de Buitendienst vereffend worden en, anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur of van de buitendiensten opgelegd.*

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Dit krediet, identiek aan hetgene voor 1950 verleend, is noodzakelijk gemaakt door de verhoging van de kanselarijskosten die door dit fonds vereffend worden, alsmede door de oprichting van nieuwe posten, die van een bedrijfskapitaal dienen te worden voorzien.

Art. 403. — *Toelagen voor het storten van tegenwaardefondsen bij het verlenen van technische bijstand.*

Aangevraagd krediet : 13,000,000 frank.

De Amerikaanse wet tot hulpverlening aan Europa voorziet dat de met giften begunstigde landen de tegenwaarde in nationale munt zullen storten tot beloop van de ontvangen giften. Deze fondsen zullen gestort worden op een bij de Nationale Bank geblokkeerde rekening. Ze mogen slechts worden gebruikt met toestemming der Amerikaanse Overheid.

Wat betreft het programma van technische bijstand is gebleken dat het onmogelijk was de Belgische begunstigten tot deze stortingen te verplichten. De Regering heeft bijgevolg besloten zelf tot deze betalingen over te gaan, welke dan zullen teruggevorderd worden op het ogenblik dat de fondsen gedeblokkeerd worden.

Art. 404. — *Kosten in Belgische franken bijhorig tot zekere opdrachten van technische bijstand.*

Aangevraagd krediet : 1,225,000 frank.

Zekere ontwerpen van technische bijstand veroorzaken uitgaven in Belgische franken welke door de Amerikaanse Overheid niet rechtstreeks kunnen worden gefinancierd. Deze laatste hebben de Belgische Regering verzocht een gedeelte der tijdens het eerste jaar van het E. R. P. als giften ontvangen sommen te besteden voor de financiering van deze uitgaven.

Ministerie van Landsverdediging.

Art. 405. — *Betaling voor rekening der Franse Regering aan particulieren het land bewonend, van schuldvorderingen ten laste van het Franse leger verkregen tijdens de oorlog wegens het feit der aanwezigheid der Franse troepen in België (uitvoering der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945, Belgisch Staatsblad, n°s 337-338 van 3 en 4 December 1945).*

(De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar blijvend saldo van het onder dit artikel voorzien krediet op het volgend dienstjaar over te dragen.)

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Het verschil tussen het bedrag der schuldvorderingen op datum van 30 April 1950 (17,100,000 frank) en het bedrag der beschikbare kredieten op dezelfde datum (15,700,000 frank) beloopt 1,400,000 frank. Voor 1951, wordt 400,000 frank gevraagd.

Ministerie van Openbare Werken.

Art. 406. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

Aangevraagd krediet : 18,000,000 frank.

De vermindering van trafiek en het niet verhogen van de scheepvaartrechten verplichten er de Staat toe de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst voor te schieten.

Art. 407. — *Avance récupérable à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, pour le financement des travaux d'entretien et de rééquipement.*

Crédit sollicité : 10.000.000 francs.

Cette avance est destinée à financer des travaux d'entretien et de rééquipement nécessités par suite de l'impossibilité dans laquelle se trouvait la Société d'exécuter ces travaux depuis 1940. Pendant la guerre, les travaux n'ont pu être réalisés par suite de la situation créée par l'occupant et, depuis la fin des hostilités, la Société s'est trouvée gênée du point de vue trésorerie par suite de la hausse des salaires et des frais d'administration, hausse qui n'a pas été compensée par des recettes correspondantes.

Art. 408. — *Avance récupérable à la Compagnie des Installations maritimes de Bruges, pour parer au déficit d'exploitation de l'avant port de Zeebrugge.*

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Cette avance résulte de l'application de l'article 4 de la convention-loi additionnelle des 20 septembre 1928 - 2 avril 1929.

Ministère des Finances.

Art. 409. — *Fonds de roulement des restaurants du Ministère des Finances destinés à l'achat de vivres.*

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Ce crédit, à mettre à la disposition des comptables des restaurants, permettra d'effectuer des achats de vivres au comptant et, au besoin, de stocker selon les exigences d'une exploitation rationnelle.

Une somme de 300.000 francs a déjà été allouée au budget de 1948 pour permettre le fonctionnement du restaurant de Bruxelles, 30, rue de la Loi et de la cantine d'Anvers.

Actuellement, un nouveau fonds est demandé dans les mêmes conditions :

1. Par suite de la transformation de la cantine d'Anvers en restaurant. Une augmentation de l'activité en est résultée ... fr.	50.000
2. Pour assurer la mise en route des restaurants :	
de Mons	50.000
de Hasselt	50.000
Fr.	150.000

Ministère des Communications.

Art. 410. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (3^e tranche).*

Crédit sollicité : 50.000.000 francs.

Le crédit représente la 3^e tranche du montant global de 2.000.000.000 francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celle du 7 juin 1949.

Il a été alloué 150.000.000 francs sur les budgets des exercices 1949 et 1950.

Art. 411. — *Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages résultant des accidents survenus aux pêcheurs (accidents antérieurs au 1^{er} septembre 1939).*

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Du fait de la remise de l'armée sur pied de paix, la caisse commune de la Pêche a repris le 15 juin 1949 l'Administration de la Caisse, telle qu'elle l'avait transmise à l'Etat le 1^{er} septembre 1939.

La liquidation de la gestion Etat, exige un travail long et compliqué. Le déficit éventuel sera comblé par une avance récupérable.

Le crédit est sollicité pour faire face à toute éventualité.

Art. 407. — *Terugvorderbaar voorschot aan de « Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles » voor de financiering van de werken tot onderhoud en wederuitrusting.*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Dit voorschot is bestemd tot het financieren van de werken tot onderhoud en wederuitrusting nodig gemaakt ten gevolge van de onmogelijkheid waarin de Maatschappij zich bevond de werken vanaf 1940 uit te voeren. Gedurende de oorlog konden de werken niet gedaan worden ten gevolge van de toestand door de bezetter geschapen en vanaf het einde der vijandelijkheden, bevond de Maatschappij zich in een benarde thesaurietoestand ten gevolge van de verhoging der salarissen en der administratiekosten. Deze verhoging werd bovendien niet gecompenseerd door overeenstemmende ontvangsten.

Art. 408. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen om te voorzien in het deficit van de uitbating van de voorhaven van Zeebrugge.*

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Dit voorschot vloeit voort uit de toepassing van artikel 4 van de overeenkomst-wet van 20 September 1928 - 2 April 1929.

Ministerie van Financiën.

Art. 409. — *Bedrijfskapitaal van de restaurants van het Ministerie van Financiën bestemd voor de aankoop van voedingswaren.*

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Dit krediet, ter beschikking te stellen van de rekenplichtigen der restaurants, zal de contante aankoop toelaten van voedingswaren en, desnoods, het opslaan van een voorraad volgens de eisen van een rationele uitbating.

Een som van 300.000 frank werd reeds toegekend op de begroting van 1948 om de werking toe te laten van het restaurant van Brussel, Wetstraat, 30, en van de cantine van Antwerpen.

In dezelfde voorwaarden wordt nu een nieuw fonds gevraagd :

1. Ingevolge de omvorming in restaurant van de cantine van Antwerpen. Een activiteitsvermeerdering is er het gevolg van fr.	50.000
2. Om het oprichten te verzekeren der restaurants :	
van Bergen	50.000
van Hasselt	50.000
Fr.	150.000

Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 410. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en van de zeevisserij (3^e schijf).*

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt de 3^e schijf van een globaal bedrag van 2.000.000.000 frank, nodig voor de oprichting van een fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de handelsvloot en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 Augustus 1948, gewijzigd bij die van 7 juni 1949.

Er werd 150.000.000 frank uitgetrokken op de begrotingen van de dienstjaren 1949 en 1950.

Art. 411. — *Tussenkost van de Staat in de herstelling der schade voortspruitend uit de aan de vissers overkomen ongevallen (ongevallen vóór 1 September 1939).*

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Door het op vredesvoet brengen van het leger, heeft de Gemeenschappelijke Kas der Zeevisserij op 15 juni 1949 het beheer van de kas overgenomen zoals ze aan de Staat overgedragen werd op 1 September 1939.

De vereffening van het Beheer van de Staat is zeer ingewikkeld en zal lang duren. Het eventueel tekort zal aangevuld worden bij middel van terugvorderbare voorschotten.

Het gevraagde krediet is nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 412. — *Intervention de l'Etat dans les cotisations au Service de Secours de la Caisse Commune de la pêche maritime.*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

en vue d'allouer éventuellement des avances récupérables à l'organisme cité.

Art. 413. — *Intervention de l'Etat dans les cotisations au Service de Secours de la Caisse Commune de la Marine Marchande.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Même justification qu'à l'article précédent.

Art. 414. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1949.*

Crédit sollicité : 89,153,000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense qui résulte de l'application de la loi du 6 avril 1949.

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Art. 415. — *Avances spéciales au Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires pour permettre de faire face à des charges anormalement élevées en matière de chômage.*

Crédit sollicité : 1,260,000,000 francs.

Ce montant représente la différence entre les dépenses présumées du Fonds pour 1951 fr. 3,879,000,000, et les recettes de cet organisme 2,619,000,000,

constituées par la part lui revenant sur les cotisations « Sécurité sociale », par la subvention prévue au budget ordinaire du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et par des récupérations diverses.

Il est à noter que les avances spéciales dont il s'agit doivent être considérées comme des avances récupérables sur les réserves futures du Fonds.

Ministère de l'Instruction Publique.

Art. 416. — *Avance récupérable à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique pour le service de son Fonds des Etudes.*

Crédit sollicité : 5,000,000 francs.

Crédit destiné à permettre à ce fonds de poursuivre son activité. Ce crédit a figuré aux budgets de 1945, 1946 et 1947. Il a également figuré à celui de 1948, mais a été bloqué par le Gouvernement. Pour 1949, un crédit de 10,000,000 francs (pour 1948 et 1949) a été sollicité par la voie du feuilleton d'ajustements à rattacher au dit exercice. Un crédit de 5,000,000 francs est proposé pour 1951, comme pour 1950.

CHAPITRE III.

CRÉDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

Ministère des Finances.

Art. 417. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (art. 7 de la loi du 11 octobre 1919).*

Crédit sollicité : 2,000,000 francs.

L'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société locale ou régionale en formation, le Gouvernement est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'exercice 1951, sur la base du programme établi, on estime que les participations à verser par l'Etat atteindront 2,000,000 francs.

Art. 412. — *Tussenkost van de Staat in de bijdragen aan de hulpkas van de Gemeenschappelijke kas voor de Zeevisserij.*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

om eventueel aan genoemd organisme terugvorderbare voorschotten te verlenen.

Art. 413. — *Tussenkost van de Staat in de bijdragen aan het « Steun en Voorzorgsfonds » van de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder het vorig artikel.

Art. 414. — *Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1949.*

Aangevraagd krediet : 89,153,000 frank.

De redactie van het artikel geeft de aard van de uitgaven aan, die voortspuiten uit de toepassing van de wet van 6 April 1949.

Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Art. 415. — *Speciale voorschotten aan het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen ten einde toe te laten het hoofd te bieden aan de abnormale hoge lasten inzake werkloosheid.*

Aangevraagd krediet : 1,260,000,000 frank.

Dit bedrag komt neer op het verschil tussen de vermoedelijke uitgaven van het Fonds voor 1951 fr. 3,879,000,000 en de ontvangsten van dit organisme 2,619,000,000,

bestaande uit het gedeelte dat er aan toekomt op de bijdragen « Maatschappelijke Zekerheid », door de op de gewone begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voorziene toelage en door allerlei terugvorderingen.

Er dient aangestipt dat de desbetreffende speciale voorschotten als op de toekomstige reserves van het Fonds terug te vorderen voorschotten dienen aangezien.

Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Art. 416. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Bond der Grote Gezinnen van België voor de dienst van zijn studiefonds.*

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Krediet bestemd om bedoeld fonds in de mogelijkheid te stellen zijn activiteit voort te zetten Dit krediet kwam voor op de begrotingen voor 1945, 1946 en 1947. Het werd eveneens op die voor 1948 geplaatst, maar door de Regering geblokkeerd. Voor het dienstjaar 1949 werd een krediet ten bedrage van 10,000,000 frank (voor 1948 en 1949) aangevraagd in het bij dit dienstjaar te voegen aanpassingsfeuilleton. Een krediet van 5,000,000 frank wordt voorgesteld voor 1951, zoals voor 1950.

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

Ministerie van Financiën.

Art. 417. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (art. 7 der wet van 11 October 1919).*

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Artikel 7 der wet van 11 October 1919 voorziet dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde plaatselijke of gewestelijke maatschappij, de Staat gemachtigd is voor ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op deze inschrijvingen is een vijfde te storten bij de stichting der maatschappijen.

Voor het dienstjaar 1951 is men van mening, op basis van het opge-maakt programma, dat de door de Staat te storten deelnemingen 2,000,000 frank zullen bereiken.

Art. 418. — *Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux.*

Crédit sollicité : 1,000,000 francs.

La loi du 11 août 1924 a permis à la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux d'obtenir l'autorisation d'établir et d'exploiter des services de transports automobiles sur routes.

Les souscriptions au capital de ces services sont libérées au comptant. C'est de telles souscriptions, pour l'Etat actionnaire, qu'il est question ici pour l'exercice 1951.

Art. 419. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne, agréées par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.*

Crédit sollicité : 4,000 francs.

L'article 12 de la loi du 27 février 1935 prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société locale ou régionale en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'exercice 1951, la Société Nationale estime, sur la base du programme établi, que les participations à verser par l'Etat atteindront 4,000 francs.

Art. 420. — *Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (art. II, section 9, de l'accord créant la Banque, approuvé par la loi du 26 décembre 1945).*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

La Belgique a payé en francs belges une partie de sa souscription (\$ 225,000,000) au capital de la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement.

Celle-ci peut, avec l'accord du Gouvernement belge, se servir de ces francs pour consentir des prêts à d'autres membres.

L'accord relatif à la Banque, approuvé par la loi du 26 décembre 1945 prévoit, en son article II, section 9, que, lorsque la parité de la monnaie d'un membre est réduite, ce membre doit verser à la B.I.R. un supplément suffisant pour maintenir à leur valeur-or initiale les avoirs en cette monnaie détenus par la Banque.

A la suite de la dévaluation du 22 septembre 1949, un supplément de 237,600,000 francs a été versé à la B.I.R. en application de la disposition qui précède (loi du 10 août 1950, accordant des crédits supplémentaires, Dépenses extraordinaires, article 415ter, nouveau).

Ce versement a eu pour effet de reporter à leur valeur-or antérieure les avoirs en francs belges que détenait la B.I.R. au 21 septembre 1949 au soir.

D'autre part, dans sa réunion du 23 mai 1950, le Conseil des Directeurs Exécutifs de la B.I.R. a décidé que l'article II, Section 9 devait être interprété en ce sens qu'il était également applicable aux sommes que les membres ayant emprunté à la B.I.R. la monnaie d'un autre membre, remboursent à la Banque après la dévaluation de la monnaie empruntée, au titre d'amortissement de leur dette.

En septembre 1947, le Gouvernement belge a autorisé la B.I.R. à consentir, par prélèvement sur les francs provenant de la souscription de la Belgique, des emprunts représentant l'équivalent de \$ 2,000,000.

Le montant à rembourser en 1951 à la B.I.R. par les parties intéressées en amortissement de ces emprunts s'élève à la somme de 349,600 francs belges, somme pour laquelle un complément d'environ 50,000 francs devra être versé par la Belgique à la B.I.R. conformément à la décision prise par les Directeurs Exécutifs de la Banque.

C'est en vue du règlement de cette dernière somme qu'un crédit de 50,000 francs est demandé à charge du Budget extraordinaire de 1951.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Art. 421. — *Souscription, dans la mesure où elle sera nécessaire, pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne un accroissement de trésorerie respectivement de 2,000,000,000 francs et de 450,000,000 francs, aux emprunts à émettre par ces organismes pour financer l'exécution de leur programme pour l'année 1951.*

Crédit sollicité : 1,000,000,000 francs.

Art. 418. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten.*

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Bij de wet van 11 Augustus 1924 kan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen vergunning bekomen autovervoerdiensten in te richten en in bedrijf te nemen.

De onderschrijvingen van het kapitaal deze diensten worden kontant afbetaald. Het is van dergelijke onderschrijvingen, voor de Staat-aandeelhouder, dat er hier sprake is voor het dienstjaar 1951.

Art. 419. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.*

Aangevraagd krediet : 4,000 frank.

Artikel 12 der wet van 27 Februari 1935 voorziet dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde plaatselijke of gewestelijke maatschappij, de Staat gemachtigd is voor ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op deze inschrijvingen is een vijfde te storten bij de stichting der maatschappijen.

Voor het dienstjaar 1951 is de Nationale Maatschappij van mening, op basis van het opgemaakt programma, dat de door de Staat te storten deelnemingen 4,000 frank zullen bereiken.

Art. 420. — *Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische franken welke de Internationale Bank onder zich heeft, aan hun goudwaarde te handhaven (art. II, sectie 9, van de overeenkomst houdende oprichting van de Bank, goedgekeurd bij de wet van 26 December 1945).*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

België heeft een deel van haar inschrijving (\$ 225,000,000) op het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische ontwikkeling in belgische franken betaald.

Met toestemming van de Belgische regering mag bewuste Bank deze franken benutten om leningen toe te staan aan de andere leden.

De overeenkomst betreffende de Bank, goedgekeurd bij de wet dd. 26 December 1945, voorziet in haar artikel II, Sectie 9, dat, wanneer de pariteit van de valuta van een lid gedaald is, dit lid aan de Bank een aanvullend bedrag moet betalen, toereikend om de in deze valuta door bewuste Bank gehouden activa, aan hun aanvankelijke goudwaarde te handhaven.

Ten gevolge van de devaluatie van 22 September 1949, werd aan de Internationale Bank een aanvullend bedrag van 237,600,000 frank gestort, ter voldoening aan bovenvermelde schikking (wet van 10 Augustus 1950 houdende toekenning van bijkredieten, Buitengewone uitgaven, nieuw artikel 415ter).

Deze storting had voor gevolg dat de activa in Belgische frank, welke de Internationale Bank op 21 September 1949, 's avonds onder zich had, op hun vorige goudwaarde werden gebracht.

Anderzijds heeft de raad van de gedelegeerde-beheerders van de Internationale Bank in zijn zitting van 23 Mei 1950 besloten dat artikel II, Sectie 9 in die zin diende verklaard dat het eveneens toepasselijk is op de sommen welke de leden die aan de Internationale Bank de munt van een ander lid hebben ontleend, aan dezelve als aflossing van hun schuld, na de devaluatie van de ontleende munt terugbetalen.

In September 1947 heeft de Belgische Regering de Internationale Bank ertoe gemachtigd leningen toe te staan welke dienen voorafgenomen op de franken voortkomende uit de inschrijving van België en de gelijkwaarde van \$ 2,000,000 bedragen.

De in 1951 aan de Internationale Bank door de betrokkene partijen terug te betalen aflossingen van deze leningen belopen 349,600 Belgische franken, som waarvoor een aanvullend bedrag van circa 50,000 frank door België aan de Internationale Bank dient afgedragen, ter voldoening aan de door de gedelegeerde-beheerders van de Bank genomen beslissing.

Met het oog op de vereffening van bovenbedoelde som wordt thans een bijkrediet van 50,000 frank aangevraagd ten laste van de buitengewone begroting voor 1951.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 421. — *Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot financiering der uitvoering van hun programma voor het jaar 1951 uit te schrijven leningen, voor zover zij nodig zal zijn om deze organismen een thesaurieverhoging respectievelijk ten belope van 2,000,000,000 frank en van 450,000,000 frank te verzekeren.*

Aangevraagd krediet : 1,000,000,000 frank.

Application de l'article 5 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement.

Les programmes de financement des deux Sociétés Nationales pour l'année 1951 atteindront le minimum de 2,450,000,000 francs prévu par la loi Brunfaut.

Le montant de la souscription obligatoire de l'Etat dans les emprunts que ces organismes auront à émettre pour assurer l'exécution de ces programmes sera évidemment fonction de l'accueil plus ou moins favorable que ces emprunts rencontreront auprès du marché privé des capitaux.

En maintenant la présente évaluation au niveau de 1,000,000,000 francs, il est supposé, comme dans l'établissement des prévisions budgétaires pour l'exercice précédent, que les deux Sociétés Nationales auront en 1951 des possibilités de financement hors budget de l'ordre de 1,450,000,000 francs.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

Ministère des Affaires Étrangères.

Art. 422. — *Annuité à payer, avant le 1^{er} décembre 1951, et jusqu'au 1^{er} décembre 1954, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Vienne.*

Crédit sollicité : 276,000 francs.

Crédit destiné au paiement de la 17^e des 20 tranches du prix d'achat de cet immeuble; cette annuité étant payable en dollars U.S.A., la fluctuation subie par cette monnaie entraîne une majoration de près de 36,000 francs. Une allocation complémentaire de ce montant sera sollicitée pour 1950.

Art. 423. — *Annuité à payer, avant le 1^{er} février 1951, et jusqu'au 1^{er} février 1953, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Bangkok.*

Crédit sollicité : 62,000 francs.

Ce crédit, identique à celui alloué pour 1950, est destiné au paiement de la 16^e des 18 tranches du prix d'achat de cet immeuble.

Art. 424. — *Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les Ambassades, Légations ou Consuls de carrière. — Frais divers y relatifs.*

Crédit sollicité : 38,400,000 francs.

L'acquisition, la construction, l'aménagement et l'ameublement des immeubles en question se font en vertu de règles arrêtées par le Département pour répondre de la manière la plus conforme aux intérêts du service.

Dans la plupart des cas, les dépenses de cet ordre sont provoquées, soit par des nécessités inéluctables, soit par des occasions exceptionnelles. Il n'est pas possible de prévoir ni les unes, ni les autres. Il est donc indiqué de laisser au pouvoir exécutif une certaine liberté d'appréciation et d'action en cette matière.

Ministère de l'Intérieur.

Art. 425. — *Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers).*

Crédit sollicité : 10,000,000 francs.

Il s'agit de terrains réquisitionnés en propriété à la fin des hostilités et dont l'estimation contradictoire, selon la procédure prévue par le règlement sur les réquisitions civiles, n'a pas encore abouti jusqu'à présent. Le crédit sera, en principe, affecté aux dépenses ci-après :

Cimetière d'Oostduinkerke	...	fr.	100,000
Cimetière de Bruxelles	...	...	25,000
Cimetière d'Henri-Chapelle	...	...	3,290,000
Cimetière de Neuville-en-Condroy	...	...	6,585,000

Uitvoering van artikel 5 der wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

De financieringsprogramma's van de twee Nationale Maatschappijen voor het jaar 1951 zullen het bij de wet Brunfaut voorziene minimum van 2,450,000,000 frank bereiken.

Het bedrag der verplichte intekening van de Staat op de leningen, die door deze organismen zullen uit te schrijven vallen om de uitvoering dezer programma's te verzekeren, zal natuurlijk afhangen van het min of meer gunstig onthaal, dat die leningen bij de private kapitaalmarkt zullen aantreffen.

Door deze raming op het peil van 1,000,000,000 frank te behouden, wordt verondersteld dat, zoals bij het vaststellen van het voor het vorig dienstjaar te voorziene begrotingskrediet, de twee Nationale Maatschappijen in 1951 mogelijkheden van financiering buiten begroting zullen hebben van om en bij de 1,450,000,000 frank.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Art. 422. — *Annuitéit te betalen, vóór de 1 December 1951, en tot de 1 December 1954, voor de aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Wenen.*

Aangevraagd krediet : 276,000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de 17^e der 20 schijven van de aankoopprijs van dit gebouw; daar deze annuitéit in dollars U.S.A. is vastgesteld, brengt de fluctuatie door deze munt ondergaan een verhoging medé van ongeveer 36,000 frank. Een aanvullende toelage van dit bedrag zal voor 1950 aangevraagd worden.

Art. 423. — *Annuitéit te betalen, vóór de 1 Februari 1951, en tot de 1 Februari 1953, voor de aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Bangkok.*

Aangevraagd krediet : 62,000 frank.

Dit krediet, identiek aan hetgene voor 1950 verleend, is bestemd voor de betaling van de 16^e der 18 schijven van de aankoopprijs van dit gebouw.

Art. 424. — *Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de Ambassades, Gezantschappen of Consulaten van beroep. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Aangevraagd krediet : 38,400,000 frank.

De aanschaffing, de bouw, de inrichting en de meubilering der bedoelde gebouwen geschieden krachtens regelen door het Departement vastgesteld ten einde op de meest geschikte wijze de belangen van de dienst te beantwoorden.

In de meeste gevallen worden uitgaven van die aard veroorzaakt, hetzij door onafwendbare noodwendigheden, hetzij door buitengewone toestanden. Het is niet mogelijk, noch de ene, noch de andere te voorzien. Het is dus aangewezen aan de uitvoerende macht een zekere vrijheid van beoordeling en handeling op dit gebied over te laten.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 425. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten).*

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Het handelt over terreinen in eigendom opgeëist bij het einde der vijandelikheden en waarvan de contradictoire raming, volgens de procedure voorzien door het reglement op de burgerlijke opeisingen tot nu toe nog niet opgelost is. In principe zal het krediet de hierna volgende uitgaven dekken :

Kerkhof van Oostduinkerke	...	fr.	100,000
Kerkhof van Brussel	...	...	25,000
Kerkhof van Henri-Chapelle	...	...	3,290,000
Kerkhof van Neuville-en-Condroy	...	...	6,585,000

Ministère de la Défense Nationale.

Force aérienne.

Art. 426. — *Matériel et équipement des bases aéronautiques. Matériaux, main-d'œuvre, etc. Terrains, bâtiments, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes, remise en état. (6^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1.635.448.000 francs.)*

Crédit sollicité : 215.000.000 francs.

Le programme des exercices précédents s'élève à 1.155.448.000 francs. Le programme de 1951 s'élève à 480.000.000 francs et comporte les dépenses suivantes :

Travaux, études, fournitures et main-d'œuvre pour infrastructure et installations techniques	fr. 430.000.000
Achat de terrains	40.000.000
Matériel de casernement	10.000.000
	Fr. 480.000.000

Compte tenu de ce que :

1^o Une somme de 117.188.000 francs (227.188.000 — 110.000.000 francs) de crédit de paiement est nécessaire pour la réalisation du programme 1950;

2^o Un crédit de paiement de ± 98.000.000 francs est indispensable à l'exécution du programme 1951; un crédit de paiement de 215.000.000 francs est donc nécessaire pour l'exercice 1951.

Art. 427. — *Réorganisation de la Force aérienne. 3^e phase. Matériels et équipements, armement et munitions, etc. (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée, pour les exercices 1950 et 1951, à 1.085.013.000 francs.)*

Crédit sollicité : 476.024.000 francs.

Le programme de 1951 comporte en principe les dépenses suivantes :

Avions, moteurs et rechanges	fr. 100.316.000
Armement et munitions	51.990.000
Matériel de télécommunications	87.800.000
Habillement et équipement	70.900.000
Équipements pour stations aérologiques	750.000
Charroi et rechanges	47.384.000
Transport	6.000.000
	Fr. 365.140.000

Pour 1951, un crédit de paiement de 251.024.000 francs est jugé suffisant.

Pour assurer l'exécution du programme de 1950, un crédit de paiement de 225.000.000 francs est aussi nécessaire. Ce qui porte le crédit de paiement à solliciter pour 1951 à 251.024.000 + 225.000.000 = 476.024.000 francs.

Le texte de l'article a été rédigé en conséquence.

Art. 428. — *Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux. (3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1.025.500.000 francs, y compris les frais de licence.)*

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à l'industrie belge préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article.)

Crédit sollicité : 260.000.000 francs.

La première tranche de crédit de paiement, d'un montant de 221.500.000 francs, est comprise dans la loi de crédits supplémentaires pour 1949 (art 424bis).

La deuxième tranche de crédit de paiement, prévue à l'article 424 du budget extraordinaire de 1950 pour un montant de 270.000.000 francs, sera portée à 295.000.000 francs par amendement.

Pour 1951, il est prévu une troisième tranche de 260.000.000 francs.

Le crédit total est à répartir sur cinq exercices, selon les prévisions.

Art. 429. — *Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.). (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 50.000.000 francs.)*

Crédit sollicité : 40.000.000 francs.

Un crédit de paiement de 1.000.000 francs a été demandé pour 1950. Un crédit de paiement de 40.000.000 francs est sollicité pour 1951.

Ministerie van Landsverdediging.

Luchtmacht.

Art. 426. — *Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. Materialen, werklonen, enz. Terreinen, gebouwen, diverse op de luchtvaart-terreinen op te richten luchtvaartinstallaties, herstellingen. (6^e betalingskrediet op een op 1.635.448.000 frank geraamde globale uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 215.000.000 frank.

Het programma der vorige dienstjaren bedraagt 1.155.448.000 frank. Het programma voor 1951 bedraagt 480.000.000 frank en omvat de hierna vermelde uitgaven :

Werken, studiën, leveringen en werklonen voor onderbouw en technische installaties	fr. 430.000.000
Aankoop van terreinen	40.000.000
Kazerneringsmaterieel	10.000.000
	Fr. 480.000.000

Rekening houdend met het feit dat :

1^o Een som van 117.188.000 frank (227.188.000 — 110.000.000 frank) nodig is als betalingskrediet voor de verwezenlijking van het programma 1950;

2^o Een betalingskrediet van ± 98.000.000 frank onontbeerlijk is voor de uitvoering van het programma 1951, is er dus voor het dienstjaar 1951, een betalingskrediet van ongeveer 215.000.000 frank nodig.

Art. 427. — *Herinrichting van de Luchtmacht, 3^e phase. Materieel en toerusting, wapening en munitie, enz. (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.085.013.000 frank geraamde globale uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 476.024.000 frank.

Het programma voor 1951 omvat in principe de hierna vermelde uitgaven :

Vliegtuigen, motoren en wisselstukken	fr. 100.316.000
Wapening en munitie	51.990.000
Televerbindingsmaterieel	87.800.000
Kleding en uitrusting	70.900.000
Toerusting voor aërologische stations	750.000
Voertuigen en wisselstukken	47.384.000
Vervoer	6.000.000
	Fr. 365.140.000

Voor 1951, wordt een betalingskrediet van 251.024.000 frank toe-rekend geacht.

Ter verzekering van de uitvoering van het programma van 1950, is insgelijks een betalingskrediet van 225.000.000 frank vereist. Het voor 1951 aan te vragen betalingskrediet stijgt aldus tot 251.024.000 + 225.000.000 = 476.024.000 frank.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig opgesteld.

Art. 428. — *Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de Benelux-nijverheid. (3^e betalingskrediet op een globale uitgave geraamd op 1.025.500.000 frank met inbegrip van de kosten der fabricatievergunning.)*

(De Minister van Landverdediging is er toe gemachtigd vóór de uitvoering van alle bestellingen, waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.)

Aangevraagd krediet : 260.000.000 frank.

Het eerste betalingskrediet, van een bedrag van 221.500.000 frank, is in de wet van bijkredieten voor 1949 (art 424bis) begrepen.

Het tweede betalingskrediet, voorzien bij artikel 424 van de buitengewone begroting voor 1950, ten bedrage van 270.000.000 frank, zal bij amendement op 295.000.000 frank gebracht worden.

Voor 1951, wordt er een derde schijf van 260.000.000 frank voorzien.

Het totaal krediet is, volgens de vooruitzichten, over vijf dienstjaren te verdelen.

Art. 429. — *Bouwen of aankoop van woningen voor gehuwde wedde-trekkende militairen (gronden, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.). (2^e betalingskrediet op een op 50.000.000 frank geraamde globale uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 40.000.000 frank.

Een betalingskrediet van 1.000.000 frank werd voor 1950 gevraagd. Voor 1951, wordt een betalingskrediet van 40.000.000 frank gevraagd.

Art. 430. — *Reconstruction de l'Ecole technique de Saffraanberg, détruite par un incendie (travaux, études, matériaux, main-d'œuvre, etc.). (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 100,000,000 francs.)*

Crédit sollicité : 32,000,000 francs.

En 1950, un crédit de 2,000,000 francs a été sollicité (art. 426 amendé).

Un crédit de paiement de 32,000,000 francs est nécessaire pour 1951.

Force navale.

Art. 431. — *Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement de services terrestres et navals. Travaux divers. (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 68,350,000 francs pour les exercices 1950 et 1951.)*

Crédit sollicité : 50,330,000 francs.

D'une part, il s'agit de poursuivre la constitution, commencée en 1950, d'une première dotation en matériels d'équipement à l'aide du crédit d'engagement de 41,330,000 francs. Pour 1951, de ce chef, il reste à obtenir un crédit de paiement de 41,330,000 — 11,000,000 = 30,330,000 francs.

Les achats prévus en 1951 comportent essentiellement :

	Services terrestres	Services navals
Matériel de télécommunication ... fr.	3,645,000	—
Dragues H.F.G.	—	3,020,000
Appareil radar et matériel de phonie pour la vedette « Benga »	—	1,500,000
Matériel pour le service de guet pour mines lancées par aéronefs	605,000	—
Aménagement des magasins à quai. Engins de levage	300,000	—
Équipement et habillement	2,225,000	—
Matériels divers de mobilisation pour bataillons portuaires de fusiliers	4,000,000	—
Charges de grenadage	—	1,500,000
Caissons de munitions	—	125,000
	10,775,000	6,145,000
	16,920,000	

D'autre part, il y a lieu de prévoir les installations ci-après :

Installations à ériger sur la rive Est du chenal du port d'Ostende fr.	9,350,000
Installation à Anvers de l'Ecole des canonnières de la Marine marchande	750,000
	Fr. 10,100,000

Soit un total de :

16,920,000 + 10,100,000 = 27,020,000 francs.

sur lequel il est demandé un crédit de paiement de 20,000,000 francs.

En fait, pour l'exercice 1951, un crédit de paiement total de 30,330,000 + 20,000,000 = 50,330,000 francs est nécessaire.

Art. 432. — *Construction et équipement d'un dragueur de mines.*

Crédit sollicité : 19,000,000 francs.

En 1950, il avait été envisagé la construction d'un dragueur de mines côtier.

La construction de ce dragueur a dû être abandonnée pour des raisons techniques.

Il a été décidé de confier à l'Industrie belge la construction d'un dragueur de mines en eaux peu profondes (Escaut) dont le prix de revient est estimé à 19,000,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1950 a été annulé par voie d'amendement.

Art. 433. — *Acquisition de navires « Algérines » (3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 90,000,000 francs).*

Crédit sollicité : 27,000,000 francs.

Deux Algérines seront livrées en 1951 par l'Amirauté britannique.

Il a déjà été prévu 30,000,000 francs en 1949 et 15 millions en 1950.

Art. 430. — *Wederopbouw van de door brand vernielde Technische School te Saffraanberg (werken, studiën, materialen, werklonen, enz.). (2^e betalingskrediet op een op 100,000,000 frank geraamde globale uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 32,000,000 frank.

In 1950, werd een krediet van 2,000,000 frank aangevraagd (geamendeerd art. 426).

Een betalingskrediet van 32,000,000 frank wordt noodzakelijk geacht voor 1951.

Zeemacht.

Art. 431. — *Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. Allerhande werken. (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 68,350,000 frank geraamde uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 50,330,000 frank.

Eenzijds dient de in 1950 aangevangen samenstelling van een eerste bedeling toerustingsmaterieel voortgezet met behulp van het vastleggingskrediet van 41,330,000 frank. Voor 1951 blijft, uit dien hoofde, nog een betalingskrediet van 41,330,000 — 11,000,000 = 30,330,000 frank te bekomen.

De in 1951 voorziene aankopen omvatten hoofdzakelijk :

	Land-diensten	Zee-diensten
Televerbindingsmaterieel fr.	3,645,000	—
Dreggen H.F.G.	—	3,020,000
Radar-toestel en geluidsmaterieel voor het wachtschip « Benga »	—	1,500,000
Materieel voor uitkijkdienst voor door luchtschepen uitgeworpen mijnen	605,000	—
Geschiedmaken van kaaimagazijnen. Hijstuigen	300,000	—
Kleding en toerusting	2,225,000	—
Allerlei mobilisatiematerieel voor havenbataljons fusiliers	4,000,000	—
Granaadladingen	—	1,500,000
Munitiecaissons	—	125,000
	10,775,000	6,145,000
	16,920,000	

Anderzijds dienen hierna vermelde inrichtingen voorzien :

Op de Oostoever van de vaargeul van de haven van Oostende op te richten gebouwen fr.	9,350,000
Vestiging te Antwerpen, van de School voor kanoniers van de Koopvaardij	750,000
	Fr. 10,100,000

Zegge een totaal van :

16,920,000 + 10,100,000 = 27,020,000 frank,

waarop een betalingskrediet van 20,000,000 frank gevraagd wordt.

In feite is een totaal betalingskrediet van 30,330,000 + 20,000,000 = 50,330,000 frank, vereist voor 1951.

Art. 432. — *Bouw en toerusting van een mijnenveger.*

Aangevraagd krediet : 19,000,000 frank.

In 1950 werd de bouw van een kustmijnenveger in overweging genomen.

Om technische redenen moest van de bouw van deze mijnenveger worden afgezien.

Besloten werd aan de Belgische nijverheid de bouw toe te vertrouwen van een mijnenveger voor ondiepe wateren (Schelde), waarvan de kostprijs op 19,000,000 frank geraamd wordt.

Het voor 1950 gevraagd krediet werd bij amendement geannuleerd.

Art. 433. — *Aankoop van « Algerine » schepen (3^e betalingskrediet op een op 90,000,000 frank geraamde globale uitgave).*

Aangevraagd krediet : 27,000,000 frank.

Twee « Algerine » schepen zullen in 1951 door de Britse admiraliteit geleverd worden.

30,000,000 werden reeds in 1949 voorzien en 15,000,000 in 1950.

Force terrestre.

Art. 434. — *Caserne Prince Baudouin. — Transformation et appropriation de la caserne en vue de l'installation de l'administration centrale de la défense nationale (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 8.000.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 6.000.000 francs.

Il importe d'abord de disposer d'un crédit de paiement de 4.800.000 francs, différence entre les crédits d'engagement et de paiement de 1950 (5.800.000 — 1.000.000 francs).

Pour 1951 un crédit d'engagement de 2.200.000 francs est nécessaire pour poursuivre les travaux :

Chauffage central du bloc II, dont la transformation intérieure est prévue sur les crédits de 1950 fr.	1.400.000
Peinture du même bloc II	800.000
Fr.	2.200.000

Sur ce nouveau crédit d'engagement un crédit de paiement de 1.200.000 francs est jugé suffisant pour 1951, ce qui porte à 6.000.000 francs le crédit total de paiement à solliciter pour cet exercice.

L'estimation totale des travaux peut être ramenée de 60.000.000 à 36.000.000 francs.

Pour les exercices 1947 à 1949 inclus il a été accordé 17.400.000 francs.

Art. 435. — *Saive. — Achèvement de la caserne dont les travaux, commencés en 1940, ont été interrompus par suite des événements (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 30.000.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 17.500.000 francs.

Il importe d'abord de disposer d'un crédit de paiement de 12.500.000 francs, différence entre les crédits d'engagement et de paiement de 1950 (15.000.000 — 2.500.000 francs).

Pour 1951 un crédit d'engagement de 15.000.000 francs est nécessaire pour les travaux suivants :

Achèvement du troisième bloc troupe dont le gros œuvre est terminé fr.	10.000.000
Construction de deux blocs de latrines	1.500.000
Appropriation du terrain de sport, plantations, clôtures, accès et divers	3.500.000
Fr.	15.000.000

Sur ce nouveau crédit d'engagement un crédit de paiement de 5.000.000 francs est jugé suffisant pour 1951, ce qui porte à 17.500.000 francs le crédit total de paiement à solliciter pour cet exercice.

Le coût des travaux d'achèvement est évalué actuellement à 78.000.000 francs.

Il a déjà été alloué 13.000.000 francs en 1948 et 20.000.000 en 1949.

Art. 436. — *Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériel, main-d'œuvre, terrains, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 18.500.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 9.500.000 francs.

Au cours des années antérieures un programme de réalisation d'installations modernes de stockage et de distribution d'essence, de mazout et de lubrifiants a été entrepris. Pour parfaire les travaux prévus en 1950 un crédit de paiement de 6.500.000 — 3.000.000 = 3.500.000 francs est nécessaire en tout premier lieu.

Il importe de continuer le programme général qui comporte en 1951 :

La construction d'un magasin à Arlon, où on envisage la juxtaposition de l'Ecole d'Infanterie et de l'Ecole des troupes blindées. fr.	500.000
Le parachèvement des installations en cours	1.500.000
La constitution d'un dépôt important au port d'Ostende, avec appropriation des ouvrages construits par les Allemands.	10.000.000
Fr.	12.000.000

Landmacht.

Art. 434. — *Prins Boudewijnkazerne. — Veranderings- en geschikt-makingswerken aan de kazerne met het oog op de installatie der verschillende diensten van het hoofdbestuur van Landsverdediging (werken, leveringen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 8.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Eerst is het onontbeerlijk over een betalingskrediet van 4.800.000 frank, verschil tussen de vastleggings- en betalingskredieten van 1950 (5.800.000 — 1.000.000 frank) te beschikken.

Voor 1951 is een vastleggingskrediet van 2.200.000 frank noodzakelijk om de werken voort te zetten :

Centrale verwarming van blok II, waarvan de inwendige ombouw op de kredieten van 1950 voorzien werd fr.	1.400.000
Schildering van dezelfde blok II	800.000
Fr.	2.200.000

Op dit nieuw vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 1.200.000 frank toereikend geacht voor 1951, wat het voor dit dienstjaar aan te vragen totaal betalingskrediet op 6.000.000 frank brengt.

De totale raming van de werken kan van 60.000.000 op 36.000.000 frank teruggebracht worden.

Voor de dienstjaren 1947 tot en met 1949 werd er 17.400.000 frank toegekend.

Art. 435. — *Saive. — Voltooiing van de kazerne waarvan de in 1940 begonnen werken door de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, stoffen, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 30.000.000 frank geraamde werken).*

Aangevraagd krediet : 17.500.000 frank.

Eerst is het onontbeerlijk over een betalingskrediet van 12.500.000 frank, verschil tussen de vastleggings- en betalingskredieten (15.000.000 — 2.500.000 frank) voor 1950, te beschikken.

Voor 1951 is een vastleggingskrediet van 15.000.000 frank nodig voor de volgende werken :

Voltooiing van het derde troepenblok waarvan het grof werk af is fr.	10.000.000
Bouwen van twee gemakkenblokken	1.500.000
Geschiedtmaking van het sportterrein, aanleg van plantsoenen, omheiningen, toegangen en allerlei	3.500.000
Fr.	15.000.000

Op dit nieuw vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 5.000.000 frank toereikend geacht voor 1951, wat het voor dit dienstjaar aan te vragen totaal betalingskrediet op 17.500.000 frank brengt.

De kosten der voltooiingswerken worden thans op 78.000.000 frank geraamd.

13.000.000 frank werden reeds in 1948 toegekend en 20.000.000 frank in 1949.

Art. 436. — *Bouwen van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werklonen, terreinen, enz.) (2^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 18.500.000 frank geraamde werken).*

Aangevraagd krediet : 9.500.000 frank.

In de loop der vorige jaren werd een aanvang gemaakt met de uitvoering van het programma voor het bouwen van moderne installaties voor 't opslaan en verdelen van benzine, mazout en smeerstoffen. Om de in 1950 voorziene werken te voltooien is eerst en vooral een betalingskrediet van 6.500.000 — 3.000.000 = 3.500.000 frank vereist.

Het algemeen programma dient voortgezet.

Voor 1951 omvat het :

De bouw van een magazijn te Aarlen, waarbij de koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen voorzien wordt fr.	500.000
De voltooiing van de in aanbouw zijnde installaties	1.500.000
De oprichting van een belangrijk depot in de Haven van Oostende met geschiktmaking van de door de Duitsers aangelegde werken	10.000.000
Fr.	12.000.000

Sur ce crédit d'engagement un crédit de paiement de 6,000,000 francs est jugé suffisant pour 1951; ce qui porte le crédit de paiement pour 1951 à un total de 9,500,000 francs.

Le coût total des travaux est estimé actuellement à 50,000,000 francs.

Il a été alloué :

10,000,000 francs en 1947 (art. 50);
11,000,000 francs en 1949 (art. 429);
3,000,000 francs en 1950 (art. 432 amendé).

Art. 437. — *Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.)* (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 125,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).

Crédit sollicité : 84,000,000 francs.

Il importe d'abord de disposer d'un crédit de paiement de 49,000,000 francs, différence entre les crédits d'engagement et de paiement de 1950 (56,000,000 — 7,000,000).

Bien qu'un programme important de constructions se réalise depuis 1949, les disponibilités en garages dans plusieurs de nos casernes sont nettement insuffisantes pour abriter tout le matériel automobile dont l'armée dispose actuellement. Il est absolument indispensable et urgent de continuer la réalisation de ce programme.

Un nouveau crédit d'engagement de 69,000,000 francs est nécessaire en 1951, pour de telles constructions, à :

Bourg-Léopold	fr.	17,000,000
Saive		15,000,000
Spa		13,000,000
Casteau		8,000,000
Etterbeek (RASC)		4,600,000
Lierre (Dunghoeff et Sion)		3,400,000
Hoogboom		1,500,000
Chartreuse		6,000,000
Heverlé		500,000
Fr.		69,000,000

Sur ce nouveau crédit d'engagement un crédit de paiement de 35,000,000 francs est jugé suffisant pour 1951, ce qui porte à 84,000,000 francs le crédit total de paiement à solliciter pour cet exercice.

La dépense totale est estimée à ± 250,000,000 francs (prix de 1948).

Il a été alloué en 1949, 44,000,000 francs (art. 430).

Art. 438. — *Caserne Prince Albert. — Aménagement et appropriation de locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.)*.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Le crédit de 1,500,000 francs accordé en 1950 ayant été affecté partiellement à des travaux urgents d'aménagement et d'appropriation de nouveaux états-majors, il y a lieu de prévoir un crédit de 500,000 francs pour 1951, afin de réaliser le programme prévu.

Il a été alloué 4,500,000 francs en 1948 et 1,000,000 francs en 1949.

Art. 439. — *Etterbeek. Caserne Rolin. — Transformation et aménagements de bâtiments en vue de l'augmentation de la capacité de logement de la caserne (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.)* (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 7,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).

Crédit sollicité : 5,500,000 francs.

Des travaux importants ayant pour but l'augmentation de la capacité de logement de cette caserne ont été entrepris dès 1949. Il importe de parachever ces travaux qui sont estimés pour 1951 à 2,000,000 francs.

Il reste à demander sur l'exercice 1950 (art. 435) 5,500,000 — 2,000,000 = 3,500,000 francs.

Il faut donc prévoir pour 1951 une somme de 3,500,000 + 2,000,000 = 5,500,000 francs.

Art. 440. — *Liège. Caserne Fonck. — Travaux de transformation et d'appropriation d'un bâtiment en vue de l'installation de divers services fonctionnant actuellement dans des immeubles loués (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)*.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Un programme de travaux est en cours depuis 1949, il importe de le continuer. La tranche sollicitée pour 1951 doit permettre d'entamer l'appropriation de la seconde moitié du bloc B pour y installer divers bureaux d'état-major.

Op dit vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 6,000,000 frank toereikend geacht voor 1951; aldus wordt het betalingskrediet voor 1951 tot een totaal van 9,500,000 frank opgevoerd.

De totale kosten van de werken worden thans op 50,000,000 frank geraamd.

Werden toegestaan :

10,000,000 frank in 1947 (art. 50);
11,000,000 frank in 1949 (art. 429);
3,000,000 frank in 1950 (geamendeerd art. 432);

Art. 437. — *Bouwen van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werkklonen, terreinen, enz.)* (2^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 125,000,000 frank geraamde werken).

Aangevraagd krediet : 84,000,000 frank.

Eerst is het onontbeerlijk over een betalingskrediet van 49,000,000 frank, verschil tussen de vastleggings- en betalingskredieten (56,000,000 — 7,000,000) van 1950, te beschikken.

Alhoewel er, sedert 1949 een aanzienlijk bouwprogramma uitgewerkt wordt, zijn de beschikbare autobergplaatsen in tal onzer kazernen toch nog beslist ontoereikend om al het autotuig, waarover het leger thans beschikt, te bergen. Het is volstrekt noodzakelijk en dringend dit programma voort uit te werken.

Een nieuw vastleggingskrediet van 69,000,000 frank is noodzakelijk, in 1951, voor dergelijke gebouwen, te :

Leopoldsburg	fr.	17,000,000
Saive		15,000,000
Spa		13,000,000
Casteau		8,000,000
Etterbeek (RASC)		4,600,000
Lier (Dunghoeff en Sion)		3,400,000
Hoogboom		1,500,000
Chartreuse		6,000,000
Heverle		500,000
Fr.		69,000,000

Op dit nieuw vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 35,000,000 frank toereikend geacht voor 1951, wat het voor dit dienstjaar aan te vragen totaal betalingskrediet op 84,000,000 frank brengt.

De totale uitgave wordt op ± 250,000,000 frank geraamd (prijzen van 1948).

44,000,000 frank werden toegekend in 1949 (art. 430).

Art. 438. — *Prins Albertkazerne. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, grondstoffen, werkklonen, enz.)*.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Daar het in 1950 toegekend krediet van 1,500,000 frank gedeeltelijk gebruikt werd voor dringende aanpassingen en geschiktmakingswerken van nieuwe staven, dient er voor 1951 een krediet van 500,000 frank voorzien om het voorgenomen programma af te werken.

4,500,000 frank werden toegekend in 1948 en 1,000,000 frank in 1949.

Art. 439. — *Etterbeek. Rolinkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken van gebouwen met het oog op de verruiming van de huisvesting in de kazerne (werken, leveringen, werkklonen, enz.)* (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 7,500,000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 5,500,000 frank.

Belangrijke werken met het oog op de verruiming van de huisvesting in die kazerne werden in 1949 aangevangen. Deze werken, welke voor 1951 op 2,000,000 frank geschat worden, dienen voltooid.

Voor het dienstjaar 1950 (art. 435) blijft nog 5,500,000 — 2,000,000 = 3,500,000 frank te bekomen.

Voor 1951 moet derhalve een som van 3,500,000 + 2,000,000 = 5,500,000 frank worden voorzien.

Art. 440. — *Luik. Fonckkazerne. — Veranderings- en aanpassingswerken van een gebouw met het oog op de installatie van verschillende diensten thans aan het werk in gehuurde gebouwen (werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.)*.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Een programma van werken wordt sedert 1949 uitgevoerd; het dient voortgezet. De voor 1951 aangevraagde schijf moet toelaten de aanpassing aan te vatten van de tweede helft van blok B, met het oog op de installering van verscheidene stafburelen.

Il a été alloué 5.000.000 francs en 1949 et 2.500.000 francs en 1950. La dépense à prévoir pour les exercices ultérieurs est de l'ordre de 12.000.000 francs, la dépense globale étant d'environ 20.000.000 francs.

Art. 441. — *Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du Corps de l'Ordonnance, à Etterbeek et à Bressoux (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.). (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11.000.000 francs pour les exercices 1950 et 1951.)*

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Après exécution des travaux entrepris depuis 1949 dans ces deux établissements, il restera à exécuter pour 1951 :

A Etterbeek : quelques installations complémentaires et des parachèvements;

A Bressoux : la continuation de l'appropriation des bâtiments; équipement des installations (chaufferie, force motrice...); divers locaux de services généraux (réfectoires, installations sanitaires pour le personnel masculin et féminin).

Un crédit d'engagement de 5.000.000 francs est nécessaire de ce chef mais un crédit de paiement de 2.500.000 francs est jugé suffisant pour 1951.

Il faut y ajouter la différence entre le crédit d'engagement de 1950 (art. 437 amendé) : 6.000.000 francs, et le crédit de paiement alloué : 2.000.000 francs, soit 4.000.000 francs.

Pour 1949, il a été accordé 6.000.000 francs.

Art. 442. — *Laeken. Caserne Sainte-Anne. — Divers travaux d'aménagement des bâtiments, acquisition de mobilier, etc., pour l'installation de l'Ecole des Cadets (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

L'installation de l'Ecole des Cadets et de l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance requiert encore quelques travaux, à savoir :

Aménagement du bloc II (dortoir)	fr.	1.400.000
Aménagement d'une chapelle		500.000
Divers compléments d'installation		600.000
	Fr.	2.500.000

Les effectifs de ces deux écoles augmentent et les installations de l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance sont manifestement défectueuses et insuffisantes.

La dépense totale est de l'ordre de 10.500.000 francs.

Il a été alloué :

En 1948 :

1.152.000 francs (partie art. 16-1, B.O.);
820.000 francs (partie art. 492, B.E.).

En 1949 :

3.400.000 francs (art. 436).

En 1950 :

1.500.000 francs (art. 438).

Art. 443. — *Liège. Hôpital militaire. — Construction de bâtiments nouveaux, appropriation et rééquipement de bâtiments existants, aménagements divers en vue de la réinstallation des services de l'hôpital militaire (travaux, fournitures, matériaux, matériel, mobilier, main-d'œuvre, etc.). (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11.100.000 francs pour les exercices 1950 et 1951.)*

Crédit sollicité : 6.200.000 francs.

Un programme de restauration et d'appropriation de l'immeuble classé de Saint-Laurent est en cours depuis 1948.

L'achèvement de l'ensemble devrait comporter pour 1951 :

La restauration de l'entrée principale et la construction d'un bloc de gestion en remplacement de celui qui a été détruit fr. 4.600.000

Divers parachèvements : incinérateur, compléments de chauffage central et d'installations de buanderie et de cuisine, téléphone intérieur, plantations et parcs intérieurs, etc. 1.100.000

Fr. 5.700.000

5.000.000 frank werden toegekend in 1949 en 2.500.000 frank in 1950. De voor de latere dienstjaren te voorzien uitgave zal ongeveer 12.000.000 frank belopen, de globale uitgave zal ongeveer 20.000.000 frank bedragen.

Art. 441. — *Werken en leveringen nodig voor de installering van de diensten van het Ordonnance Korps, te Etterbeek en te Bressoux (werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.). (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11.000.000 frank geraamde uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Na de uitvoering van de sinds 1949 in deze twee inrichtingen aangevangen werken, blijft er nog uit te voeren in 1951 :

Te Etterbeek : sommige aanvullende installaties en voltooiingen;

Te Bressoux : voortzetting van de aanpassing der gebouwen; toerusting van de installaties (stookplaats, drijfkracht...); verschillende lokalen voor de algemene diensten (eetzaal, sanitaire installaties voor het mannelijk en het vrouwelijk personeel).

Een vastleggingskrediet van 5.000.000 frank is noodzakelijk uit dien hoofde, doch een betalingskrediet van 2.500.000 frank wordt toereikend geacht voor 1951.

Hieraan dient toegevoegd het verschil tussen het vastleggingskrediet van 1950 (geamendeerd art. 437) : 6.000.000 frank, en het toegestane betalingskrediet : 2.000.000 frank, zegge 4.000.000 frank.

Voor 1949, werd 6.000.000 frank toegekend.

Art. 442. — *Laken. Sinte-Annakazerne. — Allerlei geschiktmakingswerken van de gebouwen, aankoop van meubilair, enz., voor installering van de Cadettenschool (werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

De installering van de Cadettenschool en van de School, voorbereidend tot de graad van onderluitenant, vergt nog enkele werken, namelijk :

Geschiktmaking van blok II (slaapzaal)	fr.	1.400.000
Geschiktmaking van een kapel		500.000
Allerhande aanvullende installaties		600.000
	Fr.	2.500.000

De getalsterkten van deze twee scholen stijgen en de installaties van de School voorbereidend tot de graad van onderluitenant zijn kennelijk in gebrekkige staat en ontoereikend.

De totale uitgave bedraagt ongeveer 10.500.000 frank.

Werden toegekend :

In 1948 :

1.152.000 frank (gedeelte art. 16-1, G.B.);
820.000 frank (gedeelte art. 492, B.E.).

In 1949 :

3.400.000 frank (art. 436).

In 1950 :

1.500.000 frank (art. 438).

Art. 443. — *Luik. Militair hospitaal. — Oprichting van nieuwe gebouwen, aanpassing en wederuitrusting van bestaande gebouwen, allerlei geschiktmakingen met het oog op de nieuwe vestiging van de diensten van het militair hospitaal (werken, leveringen, materialen, materieel, meubilair, werkklonen, enz.). (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11.100.000 frank geraamde uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 6.200.000 frank.

Een programma van herstelling en aanpassing van het geklasseerde Sint-Laurent-gebouw wordt sedert 1948 uitgevoerd.

De voltooiing van het geheel zou, voor 1951, moeten omvatten :

Het herstellen van de hoofdingang en het bouwen van een blok voor de beheerdiensten, ter vervanging van het vernielde fr. 4.600.000

Allerhande voltooiingen : verbrandtoestel, aanvullende werken voor de centrale verwarming en de wasserij- en keukeninstallaties, huistelefoon, plantsoenen en binnenparken, enz. 1.100.000

Fr. 5.700.000

Le programme a été entamé en 1948 (5,000,000 francs : partie de l'art. 492) et poursuivi en 1949 (10,000,000 francs : art. 439) et en 1950 (2,000,000 francs : art. 439 amendé).

La dépense totale est estimée à 26,000,000 francs.

Pour 1951 il faut prévoir au titre de crédit de paiement :

1° La différence entre le crédit d'engagement de 1950 et le crédit de paiement, soit 5,400,000 — 2,000,000 = 3,400,000 francs;

2° Une somme de 2,800,000 francs à valoir sur le programme de 1951.

Au total une somme de 6,200,000 francs sur un crédit d'engagement de 11,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951.

Le texte de l'article a été retouché en conséquence.

Art. 444. — *Camp de Helchteren. Achèvement du camp qui a été commencé en 1940 et dont la construction a été interrompue par les événements (travaux, fournitures, matériaux, matériel, main-d'œuvre, etc.). (2° tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 13,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Credit sollicité : 9,500,000 francs.

Il importe d'abord de disposer d'un crédit de paiement de 6,500,000 francs, différence entre les crédits d'engagement et de paiement de 1950. (7,500,000 — 1,000,000).

Le nouveau crédit d'engagement doit permettre :

L'achèvement du bloc des services généraux et l'équipement des cuisines troupes et sous-officiers fr.	3,500,000
L'achèvement et l'aménagement du mess officiers	2,500,000
Fr.	6,000,000

Sur ce nouveau crédit d'engagement un crédit de paiement de 3,000,000 francs est jugé suffisant pour 1951, ce qui porte le crédit de paiement total à solliciter pour cet exercice à 9,500,000 francs (6,500,000 + 3,000,000).

En 1939 les dépenses se sont élevées à 20,159,000 et à 3,151,000 francs en 1940.

Il a été alloué en 1949 6,000,000 et 3,000,000 francs en 1950.

La dépense totale est de l'ordre de 50,000,000 francs.

Art. 445. — *Équipement des polygones, champs de tirs et de manœuvres (travaux, fournitures, matériels, matériaux, main-d'œuvre, etc.).*

Credit sollicité : 2,500,000 francs.

Le crédit de 2,500,000 francs sollicité pour 1951 correspond aux besoins les plus urgents, notamment :

Elsenborn :

Aménagement du polygone de tir antitank.

Lagland :

Aménagement du polygone de tir de l'Ecole d'Infanterie et de l'Ecole des troupes blindées.

Hemixem :

Appropriation du polygone de pontage lourd du génie.

Un crédit de 2,000,000 francs avait été prévu au budget extraordinaire de 1950, mais il sera supprimé par amendement, l'exécution du programme ayant été différée.

La dépense totale peut être estimée à 6,000,000 francs.

Art. 446. — *Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.). (2° tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 86,000,000 francs).*

Credit sollicité : 75,000,000 francs.

Un premier crédit de paiement de 2,500,000 francs a été sollicité en 1950 (art. 445, amendé).

Un crédit de paiement de 75,000,000 francs est nécessaire pour 1951.

Art. 447. — *Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver en vue d'en permettre l'occupation par les unités et organismes stationnés en Belgique (terrains, travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.). (2° tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 259,000,000 francs).*

Credit sollicité : 122,000,000 francs.

Het programma werd in 1948 (5,000,000 frank : gedeelte van art. 492) aangevangen en in 1949 (10,000,000 frank : art. 439) en in 1950 (2,000,000 frank : geamendeerd art. 439) voortgezet.

De totale uitgave wordt op 26,000,000 frank geraamd.

Voor 1951 moet als betalingskrediet worden voorzien :

1° Het verschil tussen het vastleggingskrediet van 1950 en het betalingskrediet, zegge 5,400,000 — 2,000,000 = 3,400,000 frank.

2° Een som van 2,800,000 frank op het programma van 1951.

In totaal : 6,200,000 frank op een vastleggingskrediet van 11,100,000 frank voor de dienstjaren 1950 en 1951.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Art. 444. — *Kamp van Helchteren. Voltooiing van het kamp waarvan de werken in 1940 aangevat, doch door de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, leveringen, materialen, materieel, werklonen, enz.). (2° betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 13,500,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 9,500,000 frank.

Eerst is het onontbeerlijk over een betalingskrediet van 6,500,000 frank, verschil tussen de vastleggings- en betalingskredieten (7,500,000 — 1,000,000) van 1950, te beschikken.

Het nieuw vastleggingskrediet moet toelaten :

De voltooiing van het blok voor de algemene diensten en de toerusting van troepen- en onderofficierenkeukens fr.	3,500,000
De voltooiing en de geschiktmaking van de officiersmess	2,500,000
Fr.	6,000,000

Op dit nieuw vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 3,000,000 frank toereikend geacht voor 1951, wat het voor dit dienstjaar aan te vragen betalingskrediet op 9,500,000 frank (6,500,000 + 3,000,000) brengt.

De uitgaven bedroegen in 1939, 20,159,000 frank en in 1940, 3,151,000 frank.

In 1949 werden 6,000,000 frank toegekend, en 3,000,000 frank in 1950.

De totale uitgave bedraagt ongeveer 50,000,000 frank.

Art. 445. — *Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden (werken, leveringen, materieel, grondstoffen, werklonen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Het voor 1951 aangevraagd krediet van 2,500,000 frank heeft betrekking op de meest dringende behoeften, onder andere :

Elsenborn :

Geschiktmaking van de antitankschietpolygoon.

Lagland :

Geschiktmaking van de schietpolygoon van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen.

Hemixem :

Aanpassing van de polygoon voor zware bruggenbouw van de genie.

Een krediet van 2,000,000 frank werd voorzien in de buitengewone begroting van 1950, maar, aangezien de uitvoering van het programma uitgesteld werd, zal het bij amendement ingetrokken worden.

De totale uitgave kan op 6,000,000 frank geraamd worden.

Art. 446. — *Bouwen of aankoop van woningen voor gehuwde wedgetrekkende militairen (gronden, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.). (2° betalingskrediet op een op 86,000,000 frank geraamde globale uitgave).*

Aangevraagd krediet : 75,000,000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 2,500,000 frank werd aangevraagd in 1950, (geamendeerd art. 445).

Een betalingskrediet van 75,000,000 frank is noodzakelijk voor 1951.

Art. 447. — *Oprichting van depots en inrichting van te behouden definitieve kazernementen met het oog op de bezetting er van door in België gestationeerde eenheden en organismen (terreinen, werken, leveringen, meubilair, werklonen, enz.). (2° betalingskrediet op een op 259,000,000 frank geraamde globale uitgave).*

Aangevraagd krediet : 122,000,000 frank.

Il importe d'abord de disposer d'un crédit de paiement de 71.000.000 francs, différence entre les crédits d'engagement et de paiement de 1950 (156.000.000 — 85.000.000), compte tenu d'une majoration de 10.000.000 francs par voie d'amendement.

Une deuxième tranche de crédits d'engagement de 103.000.000 francs est nécessaire pour :

1. la continuation du programme de construction des dépôts	70.000.000
2. les aménagements aux casernements définitifs à conserver	32.700.000
	Fr. 102.700.000

soit 103.000.000 francs.

Sur ce nouveau crédit d'engagement un crédit de paiement de 51.000.000 francs est jugé suffisant pour 1951, ce qui porte le crédit de paiement total à 122.000.000 francs (71 + 51) pour cet exercice.

Art. 448. — *Ecole Royale Militaire. — Constructions nouvelles (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11.000.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 8.500.000 francs.

Ce crédit doit permettre de poursuivre le programme entamé en 1950 et pour lequel un crédit de paiement de 500.000 francs a été alloué sur un crédit d'engagement de 3.500.000 francs.

Le programme de 1951 comporte :

1 ^o Continuation du hall de physique nucléaire : conditionnement d'air et cabine spéciale	fr. 1.500.000
Atelier pour charroi	2.000.000
	Fr. 3.500.000
2 ^o Réalisation des réseaux d'éclairage et de force motrice pour laboratoires	fr. 4.000.000
	Fr. 7.500.000

Pour le programme de 1951, un crédit de paiement de 5.500.000 francs est jugé suffisant.

De sorte que le crédit de paiement total pour l'exercice 1951 devient 3.500.000 — 500.000 = 3.000.000 + 5.500.000 = 8.500.000 francs.

Art. 449. — *Spa et Casteau. — Aménagements et constructions nouvelles (terrains, travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 30.000.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 20.500.000 francs.

Il importe de continuer le programme entamé en 1950 (15.000.000 francs, art. 449) sur lequel un 1^{er} crédit de paiement de 2.000.000 francs a été accordé.

Il faut donc prévoir un 2^e crédit de paiement de 13.000.000 francs pour 1951.

Une deuxième tranche de 15.000.000 francs est nécessaire en 1951; toutefois un crédit de paiement de 7.500.000 francs est jugé suffisant.

Outre la continuation du programme des appropriations de ces deux casernements, ce crédit doit notamment couvrir l'achat des terrains (environ 35 ha.) nécessaires à la constitution à Spa d'une plaine d'exercice pour chars.

Le crédit total de paiement pour 1951 est donc de 13.000.000 + 7.500.000 = 20.500.000 francs.

Le coût total des travaux est estimé à 50.000.000 francs.

Art. 450. — *Rocour. — Equipement et achèvement des installations de l'arsenal d'armement (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 14.150.000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 12.150.000 francs.

Il importe d'abord de disposer d'un crédit de paiement de 10.000.000 francs, différence entre les crédits d'engagement et de paiement de 1950 (12.000.000 — 2.000.000).

Un crédit de 2.150.000 francs est sollicité en 1951 pour :

Pavillon de latrines	fr. 300.000
Construction du bloc G	1.250.000
Achèvement du 2 ^e étage du bloc A	600.000
	Fr. 2.150.000

Eerst is het onontbeerlijk over een betalingskrediet te beschikken van 71.000.000 frank, verschil tussen de vastleggings- en betalingskredieten (156.000.000 — 85.000.000) van 1950, rekening houdend met een vermeerdering van 10.000.000 frank bij amendement.

Een tweede schijf van vastleggingskredieten ten bedrage van 103.000.000 frank is noodzakelijk voor :

1. de voortzetting van het programma van oprichting van depots	fr. 70.000.000
2. de inrichting van te behouden definitieve kazernementen	32.700.000
	Fr. 102.700.000

zegge 103.000.000 frank.

Op dit nieuw vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 51.000.000 frank toereikend geacht voor 1951, wat het totaal betalingskrediet voor dit dienstjaar op 122.000.000 frank (71 + 51) brengt.

Art. 448. — *Koninklijke Militaire School. — Nieuwe bouwwerken (werken, leveringen, werkklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951 op 11.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 8.500.000 frank.

Dit krediet moet toelaten : het in 1950 aangevangen programma, waarvoor een betalingskrediet van 500.000 frank op een vastleggingskrediet van 3.500.000 frank toegekend werd, voort uit te werken.

Het programma van 1951 omvat :

1 ^o Voortzetting van de zaal voor kernphysica : luchtstroomregeling en bijzonder kabien	fr. 1.500.000
Werkplaats voor voertuigen	2.000.000
	Fr. 3.500.000
2 ^o Aanleggen van verlichtings- en drijfkrachtnetten voor laboratoria	fr. 4.000.000
	Fr. 7.500.000

Voor het programma 1951 wordt een betalingskrediet van 5.500.000 frank toereikend geacht.

Aldus wordt het totaal betalingskrediet voor het dienstjaar 1951 : 3.500.000 — 500.000 = 3.000.000 + 5.500.000 = 8.500.000 frank.

Art. 449. — *Spa en Casteau. — Geschiktmakingen en nieuwe bouwwerken (gronden, werken, leveringen, materieel, werkklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 30.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 20.500.000 frank.

Het programma, dat in 1950 (15.000.000 frank, art. 449) een aanvang genomen heeft, en waarvoor een 1^e betalingskrediet van 2.000.000 frank toegekend werd dient verder uitgewerkt.

Een 2^e betalingskrediet van 13.000.000 frank moet dus voor 1951 worden voorzien.

Een tweede schijf van 15.000.000 frank is noodzakelijk voor 1951, nochtans wordt een betalingskrediet van 7.500.000 frank toereikend geacht.

Benevens de voortzetting van het programma van geschiktmakingen van deze twee kazernementen, moet dit krediet tevens de aankoop van de terreinen (ongeveer 35 ha.) nodig tot de inrichting van een oefenplein voor gevechtswagens te Spa, mogelijk maken.

Het totaal betalingskrediet voor 1951 beloopt dus 13.000.000 + 7.500.000 = 20.500.000 frank.

De totale kosten der werken worden op 50.000.000 frank geraamd.

Art. 450. — *Rocour. — Toerusting en voltooiing der installaties van het wapenarsenaal (werken, leveringen, meubilair, werkklonen, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 14.150.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 12.150.000 frank.

Eerst en vooral is het onontbeerlijk over een betalingskrediet van 10.000.000 frank, verschil tussen de vastleggings- en betalingskredieten (12.000.000 — 2.000.000) van 1950 te beschikken.

Een krediet van 2.150.000 frank wordt in 1951 aangevraagd voor :

Gemakkenpaviljoen	fr. 300.000
Aanbouw van bloc G	1.250.000
Voltooiing van de 2 ^e verdieping van bloc A	600.000
	Fr. 2.150.000

Il a déjà été utilisé pour la remise en état de cet établissement :

En 1947	fr. 29,000,000
En 1948	6,000,000
En 1949	3,000,000

soit Fr. 38,000,000

La dépense totale est estimée à plus ou moins 58,000,000 francs.

Art. 451. — *Laeken. — Caserne « Sainte-Anne ». — Construction d'un atelier et d'un bloc de troupes pour le 31^e REME (travaux, matériels, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

L'achèvement du programme exigera un complément de crédit évalué à ± 500,000 francs. Un crédit de 2,500,000 francs a été alloué en 1950.

Art. 452. — *Arlon. — Juxtaposition de l'Ecole d'infanterie et de l'Ecole des troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 93,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 52,500,000 francs.

Un crédit d'engagement de 13,500,000 francs a été sollicité pour l'exercice 1950, par voie d'amendement, pour la création d'un camp pour troupes blindées à Arlon.

Il a été demandé seulement un crédit de paiement de 1,000,000 francs. Il reste donc à solliciter 12,500,000 francs pour l'année 1951.

La juxtaposition de ces deux écoles à Arlon entraîne la construction de casernements pour fournir le logement, les services généraux et les garages nécessaires.

A l'heure actuelle il n'est pas possible de déterminer avec exactitude le coût total des travaux; l'étude de la question vient de commencer.

Une tranche de 30,000,000 est nécessaire, à laquelle il faut ajouter une somme de 50,000,000 pour l'achat des terrains indispensables à la constitution d'un camp d'environ 1700 ha. à Stockem.

Sur ce crédit d'engagement un crédit de paiement de 40,000,000 francs est jugé suffisant pour 1951, qui, majoré des 12,500,000 francs (programme de 1950) porte le crédit total de paiement à 52,500,000 francs pour 1951.

Art. 453. — *Achat de divers immeubles actuellement occupés par l'armée (1^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 26,000,000 francs).*

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

L'armée occupe divers immeubles qui sont indispensables et qu'il importe donc d'acquérir :

Anvers : immeuble de l'état-major de la 2 ^e circonscription militaire et de l'hôtel du circonscriptionnaire	fr. 5,000,000
Everberg : propriété où est installé le Centre de sélection	2,500,000
Marche-les-Dames : domaine du Château d'Arenberg	10,000,000
Ostende : un terrain à front de l'avant-port	8,500,000
	Fr. 26,000,000

Un crédit de paiement de 7,500,000 francs est jugé suffisant pour 1951.

Art. 454. — *Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 76,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 35,500,000 francs.

Il s'agit d'un programme de 70,000,000 francs de constructions nouvelles répondant aux besoins de la garde territoriale antiaérienne et exigeant un crédit de paiement de 30,000,000 francs pour 1951.

Un crédit d'engagement de 6,500,000 francs et un crédit de paiement de 1,000,000 francs ont été demandés en 1950, par voie d'amendement pour pouvoir entamer les travaux (art. 453bis) (infrastructure de garages, constructions légères, mobilier, etc.).

En fait, il y a donc à prévoir pour 1951 en plus des 30,000,000, un crédit de paiement de 5,500,000 francs soit un total de 35,500,000 francs.

La dépense totale ne peut être évaluée actuellement.

Werden reeds verbruikt voor het terug in goede staat brengen van deze inrichting :

In 1947	fr. 29,000,000
In 1948	6,000,000
In 1949	3,000,000

zegge fr. 38,000,000

De totale uitgave wordt op plus minus 58,000,000 frank geraamd.

Art. 451. — *Laken. — Sinte-Annakazerne. — Bouwen van een werkplaats en een troepenblok voor het 31^e REME (werken, materieel, leveringen, meubilair, werkklonen, enz.)*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

De voltooiing van het programma zal een op ± 500,000 frank geraamd bijkrediet vergen. Een krediet van 2,500,000 frank werd in 1950 toegekend.

Art. 452. — *Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werkklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 93,500,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 52,500,000 frank.

Een vastleggingskrediet van 13,500,000 frank werd bij amendement aangevraagd voor het dienstjaar 1950, voor de oprichting van een kamp voor pantsertroepen te Aarlen.

Er werd een betalingskrediet van slechts 1,000,000 frank aangevraagd.

Voor 1951 moet dus nog 12,500,000 frank worden aangevraagd.

De koppeling van deze twee scholen te Aarlen, heeft de aanbouw van kazernementen, bestemd voor de huisvesting, de algemene diensten en de nodige bergplaatsen tot gevolg.

Thans is het niet mogelijk de totale kosten der werken nauwkeurig te bepalen; er werd pas een aanvang met de studie van de zaak gemaakt.

Een schijf van 30,000,000 is noodzakelijk; deze dient met een som van 50,000,000 frank verhoogd voor de aankoop van de nodige terreinen voor de oprichting van een kamp van ongeveer 1700 ha. te Stokkem.

Op dit vastleggingskrediet wordt een betalingskrediet van 40,000,000 frank toereikend geacht voor 1951, (wat vermeerderd met de 12,500,000 frank (programma 1950) voor 1951 een totaal betalingskrediet van 52,500,000 frank oplevert.

Art. 453. — *Aankoop van verschillende thans door het leger bezette gebouwen (1^e betalingskrediet op een op 26,000,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Het leger bezet verschillende gebouwen, die onontbeerlijk zijn en dus dienen aangekocht :

Antwerpen : gebouw van de Staf van het 2 ^e Militair gebied en ambtsgebouw van de gebiedscommandant	fr. 5,000,000
Everberg : eigendom waar het Schiftingscentrum opgericht is	2,500,000
Marche-les-Dames : domein van het Arenbergkasteel	10,000,000
Oostende : een terrein langs de voorhaven	8,500,000
	Fr. 26,000,000

Een betalingskrediet van 7,500,000 frank wordt toereikend geacht voor 1951.

Art. 454. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werkklonen, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 76,500,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 35,500,000 frank.

Het gaat om een programma van 70,000,000 frank voor nieuwe gebouwen die aan de behoeften van de territoriale wacht voor luchtafweer beantwoorden en een betalingskrediet van 30,000,000 frank voor 1951 vergen.

Een vastleggingskrediet van 6,500,000 frank en een betalingskrediet van 1,000,000 frank werden bij amendement in 1950 gevraagd, om de werken (art. 453bis) (onderbouw van bergplaatsen, lichte bouwwerken, meubilair, enz.) te kunnen aanvangen.

In feite moet dus in 1951, naast de 30,000,000, een betalingskrediet van 5,500,000 frank worden voorzien zegge, in totaal, 35,500,000 frank.

De totale uitgave kan thans niet geraamd worden.

Divers.

Art. 455. — *Première, deuxième et troisième phases de la réorganisation de la force terrestre. Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipement, fret, frais divers, etc. (3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale estimée à 3,013,228,000 francs).*

Crédit sollicité : 1,711,178,000 francs.

Il est sollicité pour 1951 un crédit d'engagement de 793,808,000 francs, qui se répartit en principe comme suit :

Armement et munitions	fr.	239,145,000
Charroi		271,700,000
Matériel électrique et radioélectrique		58,963,000
Matériels et matériaux		40,000,000
Habillement et équipement		119,000,000
Transport, fret, frais divers, etc.		65,000,000
	Fr.	793,808,000

Le programme global de 3,013,228,000 francs peut donc, en principe, se décomposer comme suit :

Armement et munitions	fr.	812,745,000
Charroi		1,248,300,000
Matériel électrique et radioélectrique		238,463,000
Matériels et matériaux		202,300,000
Habillement et équipement		298,500,000
Transport, fret, frais divers, etc.		212,920,000
	Fr.	3,013,228,000

Le crédit de paiement pour 1951 est estimé à 1,711,178,000 francs, compte tenu d'une somme de 1,417,370,000 francs, différence entre la dépense globale de 1949 et 1950 (2,219,420,000) et les crédits de paiement alloués pour ces exercices (802,050,000).

Art. 456. — *Participation de la Belgique aux travaux d'infrastructure dans le cadre de l'Union occidentale.*

Crédit sollicité : 159,150,000 francs.

Il s'agit de la contribution de la Belgique, pour 1951, aux travaux d'infrastructure dans le cadre de l'Union occidentale.

Pour 1950, la dite contribution est fixée à 30,134,000 francs demandés par voie d'amendement.

Art. 457. — *Participation de la Belgique aux dépenses résultant du fonctionnement des organismes américains établis en Angleterre pour la mise en œuvre du Pacte d'aide militaire.*

Crédit sollicité : 9,100,000 francs.

Pays bénéficiaire du Pacte d'aide mutuelle, la Belgique doit intervenir dans les frais de fonctionnement des organismes établis en Angleterre pour la mise en œuvre de ce pacte.

La quote-part pour 1951 est de l'ordre de 9,100,000 francs.

Art. 458. — *Organisation de la défense antiaérienne (3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,173,980,000 francs).*

Crédit sollicité : 427,980,000 francs.

Il s'agit de l'achat de matériels antiavions, d'accessoires et de munitions, d'équipement, de charroi, etc. dont la dépense totale, qui est à répartir sur 5 exercices, passe à 1,173,980,000 francs (+ 38,980,000 francs).

Une 1^{re} tranche de crédit de paiement de 20,000,000 francs a été prévue pour 1949 par la voie du feuillet et une seconde tranche de 125,000,000 francs est prévue au budget de 1950.

Pour 1951, il faut prévoir une 3^e tranche de crédit de paiement de 427,980,000 francs.

Allerlei.

Art. 455. — *Eerste, tweede en derde fasen van de herinrichting van de landmacht. — Wapening, munitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz. (3^e betalingskrediet op een globale uitgave geraamd op 3,013,228,000 frank).*

Aangevraagd krediet : 1,711,178,000 frank.

Voor 1951 wordt een vastleggingskrediet aangevraagd van 793,808,000 frank dat, in principe, als volgt kan worden onderverdeeld :

Wapening en munitie	fr.	239,145,000
Voertuigen		271,700,000
Electrisch en radio-electrisch materieel		58,963,000
Materieel en materialen		40,000,000
Kleding en toerusting		119,000,000
Vervoer, vracht, allerhande onkosten, enz.		65,000,000
	Fr.	793,808,000

Het globaal programma van 3,013,228,000 frank kan dus, in principe, verdeeld worden als volgt :

Wapening en munitie	fr.	812,745,000
Voertuigen		1,248,300,000
Electrisch en radio-electrisch materieel		238,463,000
Materieel en materialen		202,300,000
Kleding en toerusting		298,500,000
Vervoer, vracht, allerhande onkosten, enz.		212,920,000
	Fr.	3,013,228,000

Het betalingskrediet voor 1951 wordt op 1,711,178,000 frank geraamd, rekening houdend met een som van 1,417,370,000 frank, verschil tussen de globale uitgave van 1949 en 1950 (2,219,420,000) en de voor deze dienstjaren toegekende betalingskredieten (802,050,000).

Art. 456. — *Aandeel van België in de kosten van uit te voeren onderbouw-werken binnen het raam van de Westelijke Unie.*

Aangevraagd krediet : 159,150,000 frank.

Het geldt hier de bijdrage van België, over 1951, en de kosten van de uit te voeren onderbouw-werken binnen het raam van de Westelijke Unie.

Voor 1950 is deze bijdrage bepaald op 30,134,000 frank, die bij amendement aangevraagd werden.

Art. 457. — *Tussenkost van België in de uitgaven voortspruitend uit de werkingskosten van de in Engeland verblijvende Amerikaanse organismen belast met de tenuitvoerlegging van het Militair bijstands-verdrag.*

Aangevraagd krediet : 9,100,000 frank.

Als door het Militair bijstandsverdrag begunstigd land, moet België tussenbeide komen in de werkingskosten van de in Engeland verblijvende organismen belast met de tenuitvoerlegging van dit verdrag.

De bijdrage voor 1951 belooft ongeveer 9,100,000 frank.

Art. 458. — *Inrichting van de luchtafweer (3^e betalingskrediet op een op 1,173,980,000 frank geraamde globale uitgave).*

Aangevraagd krediet : 427,980,000 frank.

Het gaat om de aankoop van luchtafweermaterieel, bijtuig en amunitie, uitrusting, voertuigen, enz. waarvan de totale uitgave, te verdelen over 5 dienstjaren tot 1,173,980,000 frank stijgt (+ 38,980,000 frank).

Een 1^e betalingskrediet, ten bedrage van 20,000,000 frank, werd voorzien voor 1949 door bemiddeling van het feuillet, en een tweede, ten bedrage van 125,000,000 frank is voorzien in de begroting van 1950.

Voor 1951 moet een 3^e betalingskrediet van 427,980,000 frank worden voorzien.

Art. 459. — *Gendarmerie. — Acquisition de véhicules blindés (véhicules, équipements radio, équipements optiques, recharges, munitions, taxes, transport, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée provisoirement à 90,000,000 francs).*

Crédit sollicité : 39,500,000 francs.

Un crédit de 25,000,000 francs sera inscrit au budget de 1950 par voie d'amendement.

Un crédit de paiement de 39,500,000 francs est sollicité pour 1951.

Cette somme de 90,000,000 francs de crédit d'engagement ne comprend pas l'armement, l'optique et la radio, etc.

Art. 460. — *Etablissement d'une base à la Colonie (matériaux, matériel, main-d'œuvre, mobilier, transports, terrains, cultures, plantations, équipements, etc.) (3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,063,384,000 francs).*

Crédit sollicité : 289,720,000 francs.

Le programme de 1951 s'établit en principe comme suit.

Il est à noter que le programme de 1950 ayant dû être retouché en cours d'exercice, il est apparu judicieux de reproduire ce nouveau programme dans le présent document.

PROGRAMME	1950	1951
Maisons pour membres du cadre permanent d'Afrique; mess pour célibataires européens; blocs de logement pour célibataires (mobilier compris) ... fr.	76,000,000	48,313,000
Camp pour travailleurs civils indigènes ...	66,900,000	44,472,000
Infrastructure (y compris télécommunications) ...	135,000,000	303,000,000
Construction d'un hôpital avec services généraux et dispensaires ...	1,880,000	9,378,000
Bâtiments pour services RASC-RAOC-REME ...	10,000,000	18,297,000
Équipement technique des services RASC-RAOC-REME ...	5,200,000	8,937,000
Centrale hydro-électrique ...	7,070,000	60,580,000
Installations électriques et téléphoniques ...	15,775,000	40,000,000
Alimentation en eau ...	30,000,000	5,000,000
Drainage, évacuation des eaux, etc.		
Travaux divers, matériaux et matériels divers ...	32,727,200	23,507,000
Raccordements ferrés ...	12,200,000	450,000
Réseau routier ...	1,000,000	—
Charroi, outillage et appareils divers ...	11,967,800	10,730,000
Main d'œuvre civile et indigène (salaires, nourriture, logement, etc.) ...	10,000,000	P.M. Budget ordinaire.
	Fr. 415,720,000	572,664,000
Pour mémoire 1949 ... fr.	75,000,000	
Total ... fr.	1,063,384,000	

Compte tenu du programme de 1949 et 1950 (490,720,000 francs) et des crédits de paiement alloués pour ces exercices (75,000,000 + 75,000,000 = 150,000,000) un crédit de paiement de 289,720,000 francs est jugé suffisant pour 1951.

Art. 461. — *Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (1^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 3,987,000,000 francs).*

Crédit sollicité : 1,200,000,000 francs.

Le Gouvernement a pris la décision d'accroître l'effort consacré à la défense militaire et de solliciter, à cette fin, des assemblées législatives un crédit de 5,000,000,000 francs à répartir entre le budget ordinaire de 1950 et les budgets ordinaire et extraordinaire de 1951.

Cette ventilation se présente comme suit :

Budget ordinaire de 1950 ... fr.	355,676,000
Budget ordinaire de 1951 ...	606,774,000
Budget extraordinaire de 1951 ...	3,987,000,000
Somme mise à la disposition du Ministère des travaux publics ...	50,000,000
	Fr. 4,999,450,000

Art. 459. — *Rijkswacht. — Aankoop van pantservoertuigen (voertuigen, radiotoerusting, optische toerusting, wisselstukken, munitie, taksen, vervoer, enz.) (2^e betalingskrediet op een voorlopig op 90,000,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 39,500,000 frank.

Voor 1950 zal een krediet van 25,000,000 frank bij amendement op de begroting gebracht worden.

Een betalingskrediet van 39,500,000 frank wordt aangevraagd voor 1951.

Deze som van 90,000,000 frank vastleggingskrediet omvat noch de bewapening, noch de optiek en de radio, enz.

Art. 460. — *Oprichting ener basis in de Kolonie (materialen, materieel, werkkrachten, meubilair, vervoer, terreinen, teelten, aanplantingen, toerusting, enz.) (3^e betalingskrediet op een op 1,063,384,000 frank geraamde globale uitgave).*

Aangevraagd krediet : 289,720,000 frank.

Het programma van 1951 doet zich, in principe, als volgt voor :

Waar het programma van 1950 in de loop van het dienstjaar gewijzigd werd, bleek het oordeelkundig het nieuw programma in dit document op te nemen.

PROGRAMMA	1950	1951
Huizen voor leden van het vast kader van Afrika; messes voor ongehuwde Europeanen; blokken voor huisvesting van ongehuwden (meubilair inbegrepen) ... fr.	76,000,000	48,313,000
Kamp voor burgerlijk inlands werkpersoneel ...	66,900,000	44,472,000
Onderbouw (met inbegrip van televerbindingen) ...	135,000,000	303,000,000
Bouwen van een hospitaal met algemene diensten en dispensaria ...	1,880,000	9,378,000
Gebouwen voor RASC-RAOC-REME-diensten ...	10,000,000	18,297,000
Technische toerusting van de RASC-RAOC-REME-diensten ...	5,200,000	8,937,000
Hydro-electrische centrale ...	7,070,000	60,580,000
Electrische en telefonische inrichtingen ...	15,775,000	40,000,000
Watervoorziening ...	30,000,000	5,000,000
Droogleggen, afvoer van het water, enz.		
Diverse werken, allerlei materiaal en materieel ...	32,727,200	23,507,000
Spoorwegaansluitingen ...	12,200,000	450,000
Wegennet ...	1,000,000	—
Voertuigen, gereedschap en allerlei toestellen ...	11,967,800	10,730,000
Burgerlijke en inlandse werkkrachten (lonen, voeding, huisvesting, enz.) ...	10,000,000	P.M. Gewone begroting.
	Fr. 415,720,000	572,664,000
Pro memorie 1949 ... fr.	75,000,000	
Totaal ... fr.	1,063,384,000	

Rekening houdend met het programma van 1949 en 1950 (490,720,000 frank) en met de voor deze dienstjaren toegekende betalingskredieten (75,000,000 + 75,000,000 = 150,000,000), wordt een betalingskrediet van 289,720,000 frank toereikend geacht voor 1951.

Art. 461. — *Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtinspanning (1^e betalingskrediet op een op 3,987,000,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 1,200,000,000 frank.

De Regering heeft er toe besloten de aan de militaire verdediging gewijde krachtinspanning te verhogen en, met het oog daarop, bij de wetgevende vergaderingen een krediet van 5,000,000,000 frank, te verdelen onder de gewone begroting van 1950 en de gewone en buitengewone begrotingen van 1951, aan te vragen.

Deze onderverdeling doet zich als volgt voor :

Gewone begroting van 1950 ... fr.	355,676,000
Gewone begroting van 1951 ...	606,774,000
Buitengewone begroting van 1951 ...	3,987,000,000
Som ter beschikking gesteld van het Ministerie van Openbare werken ...	50,000,000
	Fr. 4,999,450,000

Cette somme de 3,987,000,000 francs se décompose comme suit :

Force terrestre : 2,702,000,000 francs.

Armement et munitions, charroi, carburant, matériel de transmission, matériels divers, matériaux, habillement et équipement, transport, etc. ... fr. 1,902,000,000

Agrandissement et transformation de casernes existantes, construction de dépôts, de garages, de dépôts de munitions, d'ateliers, d'hôpitaux et autres installations militaires, de champs de manœuvres, de polygones, etc. ... fr. 800,000,000

Force aérienne : 1,070,000,000 francs.

Travaux d'infrastructure; armement de défense des aérodromes (armes et munitions); charroi et rechanges; équipement; outillage, rechanges et accessoires pour matériel aéronautique; matériel de télécommunications, etc.

Force navale : 215,000,000 francs.

Installation radio de la base; construction de bâtiments pour flotille de l'Escout et pour dépôt de mobilisation; câble hertzien; matériels divers de déminage; organisation du service du guet; installation d'une base de réserve; flotille de dragueurs; couchage; matériels divers (mobilier, charroi, etc.); armement et munitions; etc.

A valoir sur ce crédit d'engagement de 3,987,000,000 francs, il est demandé un crédit de paiement de 1,200,000,000 francs pour l'exercice 1951.

Ministère de l'Agriculture.

Ar. 462-1. — Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques. Construction de ponceaux, aqueducs, etc. Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. Mise en valeur, assainissement et plantation des terrains incultes, de fagnes boisées et dunes, restauration de forêts dégradées. Boisement de coupes à blanc. Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. Amélioration piscicoles. Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général.

Crédit sollicité : 9,500,000 francs.

Ces travaux visés sont essentiellement productifs.

Estimations relatives à la deuxième année d'un programme s'échelonnant sur cinq ans avec prévision d'une dépense totale de 31,000,000 francs.

Subdivision du crédit en ses éléments principaux :

a) Pour travaux de voirie environ 7,500,000 francs.

Ce montant comprend notamment un crédit de 2,500,000 francs supprimé par amendement au budget de 1950 et reporté au budget de 1951. Il est destiné à couvrir les dépenses qui résulteront des travaux de construction d'un important chemin de vidange dont l'exécution a pu être remise au début de 1951. La rentabilité de cette dépense est assurée par la plus-value des bois exploités.

b) Pour travaux de boisement environ 2,000,000 francs.

462-2. — Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. Acquisitions d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, notamment les forêts domaniales, ou d'immeubles dont la conservation est reconnue désirable pour des raisons d'esthétique ou dans l'intérêt de la préservation des sites. Quote-part de l'Etat dans les intérêts et l'amortissement des capitaux nécessaires à l'acquisition de forêts indivises.

Crédit sollicité : 3,000,000 francs.

Echanges et achats de parcelles boisées ou non, intéressant les bois domaniaux (enclaves, etc.).

L'augmentation de 500,000 francs par rapport à 1950 a pour objet l'acquisition de parcelles boisées contiguës à des bois domaniaux.

Art. 463. — Travaux et fournitures de premier équipement aux Centres de Recherches agronomiques de l'Etat.

Crédit sollicité : 20,000,000 francs.

Ce montant est destiné à couvrir un programme de dépenses d'investissement visant à équiper les Stations en vue d'intensifier la recherche scientifique agricole.

Deze som van 3,987,000,000 frank wordt als volgt verdeeld :

Landmacht : 2,702,000,000 frank.

Bewapening en ammunitie, voertuigen, brandstof, transmissiematerieel, allerhande materieel, materialen, kleding en uitrusting, vervoer, enz. ... fr. 1,902,000,000

Uitbreiding en transformatie van bestaande kazernen, oprichting van depots, van bergplaatsen, van ammunitieopslagplaatsen, van werkplaatsen, van hospitalen en andere militaire installaties, van polygonen, enz. ... fr. 800,000,000

Luchtmacht : 1,070,000,000 frank.

Onderbouw; bewapening tot verdediging van de vliegvelden (wapens en ammunitie) voertuigen en wisselstukken; uitrusting; gereedschap en bijbehorende voor luchtvaartmaterieel; materieel voor televerbindingen, enz.

Zeemacht : 215,000,000 frank.

Radioinstallatie van de basis; oprichting van gebouwen voor de flotielje van de Schelde en voor het mobilisatie depot; hertz kabel; allerhande ontmijningsmaterieel, inrichting van de waachdienst; installatie van een reservebasis; mijnvegersflotielje; nachtleger voorwerpen; allerhande materieel (meubilair, voertuigen, enz.); bewapening en ammunitie; enz.

Op dit vastleggingskrediet van 3,987,000,000 frank wordt, voor het dienstjaar 1951, een betalingskrediet van 1,200,000,000 frank gevraagd.

Ministerie van Landbouw.

Art. 462-1. — Domeinbossen, duinen en braakgronden. Aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen. Bouwen van brugges en duikers, enz. Aanleg van houtwerven en ladingskaden. Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, van beboste venen en duinen; restauratie van vervallen bossen. Bebossing van kaalkappen. Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. Visteeltverbeteringen. Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming der bossen in het algemeen.

Aangevraagd krediet : 9,500,000 frank.

De bedoelde werken zijn essentieel productief.

Ramingen betreffende het tweede jaar van een programma verdeeld over vijf jaar met vooruitzicht van een totale uitgave van 31,000,000 frank.

Onderverdeling van het krediet in zijn hoofdbestanddelen :

a) Voor de wegen ongeveer 7,500,000 frank.

Dit bedrag bevat inzonderheid een krediet van 2,500,000 frank geschrapt door amendement op de begroting van 1950 en overgebracht op de begroting van 1951. Het is bestemd om de uitgaven die zullen voortvloeien uit de bouwwerken van een belangrijke ruimingsweg waarvan de uitvoering kon worden uitgesteld tot het begin van 1951. De rentabiliteit van deze uitgave is verzekerd door de waardevermeerdering van de ontgonnen bossen.

b) Voor werken van bebossing ongeveer 2,000,000 frank.

462-2. — Domeinbossen, duinen en braakgronden. Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaats domein, inzonderheid van de domeinbossen, of van de onroerende goederen waarvan het behoud wenselijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der bescherming van het natuurschoon. Aandeel van de Staat in de interesten en de delging der kapitalen nodig tot het aankoop van onverdeelde bossen.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Ruiling en aankoop van beboste of niet beboste percelen, die de domeinbossen aanbelangen, te verwezenlijken (ingesloten percelen, enz.).

De verhoging van 500,000 frank met betrekking tot 1950 wordt veroorzaakt door de aankoop van beboste percelen grenzend aan domeinbossen.

Art. 463. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwopzoekingscentra.

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Dit bedrag is bestemd voor een programma van investeringsuitgaven te bestrijden met het oog op de uitrusting van de stations voor de landbouwkundige wetenschappelijke opzoeking uit te breiden.

Ministère des Communications.

Art. 464. — *Jonction Nord-Midi.*
Fonds créé par la loi du 11 juillet 1935.

Crédit sollicité : 364,000,000 francs.

Le crédit de 400,000,000 francs mis à la disposition du Ministère des Communications en vue de l'achèvement de la jonction Nord-Midi a été porté à 4,000,000,000 francs dans le projet de loi du budget extraordinaire de 1950 (art. 4).

Il a été alloué sur ce crédit global les tranches suivantes :

Exercices 1935 à 1949	fr. 2,247,000,000
Exercice 1950	616,000,000

Soit fr. 2,863,000,000

Le crédit de 364,000,000 francs est estimé nécessaire pour couvrir les dépenses résultant des travaux à exécuter au cours de l'exercice 1951.

Art. 465. — *Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de fer belges, pour compte de l'Etat.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Ce crédit sera affecté au paiement des travaux décidés avant la création de la Société Nationale des Chemins de fer belges et, éventuellement, à l'apurement de créances résultant de différends pendans devant les tribunaux, ainsi qu'au paiement des créances de même genre se rapportant à des exercices antérieurs.

Art. 466. — *Déplacement de la gare de Bruges.*
Aménagement et parachèvement.

Crédit sollicité : 7,016,000 francs.

Le déplacement de la gare a été réalisé avant les hostilités. Le présent crédit est destiné à achever la construction de la gare à marchandises et dont le coût total est évalué à 23,850,000 francs.

Le solde des crédits sera sollicité au budget de 1952.

Art. 467. — *Fusion des deux gares à Ostende.*

Crédit sollicité : 3,914,000 francs.

Les travaux relatifs à la fusion des deux gares à Ostende, ont été exécutés avant les hostilités. Il reste néanmoins en ce qui concerne le service des marchandises certains travaux à exécuter et dont le coût peut être estimé à 24,776,000 francs. Un crédit de ± 15,000,000 francs devra être sollicité au cours des années suivantes.

Art. 468. — *Déplacement de la gare de Heyst-sur-Mer et de la ligne de chemin de fer.*

Crédit sollicité : 24,444,000 francs.

Le présent crédit qui est destiné à financer les travaux, constitue la 4^e tranche d'une dépense évaluée actuellement à 83,000,000 francs.

Il a été alloué jusqu'à présent les crédits ci-après :

Exercice 1948-1949	fr. 16,000,000
Exercice 1950	28,610,000

Art. 469. — *Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy, à Namur.*

Crédit sollicité : 82,000 francs.

Deuxième tranche d'un crédit total de 5,000,000 francs. Le solde sera sollicité au budget de 1952. Un crédit de 438,000 francs a été alloué en 1950.

Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 464. — *Noord-Zuidverbinding.*
Fonds ingesteld bij de wet van 11 Juli 1935.

Aangevraagd krediet : 364,000,000 frank.

Het krediet van 400,000,000 frank ter beschikking gesteld van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de oprichting van de Noord-Zuidverbinding werd tot 4,000,000,000 frank opgevoerd in het wetsontwerp houdende de buitengewone begroting voor 1950 (art. 4).

Volgende schijven werden op dit globaal krediet toegekend :

Dienstjaren 1935-1949	fr. 2,247,000,000
Dienstjaar 1950	616,000,000

Hetzij fr. 2,863,000,000

Het krediet van 364,000,000 frank wordt nodig geacht om de uitgaven te dekken van de in 1951 uit te voeren werken.

Art. 465. — *Diverse werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor rekening van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Het krediet zal aangewend worden voor de betaling van uitgaven voor de werken tot dewelke beslist werd vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en eventueel voor de aanzuivering van schuldvorderingen voortspruitend uit de geschillen bij de rechtbanken aanhangig gemaakt, alsook van gelijkaardige schuldvorderingen der vorige dienstjaren.

Art. 466. — *Verplaatsing van het station te Brugge.*
Inrichting en voltooiing.

Aangevraagd krediet : 7,016,000 frank.

De verplaatsing van het station werd verwezenlijkt vóór de oorlog. Het huidige krediet is bestemd voor de voltooiing van het in aanbouw zijnde goederenstation en waarvan de kostprijs mag geraamd worden op 23,850,000 frank.

Het saldo der nodige kredieten zal op de begroting van 1952 worden uitgetrokken.

Art. 467. — *Versmelting van de twee stations te Oostende.*

Aangevraagd krediet : 3,914,000 frank.

De werken voor de versmelting van de twee stations te Oostende werden uitgevoerd vóór de vijandelijkheden. Er blijven nochtans sommige werken uit te voeren inzonderheid wat de goederendienst betreft, en waarvan het bedrag op 24,776,000 frank kan geraamd worden. Een krediet van ± 15,000,000 frank zal aangevraagd worden op de begrotingen van volgende jaren.

Art. 468. — *Verplaatsing van het station te Heyst-aan-Zee en van de spoorweglijn.*

Aangevraagd krediet : 24,444,000 frank.

Het tegenwoordig krediet dat bestemd is om de werken te financieren, vormt een 4^e schijf van een totale uitgave geraamd op 83,000,000 frank.

Tot heden werden volgende kredieten toegekend :

Dienstjaar 1948-1949	fr. 16,000,000
Dienstjaar 1950	28,610,000

Art. 469. — *Opbouwen van een afsluitingsmuur langs de « boulevard Cauchy » te Namen.*

Aangevraagd krediet : 82,000 frank.

Tweede schijf van een totaal krediet van 5,000,000 frank. Het saldo zal aangevraagd worden op de begroting van 1952. Een krediet van 438,000 frank werd in 1950 toegekend.

Art. 470. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

Crédit sollicité : 25,000,000 francs.

Ce crédit est destiné à réaliser la suppression des passages à niveau établis sur les lignes à électrifier dont la détermination est subordonnée au choix qui sera fait dans le programme de 1,500 km. de lignes à électrifier.

Art. 471. — *Travaux à Courtrai : suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.*

Crédit sollicité : 1,628,000 francs.

Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 41,000,000 francs. Le présent crédit est destiné entre autres à la réalisation du tunnel de la rue de Tournai et à la suppression des passages à niveau de la rue de la Madeleine et de la chaussée de Marke. Un crédit de 1,870,000 francs a été alloué en 1950.

Art. 472. — *Aéronautique. — Acquisition de terrains et extension des installations.*

Crédit sollicité : 700,000 francs.

Travaux en cours et installation de chauffage (parachèvement) :	
Bâtiments H.I. (aménagement)	fr. 100,000
Equipement scientifique	300,000
Equipement électrique, outillage (complément)	300,000
	Fr. 700,000

Art. 473. — *Régie des Voies aériennes. — Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Crédit sollicité : 90,000,000 francs.

Ce crédit est estimé nécessaire à l'exécution du programme de la Régie des Voies Aériennes.

Art. 474. — *Postes. — Mobilier, matériel, terrains et travaux.*

Crédit sollicité : 7,000,000 francs.

Office des Chèques postaux :	
Travaux de parachèvement du nouveau local	fr. 2,500,000
Mécanisation et électrification du nouveau local	500,000
Divers locaux :	
Travaux d'améliorations, transformations, etc.	4,000,000
	Fr. 7,000,000

Art. 475. — *Construction par l'Office national de la Jonction Nord-Midi et par la Société nationale des Chemins de fer belges des bâtiments des Postes, à Bruxelles.*

Crédit sollicité : 15,000,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de reconstruction et de modernisation des divers locaux destinés à l'Administration des Postes dans le cadre des travaux de la Jonction Nord-Midi, ce qui justifie la dérogation aux dispositions de l'arrêté du Régent du 23 octobre 1946, se rapportant à la concentration au Ministère des Travaux Publics des attributions relatives aux bâtiments de l'Etat.

Il se décompose comme suit :

Construction des bureaux des postes de Bruxelles-Nord et de Bruxelles-Midi	fr. 5,000,000
Construction du bureau de tri de Bruxelles-Midi (première tranche d'un crédit global estimé à 136,750,000 francs)	10,000,000

Le crédit alloué en 1950 restera inutilisé en grande partie.

Art. 470. — *Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Aangevraagd krediet : 25,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de afschaffing te verwezenlijken der overwegen gelegen op de te elektrificeren lijnen, waarvan de bepaling onderworpen blijft aan de keus die zal gedaan worden in het programma van de 1,500 km. te elektrificeren lijnen.

Art. 471. — *Werken te Kortrijk : afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.*

Aangevraagd krediet : 1,628,000 frank.

Tweede schijf van een uitgave geraamd op 41,000,000 frank. Het tegenwoordig krediet is onder andere bestemd voor het bouwen van de tunnel in de Doornikstraat en de afschaffing der overwegen van de Magdalenestraat en de steenweg op Marke. Een krediet van 1,870,000 frank werd in 1950 toegestaan.

Art. 472. — *Luchtvaart. — Aankoop van terreinen en uitbreiding der inrichtingen.*

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Aan de gang zijnde werken en verwarmingsinrichting (voltooiing) :	
Gebouwen H.I. (inrichting)	fr. 100,000
Wetenschappelijke inrichting	300,000
Electrische inrichting, werktuigen (aanvulsel)	300,000
	Fr. 700,000

Art. 473. — *Regie der Luchtwezen. — Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946.*

Aangevraagd krediet : 90,000,000 frank.

Dit krediet is nodig voor de uitvoering van het programma van de Regie der Luchtwezen.

Art. 474. — *Posterijen. — Mobilair, materieel, terreinen en werken.*

Aangevraagd krediet : 7,000,000 frank.

Bestuur der Postchecks :	
Voltooiingswerken der nieuwe lokalen	fr. 2,500,000
Mécanisatie en electrificatie van het nieuw lokaal	500,000
Diverse lokalen :	
Verbeteringswerken, verbouwen, enz.	4,000,000
	Fr. 7,000,000

Art. 475. — *Opbouw door het Nationaal Bureau van de Noord-Zuidverbinding en door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van postgebouwen, te Brussel.*

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken van wederopbouw en modernisatie der verschillende lokalen bestemd voor het Bestuur der Posterijen in het raam van de werken van de Noord-Zuidverbinding, hetgeen de afwijking rechtvaardigt van de bepalingen van het besluit van de Regent van 23 October 1946, betrekking hebbende op vereniging bij het Ministerie van Openbare Werken, van de ambtsbevoegdheid inzake Staatsgebouwen.

Het wordt onderverdeeld als volgt :

Opbouwen van de postkantoren van Brussel-Noord en Brussel-Zuid	fr. 5,000,000
Opbouwen van het sorteerkantoor van Brussel-Zuid (eerste schijf van een globaal krediet geraamd op 136,750,000 frank)	10,000,000

Het in 1950 toegestaan krediet zal voor een belangrijk deel ongebruikt blijven.

Art. 476. — *Marine. — Construction d'un bateau-baliseur pour Anvers (deuxième et dernière tranche).*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Bateau destiné à remplacer le « Santvliet » construit en 1931 et complètement usé à cette heure. Le service de balisage ne peut être assuré qu'au moyen d'un bâtiment spécialement équipé à cette fin.

Une première tranche de 4,000,000 francs a été allouée en 1950.

Art. 477. — *Marine. — Installation d'embarquement et de débarquement au car-ferry à Ostende (solde).*

Crédit sollicité : 4,000,000 francs.

Le car-ferry est aménagé pour permettre l'embarquement et le débarquement directement par une rampe reliant le bateau au quai. Actuellement le bateau est livré et le quai d'accostage lui réservé est en construction. Il est nécessaire que la rampe soit prête au moment où le poste d'accostage sera mis en service.

Une première tranche de 2,700,000 francs a été prévue au budget de 1950.

Art. 478. — *Marine. — Construction d'un cargo pour la ligne Ostende-Douvres (deuxième tranche).*

Crédit sollicité : 10,000,000 francs.

Deuxième tranche d'une dépense évaluée à 24,000,000 francs.

Une première tranche de 6,000,000 francs a été prévue au budget de 1950.

Art. 479. — *Marine. — Construction d'un nouveau paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres (deuxième tranche).*

Crédit sollicité : 80,000,000 francs.

Paquebot à construire en remplacement du « Prinses Astrid » coulé sur une mine le 21 juin 1949.

Le coût total du nouveau paquebot est estimé à 200,000,000 francs.

Une première tranche de 20,000,000 francs a été sollicitée au budget de 1950.

Ministère des Travaux Publics.

Routes.

Art. 480. — *Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat avec modification de tracé. — Suppression des passages à niveau. — Contournement de villes. — Réalisation des conventions passées avec les pouvoirs publics et les particuliers. — Création et aménagement de squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. — Intervention pour travaux d'aménagement et d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Construction et réfection d'ouvrages d'art et interventions pour semblables travaux. — Signalisation routière. — Rachat par l'Etat de routes et ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles du présent budget (travaux à effectuer soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci : l'Etat fera l'avance de fonds, et le montant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette extraordinaire). — Acquisitions de biens immeubles nécessaires à l'exécution des travaux et à la réalisation des alignements décrétés. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 1,314,226,000 francs).

Crédit sollicité : 756,066,000 francs.

Art. 476. — *Zeewezen. — Bouwen van een betonningsvaartuig voor Antwerpen (tweede en laatste schijf).*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Het schip wordt gebouwd met het oog op de vervanging van « Santvliet » gebouwd in 1931 en thans volkomen versleten. De bebakeningdienst kan slechts verzekerd worden bij middel van een met dit doel bijzonder uitgeruste boot.

Een eerste schijf van 4,000,000 frank werd toegekend in 1950.

Art. 477. — *Zeewezen. — Inrichting van inschepen en ontschepen voor de car-ferry te Oostende (saldo).*

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

De car-ferry werd ingericht om de rechtstreekse in- en ontschepping toe te laten langs een landingsinrichting verbonden met de kaai. Op het huidige ogenblik is de boot geleverd en de haar voorbehouden aanlegkaai is in opbouw. Het is nodig dat de aanlandingsinrichting klaar weze op het ogenblik dat de aanlegplaats zal in gebruik genomen worden. Een eerste schijf ten bedrage van 2,700,000 frank werd voorzien op de begroting van 1950.

Art. 478. — *Zeewezen. — Bouwen van een cargoboort voor de lijn Oostende-Dover (tweede schijf).*

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Tweede schijf van een uitgave geraamd op 24,000,000 frank.

Een eerste schijf van 6,000,000 frank werd voorzien op de begroting van 1950.

Art. 479. — *Zeewezen. — Bouwen van een nieuwe motorpaketboot voor de lijn Oostende-Dover (tweede schijf).*

Aangevraagd krediet : 80,000,000 frank.

Paketboot te bouwen in vervanging van de « Prinses Astrid » gezonken op een mijn de 21 Juni 1949.

De totale kostprijs van de nieuwe paketboot wordt geraamd op 200,000,000 frank.

De eerste schijf van 20,000,000 frank werd op de begroting van 1950 aangevraagd.

Ministerie van Openbare Werken.

Wegen.

Art. 480. — *Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen met wijziging van het tracé. — Afschaffing van overwegen. — Omleiding van de steden. — Verzevenlijking van de overeenkomsten gesloten met de openbare machten en de particulieren. — Aanleg en geschiktmaking van squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen. — Toelagen voor werken tot geschiktmaking en verbetering der Rijkswegen. — Bouwen en herstellen van kunstwerken en toelagen voor dergelijke werken. Wegsignalisatie. — Naasting door de Staat van geconcessioneerde wegen en bruggen, alsmede, van de tolrechten bestaande op de geconcessioneerde wegen en bruggen, toelagen aan de provincies en gemeenten voor dergelijke naastingen. — Werken uit te voeren met behulp van toelagen door de Staat aangeboden voor aanleg en verbetering, met uitsluiting van de aanmerkingen die voorzien zijn in andere artikelen van onderhavige begroting (werken uit te voeren hetzij voor rekening van derden, hetzij met de geldelijke bijdragen van dezen : de Staat schiet de gelden voor en het bedrag wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als buitengewone ontvangst). — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering der werken en voor het verwezenlijken der vastgestelde rooilijnen. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 1,314,226,000 frank).

Aangevraagd krediet : 756,066,000 frank.

TABLEAU

—

PROGRAMME DES TRAVAUX.

TABEL

—

PROGRAMMA DER WERKEN.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Aangegane of aan te gane verplichtingen		
		Nouvelles Nieuwe	Antérieures Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
Province d'Anvers.				
1	Route Anvers-Wijnegem. Travaux d'amélioration. Dépense évaluée à 9,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	9,000,000	---	---
2	Route n° 1bis. Section Boom-Anvers. Continuation des travaux de construction d'une deuxième chaussée. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	--	---
3	Route n° 1bis. Suppression du passage à niveau à Wilrijk. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	---	---
4	Route n° 1bis. Elargissement de la route entre le passage à niveau à Boom et l'avenue de Schutter. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	---	---
5	Route n° 1bis. Section Boom-Anvers. Dédoublment de la route à Boom (première partie). Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	---	---
6	Route n° 1bis. Section Boom-Wilrijk. Construction de la chaussée latérale gauche (1 ^{re} partie)	10,000,000	---	---
7	Route n° 1. Section Anvers-frontière hollandaise. Traverse de Brasschaet-Polygone et achèvement de la section Brasschaet-frontière hollandaise	5,000,000	---	---
8	Route n° 14. Section Anvers-Turnhout. Traverse de Schilde, Brecht, Sint-Antonius et Westmalle et redressement entre la plaine Cogel et la porte de Turnhout	10,000,000	---	---
9	Route n° 53. Redressement et amélioration à Olen	4,500,000	---	---
		118,500,000	---	---
Province de Brabant.				
10	Route n° 2. Section Diest-Hasselt. Amélioration avec élargissement entre Diest et la frontière du Limbourg (1 ^{re} partie)	3,000,000	---	---
11	Route n° 49. Contournement de Nivelles (deuxième partie). Dépense évaluée à 11,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	11,000,000	---	---
12	Route n° 10. Contournement d'Asse (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	---	---
13	Route n° 21. Section Diest-Beringen. Amélioration entre Diest et la frontière de la province de Limbourg (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche).	5,000,000	---	---
14	Diest. Construction deuxième chaussée (droite) et réfection entre portes de Louvain et de Hasselt	2,150,000	---	---
15	Diest. Construction chaussée de gauche avenue Reine Astrid et Schaffense poort	3,570,000	---	---
16	Route n° 1bis. Section Bruxelles-Wolvertem. Construction d'une double chaussée. Estimation d'ensemble : 67,000,000 francs (première partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	---	---
17	Route n° 2. Section Diest-Hasselt. Amélioration avec élargissement entre Diest et la frontière de Limbourg. Construction de pistes cyclables	2,000,000	---	---
18	Route n° 3. Section Tirlemont-limite de la province de Brabant. Elargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,000,000	---	---
19	Route n° 5. Contournement de Genappe. Construction de ponts. Revêtement de chaussée et construction de pistes cyclables (deuxième partie). Dépense évaluée à 7,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,500,000	---	---
20	Route n° 6. Section Waterloo-Nivelles. Elargissement et établissement d'un revêtement en béton de ciment. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	8,000,000	---	---
21	Route n° 7. Section Anderlecht-Hal. Amélioration et élargissement (deuxième partie)	3,000,000	---	---
22	Route n° 10. Traverse de Zellick. Amélioration	7,000,000	---	---
23	Construction du boulevard circulaire à Louvain (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	---	---
24	Construction du boulevard circulaire à Tirlemont (première partie). Dépenses évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	---	---
25	Route n° 1bis. Section Bruxelles-Meisse. Construction d'une double chaussée (première partie). Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	12,000,000	---	---

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
<i>Provincie Antwerpen.</i>				
---	3,000,000	6,000,000	Weg Antwerpen-Wijnegem. Verbeteringswerken. Uitgave geraamd op 9,000,000 frank (1 ^e schijf).	1
---	10,000,000	10,000,000	Weg n ^o 1bis. Vak Boom-Antwerpen. Voortzetting van de werken tot aanleg van een tweede rijweg. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	2
---	5,000,000	15,000,000	Weg n ^o 1bis. Afschaffing van de overweg te Wilrijk. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	3
---	5,000,000	5,000,000	Weg n ^o 1bis. Verbreding van de weg tussen de overweg te Boom en de Schutterlaan. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	4
---	5,000,000	25,000,000	Weg n ^o 1bis. Vak Boom-Antwerpen. Verdubbeling van de weg te Boom (eerste deel). Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (1 ^e schijf).	5
---	10,000,000	---	Weg n ^o 1bis. Vak Boom-Wilrijk. Aanleggen van de linkerzijweg (1 ^e deel)	6
---	5,000,000	---	Weg n ^o 1. Vak Antwerpen-Hollandse grens. Doortocht van Brasschaat-Polygoon en voltooiing van het vak Brasschaat-Hollandse grens.	7
---	10,000,000	---	Weg n ^o 14. Vak Antwerpen-Turnhout. Doortocht van Schilde, Brecht, Sint-Antonius en Westmalle en rechtekking tussen het Cogelsplein en de Turnhoutse poort.	8
---	4,500,000	---	Weg n ^o 53. Rechtekking en verbetering te Olen	9
---	57,500,000	61,000,000		
<i>Provincie Brabant.</i>				
---	3,000,000	---	Weg n ^o 2. Vak Diest-Hasselt. Verbeteringen en verbreding tussen Diest en de grens van Limburg (1 ^e deel).	10
---	5,000,000	6,000,000	Weg n ^o 49. Omleiding van Nijvel (tweede deel). Uitgave geraamd op 16,000,000 frank (1 ^e schijf).	11
---	5,000,000	5,000,000	Weg n ^o 10. Omleiding van Asse (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	12
---	2,000,000	3,000,000	Weg n ^o 21. Vak Diest-Beringen. Verbetering tussen Diest en de grens van Limburg (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	13
---	2,150,000	---	Aanleggen te Diest, van een tweede rijweg, rechterzijde, en herstellen van de bestaande rijweg tussen de Leuvense poort en de Hasseltse poort.	14
---	3,570,000	---	Bouwen te Diest, linkerkant, tussen het uiteinde van de Koningin Astridlaan en de Schafense poort.	15
---	15,000,000	5,000,000	Weg n ^o 1bis. Vak Brussel-Wolvertem. Aanleggen van een dubbele rijweg. Gezamenlijke raming: 67,000,000 frank. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	16
---	2,000,000	---	Weg n ^o 2. Baanvak Diest-Hasselt. Verbetering met verbreding tussen Diest en de grens van Limburg. Aanleggen van fietspaden.	17
---	5,000,000	2,000,000	Weg n ^o 3. Vak Tienen-grens provincie Brabant. Verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf).	18
---	5,000,000	2,500,000	Weg n ^o 5. Omleiding van Genappe. Bouwen van bruggen. Rijwegverharding en aanleggen van rijwielpaden (tweede deel). Uitgave geraamd op 7,500,000 frank (1 ^e schijf).	19
---	5,000,000	3,000,000	Weg n ^o 6. Vak Waterloo-Nijvel. Verbreding, aanleggen van een verharding in cement-beton. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1 ^e schijf).	20
---	3,000,000	---	Weg n ^o 7. Vak Anderlecht-Halle. Verbetering en verbreding (tweede deel)	21
---	7,000,000	---	Weg n ^o 10. Doortocht Zellik. Verbetering	22
---	1,000,000	4,000,000	Aanleggen van de ringlaan, te Leuven (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	23
---	1,000,000	3,000,000	Aanleggen van de ringlaan, te Tienen (eerste deel). Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf).	24
---	8,000,000	4,000,000	Weg n ^o 1bis. Vak Brussel-Meisse. Aanleggen van een dubbele rijweg (eerste deel). Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 ^e schijf).	25

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
26	Route n° 7. Section Anderlecht-Hal. Amélioration et élargissement (première partie). Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	15,000,000	—	—
27	Route n° 9. Section Bruxelles-limite de la province Flandre orientale. Amélioration et élargissement entre les cumulées 11 et 20 (première partie). Dépense évaluée à 14,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	14,000,000	—	—
28	Route n° 10. Section Zellick-limite province de Brabant. Construction d'une piste cyclable. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	8,000,000	—	—
29	Route n° 11. Vilvorde à Grimbergen. Amélioration et élargissement	5,000,000	—	—
30	Route n° 5. Amélioration de la chaussée de Waterloo, entre l'Espinette centrale et Waterloo	19,000,000	—	—
		171,220,000	—	—
	<i>Province Flandre Occidentale.</i>			
31	Route n° 71. Section Blankenberghe-Bruges. Amélioration et élargissement. Dépense évaluée à 22,220,000 francs (2 ^e tranche)	—	22,220,000	—
32	Route Blauwen Toren-Zeebrugge. Construction d'une route nouvelle. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
33	Route n° 67. Section Nieuport-Ghistelle. Amélioration et élargissement (première partie). Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,000,000	—	—
34	Route Furnes-Pervyse. Amélioration	7,000,000	—	—
35	Route Heyst-Ramscapelle. Redressement et amélioration (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
36	Route n° 72. Construction d'une route Nieuport-Westlaan	3,000,000	—	—
37	Route n° 72. Amélioration et élargissement à Heist (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
38	Route n° 292. Section Adinkerke-La Panne. Construction de rampes d'accès avec revêtement du pont d'Adinkerke	5,000,000	—	—
39	Route n° 9. Section Ypres-Poperinghe. Amélioration (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
40	Route n° 67. Section Nieuport-Ghistelle. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
41	Route n° 71. Section Blankenberghe-Bruges. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
42	Route n° 63. Section Ghistelle-Snaaskerke. Modernisation. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,000,000	—	—
43	Route n° 71. Élargissement sous la ligne du chemin de fer à Bruges-Saint-Pierre. Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
44	Route Poperinghe-Stavele	8,906,000	—	—
45	Route n° 71. Section Courtrai-Bellegem. Amélioration et élargissement. Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
		104,906,000	22,220,000	—
	<i>Province Flandre Orientale.</i>			
46	Route n° 9bis. Section Leupegem-Berchem. Travaux de redressement et d'amélioration (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
47	Route n° 10. Section Gand-Maldegem. Amélioration, élargissement et construction de pistes cyclables (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
48	Route n° 55. Section Ninove-Alost. Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	8,000,000	—	—
49	Route n° 60. Section Alost-Grammont. Travaux d'amélioration et d'élargissement (première partie).	5,000,000	—	—
50	Route n° 68. Section Aalter-Maldegem. Travaux d'amélioration, de redressement et d'élargissement (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
51	Contournement de Gand. Construction d'une double chaussée (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—	—	—
Gestemd krediet voor 1950	Aan- geraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven	—	—
—	10,000,000	5,000,000	Weg n° 7. Vak Anderlecht-Halle. Verbetering en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	26
—	10,000,000	4,000,000	Weg n° 9. Vak Brussel-grens der provincie Oost-Vlaanderen. Verbetering en verbreding tussen afstanden 11 en 20 (eerste deel). Uitgave geraamd op 14,000,000 frank (1 ^e schijf).	27
—	5,000,000	3,000,000	Weg n° 10. Vak Zellik-grens der provincie Brabant. Aanleggen van een fietspad. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1 ^e schijf).	28
—	5,000,000	—	Weg n° 11. Vilvoorde-Grimbergen. Verbetering en verbreding	29
—	19,000,000	—	Weg n° 5. Verbetering van de steenweg op Waterloo, tussen Midden-Hut en Waterloo ...	30
—	121,720,000	49,500,000		
<i>Provincie West-Vlaanderen.</i>				
10,000,000	8,259,000	3,961,000	Weg n° 71. Vak Blankenberge-Brugge. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 22,220,000 frank (2 ^e schijf).	31
—	5,000,000	5,000,000	Weg Blauwen Toren-Zeebrugge. Aanleggen van een nieuwe weg. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	32
—	4,000,000	3,000,000	Weg n° 67. Vak Nieuwpoort-Gistel. Verbetering en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf).	33
—	7,000,000	—	Weg Veurne-Pervijze. Verbetering	34
—	2,000,000	3,000,000	Weg Heist-Ramskapelle. Rechttrekken en verbeteren (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	35
—	3,000,000	—	Weg n° 72. Bouwen van een weg Nieuwpoort-Westlaan	36
—	2,000,000	3,000,000	Weg n° 72. Verbetering en verbreding te Heist (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	37
—	5,000,000	—	Weg n° 292. Vak Adinkerke-De Panne. Aanleg der opritten met verharding van de brug van Adinkerke.	38
—	3,000,000	7,000,000	Weg n° 9. Vak Ieper-Poperinge. Verbetering (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	39
—	2,000,000	3,000,000	Weg n° 67. Vak Nieuwpoort-Gistel. Verbetering en verbreding (tweede deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	40
—	2,000,000	2,000,000	Weg n° 71. Vak Blankenberge-Brugge. Verbetering en verbreding (tweede deel). Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf).	41
—	2,000,000	4,000,000	Weg n° 63. Vak Gistel-Snaaskerke. Modernisering. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	42
—	2,000,000	2,000,000	Weg n° 71. Verbreding onder de spoorlijn te Brugge-Sint-Pieters. Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf).	43
—	8,906,000	—	Weg Poperinge-Stavele	44
—	15,000,000	10,000,000	Weg n° 71. Vak Kortrijk-Bellegem. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e schijf).	45
10,000,000	71,165,000	45,961,000		
<i>Provincie Oost-Vlaanderen.</i>				
—	3,000,000	2,000,000	Weg n° 9bis. Vak Leupegem-Berchem. Rechttrekking en verbetering (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	46
—	5,000,000	5,000,000	Weg n° 10. Vak Gent-Maldegem. Verbetering, verbreding en aanleg van fietspaden (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	47
—	5,000,000	3,000,000	Weg n° 55. Vak Ninove-Aalst. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1 ^e schijf).	48
—	5,000,000	—	Weg n° 60. Vak Aalst-Geeraardsbergen. Verbetering en verbreding (eerste deel).	49
—	5,000,000	5,000,000	Weg n° 68. Vak Aalter-Maldegem. Verbetering, rechttrekking en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	50
—	5,500,000	4,500,000	Omleiding te Gent. Aanleggen van een dubbele rijweg (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	51

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
52	Route Termonde-Zele-Lokeren. Travaux d'amélioration, de rectification et d'élargissement (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
53	Route Wichelen-Lede. Travaux d'amélioration, de rectification et d'élargissement	5,000,000	—	—
54	Route n° 257. Zele-Schoonaarde. Travaux d'amélioration, de rectification et d'élargissement.	2,000,000	—	—
55	Route n° 10. Contournement d'Alost. Dépense évaluée à 13,500,000 francs (1 ^{re} tranche).	13,500,000	—	—
56	Route n° 10. Section Gand-Maldegem. Amélioration entre De Smetsstraatbrug à Gand et Bierstalbrug à Lovendegem (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
57	Route n° 14. Section Gand-Anvers. Amélioration à Saint-Martin	4,000,000	—	—
58	Route n° 14. Section Gand-Zulte. Construction de pistes cyclables (première partie). Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,000,000	—	—
59	Route n° 58. Pont sur l'Escaut à Eine. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche).	12,000,000	—	—
60	Route n° 56. Section Melle-Oombergen. Redressement et amélioration (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
61	Route n° 60. Section Alost-Grammont. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
62	Route n° 14. Section Anvers-Gand. Amélioration et construction de pistes cyclables (première partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	—	—
		140,500,000	—	—
	<i>Province du Hainaut.</i>			
63	Route n° 71. Section limite de la Flandre Occidentale-Tournai. Amélioration et construction de pistes cyclables. Dépense évaluée à 11,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	11,000,000	—
64	Routes nos 381 et 391. Section Châtelet-Lodelinsart. Travaux de réfection et d'amélioration (deuxième partie). Dépense évaluée à 12,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	12,000,000	—
65	Ceinture du Borinage. Travaux de construction. Achèvement du premier tronçon. Dépense évaluée à 14,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	14,000,000	—
66	Route n° 5. Section frontière Brabant-Charleroi. Contournement de Gosselies. Nouvelle route (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
67	Route n° 5. Traverse de Charleroi. Dédoublément des routes 21 et 22 (première partie). Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
68	Route n° 21. Section Charleroi-Marchienne-au-Pont. Travaux d'amélioration et d'élargissement (première partie). Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,000,000	—	—
69	Route de Wallonie. Traverse de Baudour. Amélioration des chemins à y incorporer. Dépense évaluée à 5,000,000 francs	5,000,000	—	—
70	Routes nos 6 et 386. Section Haine-Saint-Pierre-Bray. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
71	Route n° 21. Section Fleurus-Gilly. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
72	Route n° 22. Section Châtelet-Charleroi. Amélioration (deuxième partie). Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,000,000	—	—
73	Route n° 22. Section Binche-Mons. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 2,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	2,000,000	—	—
74	Route n° 22. Section Mons-Boussu. Réfection générale du premier tronçon. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	8,000,000	—	—
75	Route de Wallonie. Traverse de Baudour. Construction du pont sur le Goulot de la darse d'Hautrages. Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
76	Route n° 5. Traverse de Charleroi. Travaux d'amélioration et de rectification (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
77	Route n° 5. Traverse de Charleroi. Suppression du passage à niveau de Philippeville. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
78	Route n° 8. Section limite du Brabant-Enguien. Travaux d'amélioration et d'élargissement.	5,000,000	—	—
79	Route n° 8. Traverse de Tournai. Boulevard de ceinture, deuxième tronçon. Travaux d'élargissement. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
---	6,000,000	4,000,000	Weg Dendermonde-Zele-Lokeren. Verbetering, rechtekking en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	52
---	5,000,000	---	Weg Wichelen-Lede. Verbetering, rechtekking en verbreding	53
---	2,000,000	---	Weg n ^o 257. Zele-Schoonaarde. Verbetering, rechtekking en verbreding	54
---	5,000,000	8,500,000	Weg n ^o 10. Omleiding van Aalst. Uitgave geraamd op 13,500,000 frank (1 ^e schijf)	55
---	5,000,000	5,000,000	Weg n ^o 10. Vak Gent-Maldegem. Verbetering tussen de De Smetstraatbrug te Gent en de Bierstalbrug te Lovendegem (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	56
---	4,000,000	---	Weg n ^o 14. Vak Gent-Antwerpen. Verbetering te Sint-Martinus	57
---	5,000,000	1,000,000	Weg n ^o 14. Vak Gent-Zulte. Aanleg van rijwielpaden (eerste deel). Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	58
---	6,000,000	6,000,000	Weg n ^o 58. Brug over de Schelde te Eine. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 ^e schijf).	59
---	2,000,000	3,000,000	Weg n ^o 56. Vak Melle-Oombergen. Rechtekken en verbeteren (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	60
---	2,000,000	3,000,000	Weg n ^o 60. Vak Aalst-Geraardsbergen. Verbreden en verbeteren (tweede deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	61
---	10,000,000	10,000,000	Weg n ^o 14. Vak Antwerpen-Gent. Verbetering en aanleggen van fietspaden (eerste deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	62
---	80,500,000	60,000,000		
Provincie Henegouwen.				
7,979,000	3,021,000	---	Weg n ^o 71. Vak grens van West-Vlaanderen-Doornik. Verbetering en aanleg van fietspaden. Uitgave geraamd op 11,000,000 frank (2 ^e schijf).	63
6,000,000	6,000,000	---	Wegen n ^o s 381 en 391. Vak Châtelet-Lodelinsart. Herstelling en verbeteren (tweede deel). Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (2 ^e schijf).	64
8,000,000	6,000,000	---	Omleiding van de Borinage. Aanleg. Voltooiing van het eerste vak. Uitgave geraamd op 14,000,000 frank (2 ^e schijf).	65
---	2,000,000	8,000,000	Weg n ^o 5. Vak grens Brabant-Charleroi. Omleiding te Gosselies. Nieuwe weg (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	66
---	1,500,000	23,500,000	Weg n ^o 5. Doortocht van Charleroi. Verdubbeling van de wegen 21 en 22 (eerste deel). Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e schijf).	67
---	1,000,000	5,000,000	Weg n ^o 21. Vak Charleroi-Marchienne-au-Pont. Verbetering en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	68
---	5,000,000	---	Weg van Wallonië. Doortocht van Baudour. Verbetering der er in op te nemen wegen. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank.	69
---	1,000,000	3,000,000	Wegen n ^o s 6 en 386. Vak Haine-Saint-Pierre-Bray. Verbeteren en verbreden (tweede deel). Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf).	70
---	2,000,000	8,000,000	Weg n ^o 21. Vak Fleurus-Gilly. Verbeteren en verbreden (tweede deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	71
---	2,000,000	5,000,000	Weg n ^o 22. Vak Châtelet-Charleroi. Verbeteren (tweede deel). Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf).	72
---	1,000,000	1,000,000	Weg n ^o 22. Vak Binche-Bergen. Verbeteren en verbreden (tweede deel). Uitgave geraamd op 2,000,000 frank (1 ^e schijf).	73
---	2,000,000	6,000,000	Weg n ^o 22. Vak Bergen-Boussu. Algemene herstelling eerste vak. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1 ^e schijf).	74
---	1,000,000	3,000,000	Weg van Wallonië. Doortocht van Baudour. Bouwen van de brug over de geul van het rivierdok, te Hautrages. Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf).	75
---	4,500,000	5,500,000	Weg n ^o 5. Doortocht van Charleroi. Verbetering en rechtekking (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	76
---	15,000,000	15,000,000	Weg n ^o 5. Doortocht van Charleroi. Afschaffing van de overweg te Philippeville. Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (1 ^e schijf).	77
---	5,000,000	---	Weg n ^o 8. Vak grens Brabant-Edingen. Verbetering en verbreding	78
---	8,000,000	12,000,000	Weg n ^o 8. Doortocht van Doornik. Ringlaan, tweede strook. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	79

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
80	Route n° 21. Section Fleurus-Gilly. Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	20,000,000	—	—
81	Route n° 22. Section Châtelet-Charleroi. Travaux d'amélioration. Dépense évaluée à 16,300,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	16,300,000	—	—
82	Route n° 22. Section Binche-Mons. Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 18,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	18,000,000	—	—
83	Route n° 22. Traverse de Mons. Boulevard de ceinture. Travaux d'amélioration et de construction de pistes cyclables (première partie) ...	5,000,000	—	—
84	Route n° 61. Section Saint-Ghislain-Hornu. Suppression du passage à niveau de Saint-Ghislain (deuxième partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	20,000,000	—	—
		225,300,000	37,000,000	—
<i>Province de Liège.</i>				
85	Route n° 17bis. Section Liège-Herstal. Construction d'une double chaussée. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	8,000,000	—	—
86	Route n° 32. Section Marteau-Spa. Construction d'une double chaussée ...	6,000,000	—	—
87	Route n° 32. Section Spa-Francorchamps. Travaux d'amélioration et d'élargissement (première partie) ...	5,000,000	—	—
88	Route n° 35. Achèvement des travaux de détournement du nouveau passage sous le chemin de fer du Val Benoit. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	8,000,000	—	—
89	Route n° 35. Part d'intervention dans les travaux de modification de la route à Angleur (Kinkempois) ...	1,500,000	—	—
90	Route n° 35. Section Liège-Seraing. Travaux d'amélioration et d'élargissement ...	5,000,000	—	—
91	Route n° 38. Section Seraing-Plainevaux. Travaux d'amélioration (première partie). Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	8,000,000	—	—
92	Route n° 43. Section Liège-Visé. Etablissement d'une double chaussée entre Liège et Wansin ...	5,000,000	—	—
93	Route n° 48. Section Oleye-limite de la province de Limbourg. Travaux d'amélioration ...	4,000,000	—	—
94	Route n° 440. Section Verviers-Francorchamps. Travaux d'amélioration (première partie). ...	5,000,000	—	—
95	Aménagement du chemin d'accès au barrage d'Eupen ...	7,000,000	—	—
96	Route n° 33. Détournement avec suppression des passages à niveau de Sainval et de Colonster (première partie). Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	15,000,000	—	—
97	Route n° 31. Rectification à Fraipont. Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche). ...	5,000,000	—	—
98	Route n° 3. Section Liège-Fléron. Amélioration et élargissement. Estimation d'ensemble : 60,000,000 francs (première partie). Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche). ...	25,000,000	—	—
99	Route n° 33. Section pont des Grosses-Battes-pont de Chênée. Réfection des revêtements des deux chaussées (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche). ...	5,000,000	—	—
100	Route n° 43. Section Liège-Visé. Amélioration ...	3,000,000	—	—
101	Route n° 22. Section Burdinne-Bierwart. Travaux d'amélioration et d'élargissement ...	4,000,000	—	—
102	Route n° 34. Travaux d'amélioration à Comblain-au-Pont ...	1,500,000	—	—
103	Route n° 35. Section Angleur-Ougrée. Travaux d'amélioration ...	3,000,000	—	—
104	Route n° 35. Section Yvoz-Neuville. Travaux d'amélioration et d'élargissement ...	3,000,000	—	—
105	Route n° 35. Section Fraineux-Méan. Travaux d'amélioration ...	3,000,000	—	—
		130,000,000	—	—
<i>Province de Limbourg.</i>				
106	Route n° 22. Section Saint-Trond-Hasselt. Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	20,000,000	—
107	Route n° 18. Section Saint-Trond-Tongres. Travaux d'amélioration et d'élargissement (première partie) ...	5,000,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	5,000,000	15,000,000	Weg n° 21. Vak Fleurus-Gilly. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1° schijf).	80
—	5,360,000	10,940,000	Weg n° 22. Vak Châtelet-Charleroi. Verbetering. Uitgave geraamd op 16,300,000 frank (1° schijf).	81
—	8,000,000	10,000,000	Weg n° 22. Vak Binche-Bergen. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 18,000,000 frank (1° schijf).	82
—	5,000,000	—	Weg n° 22. Doortocht van Bergen. Ringlaan. Verbetering en aanleg van rijwielpaden (eerste deel).	83
—	5,000,000	15,000,000	Weg n° 61. Vak Saint-Ghislain-Hornu. Afschaffing van de overweg te Saint-Ghislain (tweede deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1° schijf).	84
21,979,000	94,381,000	145,940,000		
<i>Provincie Luik.</i>				
—	4,000,000	4,000,000	Weg n° 17bis. Vak Luik-Herstal. Aanleg van een dubbele rijweg. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1° schijf).	85
—	6,000,000	—	Weg n° 32. Vak Marteau-Spa. Aanleg van een dubbele rijweg	86
—	5,000,000	—	Weg n° 32. Vak Spa-Francorchamps. Verbetering en verbreding (eerste deel)	87
—	5,000,000	3,000,000	Weg n° 35. Voltuiging der omleiding van de nieuwe doorgang onder de spoorweg van Val-Benoit. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1° schijf).	88
—	1,500,000	—	Weg n° 35. Tussenkost in de werken tot wijziging van de weg te Angleur (Kinkempois).	89
—	5,000,000	—	Weg n° 35. Vak Luik-Seraing. Verbetering en verbreding	90
—	5,000,000	3,000,000	Weg n° 38. Vak Seraing-Plainevaux. Verbetering (eerste deel). Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1° schijf).	91
—	5,000,000	—	Weg n° 43. Vak Luik-Visé. Aanleggen van een dubbele rijweg tussen Luik en Wansin (eerste deel).	92
—	4,000,000	—	Weg n° 48. Vak Oleye-grens der provincie Limburg. Verbetering	93
—	5,000,000	—	Weg n° 440. Vak Verviers-Francorchamps. Verbetering (eerste deel)	94
—	7,000,000	—	Aanpassing van de toegangsweg tot de dam van Eupen	95
—	5,000,000	10,000,000	Weg n° 33. Omleiding met afschaffing der overwegen van Sainval en Colonster (eerste deel). Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1° schijf).	96
—	2,000,000	3,000,000	Weg n° 31. Rechttrekking te Fraipont. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1° schijf).	97
—	20,000,000	5,000,000	Weg n° 3. Vak Luik-Fléron. Verbeteren en verbreden. Gezamenlijke raming: 60,000,000 frank (eerste deel). Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1° schijf).	98
—	4,000,000	1,000,000	Weg n° 33. Vak « pont des Grosses-Battes »-brug te Chénée. Herstelling van de verharding der twee rijwegen (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1° schijf).	99
—	3,000,000	—	Weg n° 43. Vak Luik-Visé. Verbeteren	100
—	4,000,000	—	Weg n° 22. Vak Burdinne-Bierwart. Verbetering en verbreding	101
—	1,500,000	—	Weg n° 34. Verbetering te Comblain-au-Pont	102
—	3,000,000	—	Weg n° 35. Vak Angleur-Ougrée. Verbetering	103
—	3,000,000	—	Weg n° 35. Vak Yvoz-Neuville. Verbetering en verbreding	104
—	3,000,000	—	Weg n° 35. Vak Fraigneux-Méan. Verbetering	105
—	101,000,000	29,000,000		
<i>Provincie Limburg.</i>				
5,000,000	10,000,000	5,000,000	Weg n° 22. Vak Sint-Truiden-Hasselt. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (2° schijf).	106
—	5,000,000	—	Weg n° 18. Vak Sint-Truiden-Tongeren. Verbetering en verbreding (eerste deel)	107

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		<i>Aangekane of aan te gane verplichtingen</i>		—
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	<i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
108	Route n° 447. Section Exel-Petit-Brogel. Travaux d'élargissement (première partie). Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	6,000,000	—	—
109	Route Beringen-Koersel-Hechtel. Travaux de construction (première partie). Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	10,000,000	—	—
110	Route n° 3. Section Saint-Trond-Heers. Amélioration et élargissement (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	5,000,000	—	—
111	Route Diest-Gheel. Etablissement du revêtement. Estimation d'ensemble : 20,000,000 francs (première partie). Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	5,000,000	—	—
112	Route n° 21. Section Diest-Bourg-Léopold. Travaux d'amélioration et d'élargissement (première partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	20,000,000	—	—
113	Routes nos 450 et 459. Section Waterschei-Meeuwen. Construction (première partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	20,000,000	—	—
		71,000,000	20,000,000	—
<i>Province de Luxembourg.</i>				
114	Route n° 15. Section Houffalize-limite province de Liège. Travaux d'amélioration (première partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	20,000,000	—
115	Achèvement de la route nouvelle de Marbehan-Mellier. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	7,000,000	—
116	Route n° 26. Traverse de Bouillon et de Cherain. Travaux d'amélioration ...	3,000,000	—	—
117	Route n° 4. Section Arlon-Bastogne. Amélioration et élargissement (deuxième partie). Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	7,000,000	—	—
118	Route n° 15. Section Houffalize-limite de la province de Liège. Amélioration et modernisation (deuxième partie). Dépense évaluée à 11,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	11,000,000	—	—
119	Route nouvelle Marbehan-Mellier. Reconstruction du pont sur la Mellier à Marbehan ...	800,000	—	—
120	Route n° 4. Section Arlon-Bastogne. Travaux d'amélioration et d'élargissement (première partie). Dépense évaluée à 35,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	35,000,000	—	—
121	Route n° 4. Section Champlon-Harsin. Travaux d'amélioration et d'élargissement. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	15,000,000	—	—
		71,800,000	27,000,000	—
<i>Province de Namur.</i>				
122	Route n° 4. Traverse de Namur. Rectification et contournement. Travaux de construction du premier tronçon. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	10,000,000	—	—
123	Route n° 17. Section Andenne-Namur. Travaux d'amélioration d'un premier tronçon ...	5,500,000	—	—
124	Route n° 17. Section Namur-Dinant. Travaux d'amélioration locale (première partie) ...	5,000,000	—	—
125	Route n° 17. Boulevard Ad Aquam. Elargissement et déplacement des voies vicinales ...	1,500,000	—	—
126	Route n° 4. Traverse de Namur. Amélioration et élargissement du boulevard Ernest Mélot.	1,000,000	—	—
127	Route n° 17. Section Namur-Dinant. Contournement de Bouvignes (première partie) ...	5,000,000	—	—
128	Route n° 17. Section Namur-Dinant. Traverse de la Plante. Nouveau revêtement ...	5,000,000	—	—
129	Route n° 17. Section Namur-Andenne (second tronçon). Amélioration. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	6,000,000	—	—
130	Route n° 17. Section Namur-Dinant. Traverse de Namur. Nouveau revêtement ...	2,000,000	—	—
131	Route n° 22. Section Namur-limite du Hainaut. Traverse de Fosses. Amélioration, réfection, élargissement ...	3,000,000	—	—
132	Route Tavier-Wasseiges. Traverse de Branchon. Amélioration ...	1,000,000	—	—
133	Route n° 4. Section Didi-Belgrade. Travaux de terrassement (première partie). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	20,000,000	—	—
134	Route n° 4. Section Namur-Marche. Travaux d'amélioration à Emptinne et Sinsin ...	3,000,000	—	—
135	Route n° 4. Traverse de Namur. Construction d'un pont sur la Meuse à Namur. Dépense évaluée à 120,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	120,000,000	—	—
		188,000,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Gestemd krediet voor 1950</i>	<i>Aan- gevraagd krediet voor 1951</i>	<i>Kredieten die nog aan te vragen blijven</i>		
—	4,000,000	2,000,000	Weg n ^r 447. Vak Eksel-Kleine Brogel. Verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	108
—	5,000,000	5,000,000	Weg Beringen-Koersel-Hechtel. Aanleg (eerste deel). Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	109
—	3,000,000	2,000,000	Weg n ^r 3. Vak Sint-Truiden-Heers. Verbeteren en verbreden (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	110
—	5,000,000	—	Weg Diest-Geel. Aanleggen van de verharding. Gezamenlijke raming : 20,000,000 frank (eerste deel). Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	111
—	3,000,000	17,000,000	Weg n ^r 21. Vak Diest-Leopoldsbuurg. Verbetering en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	112
—	5,000,000	15,000,000	Wegen n ^{rs} 450 en 459. Vak Waterschei-Meeuwen. Aanleggen (eerste deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	113
5,000,000	40,000,000	46,000,000		
<i>Provincie Luxemburg.</i>				
7,000,000	10,000,000	3,000,000	Weg n ^r 15. Vak Houffalize-grens der provincie Luik. Verbetering (eerste deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (2 ^e schijf).	114
4,000,000	3,000,000	—	Voltooiing van de nieuwe weg Marbehan-Mellier. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (2 ^e schijf).	115
—	3,000,000	—	Weg n ^r 26. Doortocht van Bouillon en Cherain. Verbetering	116
—	2,000,000	5,000,000	Weg n ^r 4. Vak Aarlen-Bastenaken. Verbeteren en verbreden (tweede deel). Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf).	117
—	5,000,000	6,000,000	Weg n ^r 15. Vak Houffalize-grens provincie Luik. Verbeteren en moderniseren (tweede deel). Uitgave geraamd op 11,000,000 frank (1 ^e schijf).	118
—	800,000	—	Nieuwe weg van Marbehan-Mellier. Herbouwen van de brug over de Mellier, te Marbehan.	119
—	22,000,000	13,000,000	Weg n ^r 4. Vak Aarlen-Bastenaken. Verbetering en verbreding (eerste deel). Uitgave geraamd op 35,000,000 frank (1 ^e schijf).	120
—	3,000,000	12,000,000	Weg n ^r 4. Vak Champlon-Harsin. Verbetering en verbreding. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	121
11,000,000	48,800,000	39,000,000		
<i>Provincie Namen.</i>				
—	5,000,000	5,000,000	Weg n ^r 4. Doortocht van Namen. Rechttrekking en omleiding. Aanleggen van het eerste vak. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	122
—	5,500,000	—	Weg n ^r 17. Vak Andenne-Namen. Verbetering van een eerste vak	123
—	5,000,000	—	Weg n ^r 17. Vak Namen-Dinant. Plaatselijke verbetering (eerste deel)	124
—	1,500,000	—	Weg n ^r 17. Ad Aquam-laan. Verbreding en verplaatsing van het buurtspoor	125
—	1,000,000	—	Weg n ^r 4. Doortocht Namen. Verbetering en verbreding van de Boulevard Ernest Mélot.	126
—	5,000,000	—	Weg n ^r 17. Vak Namen-Dinant. Omleiding van Bouvignes (eerste deel)	127
—	5,000,000	—	Weg n ^r 17. Vak Namen-Dinant. Doortocht La Plante. Nieuwe verharding	128
—	4,000,000	2,000,000	Weg n ^r 17. Vak Namen-Andenne (tweede vak). Verbeteren. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	129
—	2,000,000	—	Weg n ^r 17. Vak Namen-Dinant. Doortocht Namen. Nieuwe verharding	130
—	3,000,000	—	Weg n ^r 22. Vak Namen-grens van Henegouwen. Doortocht Fosses. Verbeteren, herstellen, verbreden.	131
—	1,000,000	—	Weg Tavier-Wasseiges. Doortocht Branchon. Verbeteren	132
—	2,000,000	18,000,000	Weg n ^r 4. Vak Didi-Belgrade. Grondwerken (eerste deel). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	133
—	3,000,000	—	Weg n ^r 4. Vak Namen-Marche. Verbetering te Emptinne en Sinsin	134
—	5,000,000	115,000,000	Weg n ^r 4. Doortocht van Namen. Bouwen van een brug over de Maas te Namen. Uitgave geraamd op 120,000,000 frank (1 ^e schijf).	135
—	48,000,000	140,000,000		

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
Divers.				
136	Acquisitions nécessaires aux travaux	60,000,000	—	—
137	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exer- cices antérieurs	13,000,000	—	—
138	Intervention dans le coût des travaux à exécuter en 1951, par la S.N.C.F.B.	20,000,000	—	—
		93,000,000	—	—
		1,314,226,000	106,220,000	—

Art. 481. — Construction d'autoroutes. — Acquisitions de biens immeubles nécessaires à l'exécution des travaux. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951 que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 380,355,000 francs).

Crédit sollicité : 239,855,000 francs.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
A. — Autoroute Bruxelles-Ostende. E. 5.				
1	Terrassements et passages inférieurs du tronçon Dender-Vlekkem :			
	a) Pont n° 27 sur la route provinciale Alost-Audenaerde	5,500,000	—	—
	b) Pont n° 28 sur le chemin de fer Alost-Zottegem à Erpe	5,500,000	—	—
	c) Pont n° 29bis sur la Rooseveltstraat à Erpe (1 ^{re} tranche)	3,000,000	—	—
	d) Pont n° 30 sur le chemin de fer Alost-Zottegem à Erpe	7,900,000	—	—
	e) Pont n° 32 sur le chemin de fer Alost-Denderleeuw à Erembodegem	6,600,000	—	—
	f) Pont n° 33 sur le Meulebeek à Welle	4,100,000	—	—
	g) Pont n° 34 sur la Dendre à Erembodegem (1 ^{re} tranche)	15,000,000	—	—
	h) Terrassements Dender-Vlekkem (1 ^{re} tranche)	107,000,000	—	—
2	Passages supérieurs du tronçon Gontrode-Vlekkem :			
	a) Pont LXXXVIII à Wetteren (Koningshof)	4,400,000	—	—
	b) Pont n° XCIV à Oordegem	3,300,000	—	—
3	Terrassements et passages inférieurs du tronçon Jabbeke-Ostende			
	a) Pont sur le canal de Plassendale (1 ^{re} tranche)	14,000,000	—	—
	b) Viaduc à Oudenburg (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
	c) Terrassements Jabbeke-Oudenburg (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
4	Tronçon Drongen-Jabbeke. Travaux de parachèvement	6,055,000	—	—
B. — Autoroute Bruxelles-Melsbroeck.				
5	Terrassements et ponts (première partie) (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
C. — Autoroute Bruxelles-Aix-la-Chapelle. E. 5.				
6	Terrassements et passages inférieurs du tronçon Rocour-Pontisse (première partie)	41,000,000	—	—
D. — Autoroute Bruxelles-Namur. E. 40.				
7	Travaux préliminaires	1,000,000	—	—
E. — Autoroute Bruxelles-Charleroi. E. 10.				
8	Travaux préliminaires	1,000,000	—	—
F. — Expropriations.				
9	Expropriations pour la construction du réseau d'autoroutes	70,000,000	—	—
	Totaux	380,355,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		

Allerhande.

—	60.000.000	—	Aankopen nodig voor de werken	136
—	13.000.000	—	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen, die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed.	137
—	20.000.000	—	Tussenkost in de kosten van de werken die in 1951 door de N.M.B.S. worden uitgevoerd.	138
—	93.000.000	—		
47.979.000	756.066.000	616.401.000		

Art. 481. — *Aanleg van autowegen. — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering der werken. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 380.355.000 frank).

Aangevraagd krediet: 239.855.000 frank.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		

—	5.500.000	—	A. — Autosnelweg Brussel-Oostende. E. 5.	
—	5.500.000	—	Grondwerken en onderbruggingen op het vak Dender-Vlekkem :	1
—	500.000	2.500.000	a) Brug n° 27 over de provinciale weg Aalst-Audenaarde.	
—	7.900.000	—	b) Brug n° 28 over de spoorweg Aalst-Zottegem te Erpe.	
—	6.600.000	—	c) Brug n° 29bis in de Rooseveltstraat te Erpe (1 ^e schijf).	
—	4.100.000	—	d) Brug n° 30 over de spoorweg Aalst-Zottegem te Erpe.	
—	10.000.000	5.000.000	e) Brug n° 32 over de spoorweg Aalst-Denderleeuw te Erembodegem.	
—	40.000.000	67.000.000	f) Brug n° 35 over de Meulebeek te Welle.	
			g) Brug n° 34 over de Dender te Erembodegem (1 ^e schijf).	
			h) Grondwerken Dender-Vlekkem (1 ^e schijf).	
—	4.400.000	—	Overbruggingen van het vak Gontrode-Vlekkem.	2
—	3.300.000	—	a) Brug LXXXVIII te Wetteren (Koningshof).	
			b) Brug n° XCIV te Oordegem.	
—	7.000.000	7.000.000	Grondwerken en onderbruggingen van het vak Jabbeke-Oostende :	3
—	15.000.000	15.000.000	a) Brug over het kanaal van Plassendale (1 ^e schijf).	
—	6.000.000	24.000.000	b) Viadukt te Oudenburg (1 ^e schijf).	
			c) Grondwerken Jabbeke-Oudenburg (1 ^e schijf).	
—	6.055.000	—	Vak Drongen-Jabbeke. Voltooiingswerken	4
—	5.000.000	20.000.000	B. — Autosnelweg Brussel-Melsbroek.	
			Grondwerken en bruggen (eerste deel) (1 ^e schijf)	5
—	41.000.000	—	C. — Autosnelweg Brussel-Aken. E. 5.	
			Grondwerken en onderbruggingen van het vak Rocour-Pontisse (eerste deel)	6
—	1.000.000	—	D. — Autosnelweg Brussel-Namen. E. 40.	
			Vorbereidende werken	7
—	1.000.000	—	E. — Autosnelweg Brussel-Charleroi. E. 10.	
			Vorbereidende werken	8
—	70.000.000	—	F. — Onteigeningen.	
			Onteigeningen voor de aanleg van het autosnelwegennet	9
—	239.855.000	140.500.000	Totalen.	

Voies hydrauliques.

Art. 482. — Travaux d'amélioration de la côte.
Construction d'ouvrages d'art, acquisitions de biens immeubles, etc.

Crédit sollicité : 11,500,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
1	Travaux pour empêcher le démaigrissement de l'estran à l'Est de Zeebrugge	10,000,000	—	—
2	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Imprévus	1,000,000	—	—
3	Acquisitions de biens immeubles	500,000	—	—
		11,500,000	—	—

Art. 483. — Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. — Construction d'ouvrages d'art, acquisitions de biens immeubles à réaliser par l'Administration des Voies hydrauliques pour l'exécution de travaux et pour l'industrialisation des abords des voies navigables, etc.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter,

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 1,080,200,000 francs).

Crédit sollicité : 799,700,000 francs.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949

Haut-Escaut.

1	Port fluvial à Tournai :			
a)	Rectification de l'Escaut en aval du pont Delwart, y compris les culées du pont de chemin de fer. Intervention de l'Administration des Voies Hydrauliques évaluée à 55,000,000 francs (3 ^e tranche)	—	55,000,000	10,000,000
b)	Construction de la superstructure métallique du pont de chemin de fer. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—

Lys.

2	Calibrage aux abords du pont-rails « Drie Duikers », à Courtrai. Intervention de l'Administration des Voies Hydrauliques. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (3 ^e tranche).	—	7,000,000	3,000,000
---	--	---	-----------	-----------

Canal Roulers-Lys.

3	Amélioration entre Izegem et Ingelmunster. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	15,000,000	—
4	Amélioration dans la traverse d'Ingelmunster. Dépense évaluée à 60,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	60,000,000	—	—

Waterwegen.

Art. 482. — *Werken tot verbetering van de kust. Bouwen van kunstwerken, aankopen van onroerende goederen, enz.*

Aangevraagd krediet: 11,500,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	10,000,000	—	Bestrijden van de ontzanding van het strand ten Oosten van Zeebrugge	1
—	1,000,000	—	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren wer- den aanbesteed. Onvoorziene.	2
—	500,000	—	Aankopen van onroerende goederen	3
—	11,500,000	—		

Art. 483. — *Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen en afvoerwaterwegen. — Bouwen van kunstwerken, aankopen van onroerende goederen, te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen voor het uitvoeren van werken en voor het industrialiseren der gronden langs de scheepvaartwegen, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 1.080,200,000 frank).

Aangevraagd krediet: 799,700,000 frank.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		

Bovenschedde.

Rivierhaven te Doornik:

10,000,000	20,000,000	15,000,000	a) Rechttrekking van de Schelde beneden de Delwartbrug met inbegrip van de land- hoofden der spoorbrug. Tussenkost van het Bestuur der Waterwegen geraamd op 55,000,000 frank (3 ^e schijf).	1
—	16,000,000	14,000,000	b) Bouwen van metalen bovenbouw van de spoorbrug. Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (1 ^e schijf).	

Lele.

1,000,000	3,000,000	—	Kalibreren nabij de spoorbrug «Drie Duikers», te Kortrijk. Tussenkost van het Bestuur der Waterwegen. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (3 ^e schijf).	2
-----------	-----------	---	--	---

Kanaal Roeselare-Lele.

5,000,000	10,000,000	—	Verbeteren tussen Izegem en Ingelmunster. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (2 ^e schijf).	3
—	5,000,000	55,000,000	Verbeteren in de doortocht van Ingelmunster. Uitgave geraamd op 60,000,000 frank (1 ^e schijf).	4

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 — Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
	Canal de dérivation de la Lys.			
5	Dragages entre Balgerhoeke et Maldegem. Dépense évaluée à 3,750,000 francs (2 ^e tranche).	—	3,750,000	—
	Canal circulaire de Gand.			
	1. Section Sud (Escaut fluvial-Escaut maritime) :			
6	Construction du pont-rails S.3. Dépense évaluée à 53,000,000 francs (3 ^e tranche) ...	—	53,000,000	18,000,000
7	Construction du pont-route W.14. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (3 ^e tranche) ...	—	20,000,000	5,000,000
8	Travaux à exécuter par la S.N.C.B. ...	9,000,000	—	—
	2. Section Nord (canal Gand-Terneuzen-canal Gand-Bruges) :			
9	Construction de la superstructure du pont-rails S.6 ...	8,500,000	—	—
	Escaut maritime.			
10	Construction du pont-route de Tamise :			
	a) Infrastructure. Dépense évaluée à 71,000,000 francs (3 ^e tranche) ...	6,000,000	65,000,000	18,000,000
	b) Superstructure :			
	1. Travée fixe rive gauche. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	15,000,000	—
	2. Travée mobile et travée fixe adjacente. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	15,000,000	—	—
	3. Deux travées fixes du milieu et travée fixe de la rive droite. Dépense évaluée à 36,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	36,000,000	—
	Canal de la Nèthe.			
11	Construction de la section chaussée d'Hérentals-écluses de Duffel. Dépense évaluée à 45,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	45,000,000	—	—
	Canal Dessel-Kwaadmechelen.			
12	Renforcement de digues à Kwaadmechelen. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	15,000,000	—
	Canal Bocholt-Hérentals et Zuid-Willemsvaart.			
13	Reconstruction du siphon du ruisseau Warmbeek, à Sint-Huibrechts-Lille et du siphon du ruisseau Kikbeek. Dépense évaluée à 13,500,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	13,500,000	—
	Meuse.			
14	Endiguement et rectification rive droite aux abords du pont-rails du Val-Benoît, à Liège. Dépense évaluée à 5,500,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	5,500,000	—	—
15	Endiguement et rectification rive droite entre Renory et le pont-rails du Val-Benoît, à Liège. Dépense évaluée à 45,000,000 francs (5 ^e tranche) ...	—	45,000,000	30,000,000
16	Rectification et endiguement entre Wandre et Argenteau. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (5 ^e tranche) ...	—	30,000,000	25,000,000
17	Endiguement rive gauche aux abords du pont-rails du Val-Benoît, à Liège, y compris démolition des piles et culées. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	6,000,000	—	—
18	Normalisation en aval du pont Val-Saint-Lambert. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	15,000,000	—	—
19	Démolition de trois piles et de la culée rive gauche du pont primitif du Val-Benoît, à Liège ...	600,000	—	—
	Sambre.			
20	Normalisation du 11 ^e bief. Dépense évaluée à 83,000,000 francs (10 ^e tranche) ...	13,500,000	69,500,000	52,500,000
21	Normalisation du 12 ^e bief. Dépense évaluée à 91,000,000 francs (10 ^e tranche) ...	—	91,000,000	47,000,000
22	Exhaussement de la digue d'Aiseau ...	650,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
<i>Afleidingskanaal der Leie.</i>				
750,000	3,000,000	—	Baggerwerken tussen Balgerhoeke en Maldegem. Uitgave geraamd op 3,750,000 frank (2 ^e schijf).	5
<i>Ringvaart te Gent.</i>				
1. Zuidervak (Bovenschede-Zeeschede) :				
6,000,000	7,500,000	21,500,000	Bouwen van spoorbrug S.3. Uitgave geraamd op 53,000,000 frank (3 ^e schijf)	6
5,000,000	10,000,000	—	Bouwen van wegbrug W.14. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (3 ^e schijf)	7
—	9,000,000	—	Werken door de N.M.B.S. uit te voeren	8
2. Noordervak (kanaal Gent-Terneuzen - kanaal Gent-Brugge) :				
—	8,500,000	—	Bouwen van bovenbouw van spoorbrug S.6.	9
<i>Zeeschede.</i>				
Bouwen van de wegbrug te Temse :				10
25,000,000	20,000,000	8,000,000	a) Onderbouw. Uitgave geraamd op 71,000,000 frank (3 ^e schijf).	
b) Bovenbouw :				
7,000,000	8,000,000	—	1. Vaste overspanning linker oever. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (2 ^e schijf).	
—	5,000,000	10,000,000	2. Beweegbare overspanning en aanliggende vaste overspanning. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	
9,500,000	8,500,000	18,000,000	3. Twee vaste middenoverspanningen en vaste overspanning rechter oever. Uitgave geraamd op 36,000,000 frank (2 ^e schijf).	
<i>Netekanaal.</i>				
—	5,000,000	40,000,000	Aanleggen van het vak steenweg op Herentals-Duffelsluizen. Uitgave geraamd op 45,000,000 frank (1 ^e schijf).	11
<i>Kanaal Dessel-Kwaadmechelen.</i>				
3,000,000	9,000,000	3,000,000	Dijkverzwaringen te Kwaadmechelen. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (2 ^e schijf).	12
<i>Kanaal Bocholt-Herentals en Zuid-Willemsvaart.</i>				
4,000,000	9,500,000	—	Herbouwen van de grondduiker der Warmbeek te Sint-Huibrechts-Lille en van de grond-duiker der Kikbeek. Uitgave geraamd op 13,500,000 frank (2 ^e schijf).	13
<i>Maas.</i>				
—	2,500,000	3,000,000	Indijken en rechtekken rechteroever in de nabijheid van de spoorbrug van Val-Benoit, te Luik. Uitgave geraamd op 5,500,000 frank (1 ^e schijf).	14
5,000,000	10,000,000	—	Indijken en rechtekken rechteroever tussen Renory en de spoorbrug van Val-Benoit, te Luik. Uitgave geraamd op 45,000,000 frank (5 ^e schijf).	15
2,000,000	3,000,000	—	Rechtekken en indijken tussen Wandre en Argenteau. Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (5 ^e schijf).	16
—	3,000,000	3,000,000	Indijken linkeroever in de nabijheid van de spoorbrug van Val-Benoit, te Luik, het afbreken van pijlers en landhoofden inbegrepen. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	17
—	8,000,000	7,000,000	Normaliseren afwaarts de Val-Saint-Lambertbrug. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	18
—	600,000	—	Afbreken van drie pijlers en van het landhoofd linker oever van de oorspronkelijke Val-Benoitbrug te Luik.	19
<i>Samber.</i>				
17,000,000	13,500,000	—	Normalisering van de 11 ^e pand. Uitgave geraamd op 83,000,000 frank (10 ^e schijf)	20
9,000,000	35,000,000	—	Normalisering van de 12 ^e pand. Uitgave geraamd op 91,000,000 frank (10 ^e schijf)	21
—	650,000	—	Ophogen van de dijk te Aiseau	22

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangekane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
23	Normalisation entre le nouveau barrage éclusé d'Auvclais et le pont-rails de la ligne Charleroi-Namur. Dépense évaluée à 55,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	55,000,000	—	—
24	Normalisation à Namur, depuis l'ancienne écluse jusqu'au confluent. Dépense évaluée à 15,500,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	15,500,000	—
<i>Canal Nimy-Blaton-Péronnes.</i>				
25	Construction de la section Baudour-Hautrage. Dépense évaluée à 220,000,000 francs (3 ^e tranche) ...	—	220,000,000	20,000,000
26	Construction de la section Hautrage-Blaton. Dépense évaluée à 425,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	425,000,000	—	—
27	Construction du pont sur la ligne de chemin de fer Saint-Ghislain-Ath. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	12,000,000	—
28	Construction du pont sur le goulet de la darse d'Hautrage. Dépense évaluée à 8,500,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	8,500,000	—
29	Achèvement de la section Nimy-Baudour. Revêtement. Dépense évaluée à 35,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	35,000,000	—	—
<i>Canal Charleroi-Bruxelles.</i>				
1. Modernisation entre Charleroi et Clabecq :				
30	Crête de partage. Première partie amont (territoire Gouy-lez-Piéton, Godarville, Seneffe). Dépense évaluée à 420,000,000 francs (3 ^e tranche) ...	—	420,000,000	5,000,000
31	Construction de la superstructure du pont-route des Communes. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	15,000,000	—	—
32	Construction de la superstructure du pont-route de Soudromont. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	7,000,000	—	—
33	Construction de la superstructure du pont route de Binche, à Seneffe. Dépense évaluée à 13,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	13,000,000	—	—
34	Construction de la superstructure du pont-rails de Soudromont. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	15,000,000	—	—
2. Modernisation des trois premiers biefs actuels sur le versant de la Sambre :				
35	Débouché en Sambre. Deuxième partie. Dépense évaluée à 270,000,000 francs (3 ^e tranche).	—	270,000,000	70,000,000
36	Construction de la superstructure du pont-route de la route latérale au-dessus du canal modernisé, à Bayemont. Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	25,000,000	—	—
37	Construction de la superstructure du pont-rails pour le raccordement ferré d'Amersœur et des exploitations desservies par ce triage. Dépense évaluée à 34,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	34,000,000	—	—
38	Construction de la superstructure du pont-rails pour le raccordement ferré du siège Saint-Théodoré de la S. A. des Charbonnages de Sacré-Madame. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	20,000,000	—
39	Détournement et aménagement des voies de chemin de fer vicinaux à Dampremy, Marchienne-au-Pont et Monceau-sur-Sambre. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	10,000,000	—
40	Installation des voies de chemin de fer normal des raccordements industriels et du port public à Dampremy, Marchienne-au-Pont et Monceau-sur-Sambre. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (2 ^e tranche) ...	—	30,000,000	—
41	Construction du groupe d'écluses 1 F à Marchienne-au-Pont :			
	a) Travaux du génie civil. Dépense évaluée à 85,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	85,000,000	—	—
	b) Equipement électromécanique. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	10,000,000	—	—
42	Suppression du coude en aval du pont-rails de Luttre. Dépense évaluée à 21,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	21,000,000	—	—
<i>Bouchon de Lanaye.</i>				
43	Suppression du bouchon de Lanaye. Etudes et travaux ...	5,000,000	—	—
<i>Liaisons Anvers-Rhin.</i>				
44	Etudes et travaux ...	5,000,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	22,000,000	33,000,000	Normalisering tussen de nieuwe stuwsuis van Auvelais en de spoorbrug der lijn Charleroi-Namen. Uitgave geraamd op 55,000,000 frank (1 ^e schijf).	23
5,000,000	10,500,000	—	Normalisering, te Namen, van de oude sluis af tot aan de samenloop. Uitgave geraamd op 15,500,000 frank (2 ^e schijf).	24
			<i>Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.</i>	
135,000,000	50,000,000	15,000,000	Aanleggen van het vak Baudour-Hautrage. Uitgave geraamd op 220,000,000 frank (3 ^e schijf).	25
—	65,000,000	360,000,000	Aanleggen van het vak Hautrage-Blaton. Uitgave geraamd op 425,000,000 frank (1 ^e schijf).	26
2,500,000	9,500,000	—	Bouwen van de brug der spoorlijn Saint-Ghislain-Aat. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (2 ^e schijf).	27
5,000,000	3,500,000	—	Bouwen van de brug over de geul van het dok te Hautrage. Uitgave geraamd op 8,500,000 frank (2 ^e schijf).	28
—	25,000,000	10,000,000	Voortooing van het vak Nimy-Baudour. Bekleding. Uitgave geraamd op 35,000,000 frank (1 ^e schijf).	29
			<i>Kanaal Charleroi-Brussel.</i>	
			1. Modernisering tussen Charleroi en Klabbeek:	
100,000,000	125,000,000	190,000,000	Verdelingspand. Eerste deel opwaarts (grondegebied Gouy-lez-Piéton, Godarville, Seneffe). Uitgave geraamd op 420,000,000 frank (3 ^e schijf).	30
—	7,500,000	7,500,000	Bouwen van bovenbouw der wegbrug « des Communes ». Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	31
—	5,500,000	1,500,000	Bouwen van bovenbouw der wegbrug te Soudromont. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf).	32
—	5,500,000	7,500,000	Bouwen van bovenbouw der wegbrug van Binche te Seneffe. Uitgave geraamd op 13,000,000 frank (1 ^e schijf).	33
—	4,000,000	11,000,000	Bouwen van bovenbouw der spoorbrug te Soudromont. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	34
			2. Modernisering der huidige eerste drie panden van het Samberbekken:	
150,000,000	30,000,000	20,000,000	Uitmonding in de Samber. Tweede deel. Uitgave geraamd op 270,000,000 frank (3 ^e schijf).	35
—	7,500,000	17,500,000	Bouwen van bovenbouw der wegbrug van de zijweg over het gemoderniseerd kanaal, te Bayemont. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e schijf).	36
—	15,000,000	19,000,000	Bouwen van bovenbouw der spoorbrug voor de spooraansluiting van Amercœur en van de aan dit rangeerstation aangesloten exploitaties. Uitgave geraamd op 34,000,000 frank (2 ^e schijf).	37
4,000,000	10,000,000	6,000,000	Bouwen van bovenbouw der spoorbrug voor de spooraansluiting van de zetel Saint-Théodore der N. V. der Koolmijnen van Sacré-Madame. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (2 ^e schijf).	38
3,000,000	5,000,000	2,000,000	Omleiden en geschiktmaken van de sporen der buurtspoorwegen te Dampremy, Marchienne-au-Pont en Monceau-sur-Sambre. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (2 ^e schijf).	39
5,000,000	10,000,000	15,000,000	Plaatsen van de sporen van het normaal spoor der nijverheidsaansluitingen en van de openbare haven te Dampremy, Marchienne-au-Pont en Monceau-sur-Sambre. Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (2 ^e schijf).	40
—	15,000,000	70,000,000	Bouwen van de sluzengroep I F te Marchienne-au-Pont:	41
—	2,500,000	7,500,000	a) Werken van burgerlijke genie. Uitgave geraamd op 85,000,000 frank (1 ^e schijf).	
			b) Electromechanische uitrusting. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	
—	13,000,000	8,000,000	Bochtafsnijding afwaarts de spoorbrug te Luttre. Uitgave geraamd op 21,000,000 frank (1 ^e schijf).	42
			<i>Stop te Ternaaien.</i>	
—	5,000,000	—	Afschaffen van de stop te Ternaaien. Studies en werken	43
			<i>Verbindingen Antwerpen-Rijn.</i>	
—	5,000,000	—	Studies en werken	44

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	<i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
<i>Imprévus.</i>				
45	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Imprévus	10,450,000	—	—
<i>Acquisitions.</i>				
46	Acquisitions de biens immeubles à réaliser par l'Administration des Voies Hydrauliques pour l'exécution de travaux et pour l'industrialisation des abords des voies navigables.	105,000,000	—	—
		1.080.200.000	1.539.750.000	303.500.000

Art. 484. — *Construction et amélioration de barrages réservoirs.*
— *Construction de réseaux d'adduction d'eau.* — *Utilisation des chutes d'eau.* — *Acquisitions de biens immeubles.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 459,500,000 francs).

Crédit sollicité : 219,250,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter ----- <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles ----- <i>Nieuwe</i>	Antérieures ----- <i>Vroegere</i>	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
	<i>Barrage réservoir de la Vesdre.</i>			
1	Fournitures et travaux pour transport de produits pour la station d'épuration	14,000,000	—	—
	<i>Ourthe.</i>			
2	Construction d'un barrage-batardeau et de la galerie de dérivation et travaux de reconnaissance géologique. Dépense évaluée à 60,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	60,000,000	—	—
	<i>Réseaux d'adduction d'eau.</i>			
3	Adduction d'eau du barrage d'Eupen au barrage de la Gileppe. Estimation d'ensemble : 78,000,000 francs :			
	a) Entre les cumulées 1.99 et 3,004.35. Dépense évaluée à 21,000,000 francs (3 ^e tranche).	1,000,000	20,000,000	5,400,000
	b) Entre les cumulées 3,004.35 et 5,971.62. Dépense évaluée à 21,000,000 francs (3 ^e tranche)	1,000,000	20,000,000	4,200,000
	c) Entre la cumulée 5,971.62 et la chambre de rupture. Dépense évaluée à 23,500,000 francs (3 ^e tranche)	1,500,000	22,000,000	7,150,000
	d) Equipement. Dépense évaluée à 12,500,000 francs (3 ^e tranche)	500,000	12,000,000	3,200,000
4	Construction du tunnel de captage Soor-Gileppe. Dépense évaluée à 127,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	127,000,000	—
5	Adduction d'eau Béthane-Seraing. Estimation d'ensemble : 320,000,000 francs :			
	a) Première partie (Goé-Béthane-Xhendelesse). Dépense évaluée à 160,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	160,000,000	—	—
	b) Deuxième partie (Xhendelesse-Seraing). Dépense évaluée à 160,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	160,000,000	—	—
	<i>Utilisation des chutes d'eau.</i>			
6	Construction des chenaux d'amenée et de fuite des centrales hydro-électriques, accolées aux barrages d'Yvoz-Ramet et de Monsin. Dépense évaluée à 50,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	50,000,000	—	—
	<i>Imprévus.</i>			
7	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Imprévus	5,000,000	—	—
	<i>Acquisitions.</i>			
8	Acquisitions de biens immeubles	6,500,000	—	—
		459,500,000	201,000,000	19,950,000

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950 (	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	10,450,000	—	Onvoorziene. Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene.	45
—	105,000,000	—	Aankopen. Aankopen van onroerende goederen, te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen voor het uitvoeren van werken en voor het industrialiseren der gronden langs de scheepvaartwegen.	46
518,750,000	799,700,000	998,000,000		

Art. 484. — *Bouwen en verbeteren van stuwdammen. — Aanleggen van Watertoevoernetten. — Benuttigen van de watervallen. — Aankopen van onroerende goederen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 459,500,000 frank).

Aangevraagd krediet: 219,250,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	14,000,000	—	<i>Stuwdam van de Vesder.</i> Leveringen en werken voor vervoer van producten voor het zuiveringsstation ...	1
—	25,000,000	35,000,000	<i>Ourthe.</i> Bouwen van een vangdam en van de afleidingsgalerij en geologische verkenningswerken. Uitgave geraamd op 60,000,000 frank (1 ^e schijf).	2
4,600,000	11,000,000	—	<i>Watertoevoernetten.</i> Watertoevoer van de stuwdam te Eupen naar de stuwdam van de Gileppe. Gezamenlijke raming: 78,000,000 frank:	3
5,800,000	11,000,000	—	a) Tussen afstandpunten 1.99 en 3,004.35. Uitgave geraamd op 21,000,000 frank (3 ^e schijf);	
5,400,000	10,950,000	—	b) Tussen afstandpunten 3,004.35 en 5,971.62. Uitgave geraamd op 21,000,000 frank (3 ^e schijf);	
3,500,000	5,800,000	—	c) Tussen afstandpunt 5,971.62 en de verbindingkamer. Uitgave geraamd op 23,500,000 frank (3 ^e schijf);	
35,000,000	70,000,000	22,000,000	d) Ultrusting. Uitgave geraamd op 12,500,000 frank (3 ^e schijf).	
—	35,000,000	125,000,000	Bouwen van de tunnel voor wateraanvoer Soor-Gileppe. Uitgave geraamd op 127,000,000 frank (2 ^e schijf).	4
—	10,000,000	150,000,000	<i>Watertoevoer Béthane-Seraing.</i> Gezamenlijke raming: 320,000,000 frank:	5
—	—	—	a) Eerste deel (Goé-Béthane-Xhendelesse). Uitgave geraamd op 160,000,000 frank (1 ^e schijf);	
—	—	—	b) Tweede deel (Xhendelesse-Seraing). Uitgave geraamd op 160,000,000 frank (1 ^e schijf).	
—	15,000,000	35,000,000	<i>Benutting der watervallen.</i> Bouwen van aan- en afvoerkanaalen van de hydroelectrische centrales der stuwen van Yvoz-Ramet en Monsin. Uitgave geraamd op 50,000,000 frank (1 ^e schijf).	6
—	5,000,000	—	<i>Onvoorziene.</i> Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen, die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene.	7
—	6,500,000	—	<i>Aankopen.</i> Aankopen van onroerende goederen ...	8
54,300,000	219,250,000	367,000,000		

Art. 485. — *Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime. — Construction d'ouvrages d'art; acquisitions de biens immeubles, etc.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter,

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 677,250,000 francs).

Crédit sollicité: 229,750,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
Port concédé de Zeebrugge (M.B.Z.I.).				
1	Construction d'un nouveau terminus pour « Ferry-boats » à l'avant-port. Dépense évaluée à 50,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	50,000,000	—
Canal Gand-Terneuzen.				
2	Construction d'une écluse et d'un avant-port à Terneuzen. Etudes et travaux	5,000,000	—	—
3	Cales sèches à Gand. Construction d'une station de pompage et d'une sous-station. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	7,000,000	—
Escaut maritime.				
4	Construction d'une seconde écluse au Kruisschans à Anvers. Estimation d'ensemble : 840,000,000 francs. Construction de l'écluse non compris le raccordement à l'Escaut. Dépense évaluée à 660,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	660,000,000	—	—
5	Achat d'un bateau hydrographique	5,000,000	—	—
6	Laboratoire hydraulique d'Anvers. Equipement électromécanique	3,500,000	—	—
Imprévus.				
7	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Imprévus	2,000,000	—	—
Acquisitions.				
8	Acquisitions de biens immeubles	1,750,000	—	—
		677,250,000	57,000,000	—

Art. 486. — *Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre, aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, y compris les ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés).*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la compta-

bilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 5,000,000 francs).

Crédit sollicité: 14,000,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
1	Port d'Ostende. Mur de quai du bassin au Bois, deuxième section. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	15,000,000	—
2	Divers travaux	5,000,000	—	—
		5,000,000	15,000,000	—

Art. 485. — *Werken tot verbetering van de havens en de zeescheepvaartwegen. — Bouwen van kunstwerken; aankopen van onroerende goederen, enz.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 677,250,000 frank).

Aangevraagd krediet : 229,750,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan-gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
<i>In concessie gegeven haven van Zeebrugge (M.B.Z.I.).</i>				
5,000,000	26,500,000	18,500,000	Bouwen van een nieuwe terminus voor « ferry-boats » in de voorhaven. Uitgave geraamd op 50,000,000 frank (2 ^e schijf).	1
—	5,000,000	—	<i>Kanaal Gent-Terneuzen.</i>	
1,000,000	6,000,000	—	Bouwen van sluis en voorhaven te Terneuzen. Studies en werken	2
			Droogdokken te Gent. Bouwen van pompstation en onderstation. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (2 ^e schijf).	3
<i>Zeeschelde.</i>				
—	180,000,000	480,000,000	Bouwen van een tweede Kruisschanssluis te Antwerpen. Gezamenlijke raming : 840,000,000 frank. Bouwen van de sluis, de aansluiting met de Schelde niet inbegrepen. Uitgave geraamd op 660,000,000 frank (1 ^e schijf).	4
—	5,000,000	—	Aankoop van een meetboot	5
—	3,500,000	—	Waterbouwkundig laboratorium te Antwerpen. Electromechanische uitrusting	6
<i>Onvoorzien.</i>				
—	2,000,000	—	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorzien.	7
<i>Aankopen.</i>				
—	1,750,000	—	Aankopen van onroerende goederen	8
6,000,000	229,750,000	498,500,000		

Art. 486. — *Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten).*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 5,000,000 frank).

Aangevraagd krediet : 14,000,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan-gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
6,000,000	9,000,000	—	Haven van Oostende. Kaalmuur van het Houtdok, tweede sectie. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (2 ^e schijf).	1
—	5,000,000	—	Verskillende werken	2
6,000,000	14,000,000	—		

Art. 487. — *Rèquipement et amélioration des ports, d'Anvers, de Gand, du port autonome de Liège, du port concédé de Bruxelles et du port de Nieuport.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses y compris ceux contractés en 1949 et 1950 sont autorisés à concurrence de 1.000.000.000 francs).

Crédit sollicité : 115.000.000 francs.

PROGRAMME DU CREDIT D'ENGAGEMENT.

Port d'Anvers	fr. 600.000.000
Port de Gand	300.000.000
Port autonome de Liège	52.000.000
Port concédé de Bruxelles	45.000.000
Port de Nieuport	3.000.000

Art. 488. — *Intervention dans le coût des travaux à exécuter par la S.N.C.B.*

Crédit sollicité : 40.000.000 francs.

Part du Ministère des Travaux publics (Administration des Voies Hydrauliques) dans les dépenses résultant pour la S.N.C.B. de l'établissement de ponts-rails sur de nouvelles voies navigables, de l'exécution de travaux de modification à des ponts-rails établis sur les voies navigables dans le but d'améliorer la navigation au droit de ceux-ci; de l'entretien et du renouvellement résultant de cet établissement ou de cette modification.

Art. 489. — *Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège et par la commune de Seraing.*

Crédit sollicité : 20.000.000 francs.

La loi du 24 avril 1928 créant le Fonds spécial et temporaire des grands travaux ayant cessé ses effets au 31 décembre 1945, il est nécessaire de prévoir un crédit pour le paiement des interventions qui étaient primitivement prévues à l'article premier de la dite loi en faveur des communes intéressées aux travaux de démergement des communes de la région de Liège. Les travaux en question, entamés après la crue de 1925-1926, ont pour but de mettre les communes en amont de Liège à l'abri des inondations.

Les travaux de démergement sont contrôlés et surveillés par un organisme spécial dénommé « Comité de Démergement », dont la mission a été définie par les arrêtés royaux des 17 octobre 1927 et 23 mai 1929.

Ce comité, lequel avait été chargé d'examiner, en détail, le projet dressé par les communes et accepté en principe par la Commission nationale des grands travaux, a pour mission notamment d'examiner les plans d'exécution et les cahiers des charges des entreprises, les résultats des adjudications, de surveiller les travaux, d'examiner la solution à donner aux problèmes techniques ou autres qui surviennent au cours de l'exécution, de vérifier les pièces produites à l'appui des demandes d'acomptes de subsides, introduites auprès du Département liquidateur, etc.

Ce Comité de Démergement reste chargé de la mission dont il s'est acquitté jusqu'ici, pour les travaux de démergement à exécuter encore et à subventionner au moyen du crédit mentionné ci-dessus.

Art. 490. — *Assèchement des Polders du Pays de Waas.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 45.000.000 francs).

Crédit sollicité : 5.000.000 francs.

Art. 487. — *Wederuitrustig en verbetering van de havens van Antwerpen, Gent, van de autonome haven van Luik van de in concessie gegeven haven van Brussel, en van de haven van Nieuwpoort.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan in 1949 en 1950 toegelaten tot een beloop van 1.000.000.000 frank).

Aangevraagd krediet : 115.000.000 frank.

PROGRAMMA VAN HET VASTLEGGINGSKREDIET.

Haven van Antwerpen	fr. 600.000.000
Haven van Gent	300.000.000
Autonome haven van Luik	52.000.000
In concessie gegeven haven van Brussel	45.000.000
Haven van Nieuwpoort	3.000.000

Art. 488. — *Tussenkomst in de kosten der door de N.M.B.S. uit te voeren werken.*

Aangevraagd krediet : 40.000.000 frank.

Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken (Bestuur der Waterwegen) in de uitgaven van de N.M.B.S. voortvloeiende uit het bouwen van spoorbruggen over nieuwe scheepvaartwegen, uit de uitvoering van werken tot wijziging van spoorbruggen over scheepvaartwegen met het doel de scheepvaart ter plaatse van die bruggen te verbeteren; uit het onderhoud en het vernieuwen voortvloeiende uit die bouw of uit die wijziging.

Art. 489. — *Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing.*

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Daar de wet van 24 April 1928 waardoor het bijzonder en tijdelijk Fonds der Grote Werken werd ingericht sedert 31 December 1945 buiten werking is getreden, is het nodig een krediet te voorzien voor het betalen van de hulp, die oorspronkelijk voorzien was in artikel één van bovenvermelde wet ten gunste van de gemeenten die belang hebben bij de werken tot watersnoodbestrijding der gemeenten van de streek van Luik. Laatstgenoemde werken, begonnen na de wassen van 1925-1926, hebben ten doel de gemeenten stroomopwaarts van Luik gelegen tegen overstromingen te vrijwaren.

De werken tot watersnoodbestrijding worden gecontroleerd en staan onder toezicht van een bijzondere instelling genaamd « Comité de Démergement » waarvan de zending bepaald werd door de koninklijke besluiten van 17 October 1927 en van 23 Mei 1929.

Dit Comité, dat belast was met het omstandig onderzoek van het ontwerp dat door de gemeenten was opgemaakt en in principe aangenomen door de Nationale Commissie der Grote Werken, heeft namelijk tot opdracht het onderzoek van de uitvoeringsplannen, van de bestekken der aannemingen, en van de uitslagen der aanbestedingen, het toezicht over de werken, de oplossing van de technische en andere vraagstukken die tijdens de uitvoering oprijzen, de verificatie der stukken die worden voorgelegd tot staving van aanvragen tot het bekomen van toelagevoorschotten die bij het vereffenend Departement worden ingediend, enz.

Het Comité tot Watersnoodbestrijding blijft verder belast met de opdracht die het tot heden heeft vervuld, voor de werken tot watersnoodbestrijding die nog moeten worden uitgevoerd en die met het hierboven vermeld krediet moeten worden gesubsidieerd.

Art. 490. — *Droogmaken van de Polders van het Land van Waas.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 45.000.000 frank).

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Bâtiments.

Art. 491. — *Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat des divers départements ministériels (administrations centrales et services extérieurs), y compris les offices y rattachés, la gendarmerie, les gouvernements provinciaux, etc. — Acquisition de biens immeubles.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 631,100,000 francs).

Crédit sollicité : 464,500,000 francs.

Gebouwen.

Art. 491. — *Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten der verschillende ministeriële departementen (hoofdbesturen en buitendiensten), met inbegrip van de aangehechte diensten, de Rijkswacht, de provinciebesturen, enz. — Aankoop van onroerende goederen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 631,100,000 frank).

angevraagd krediet : 464,500,000 frank.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 — Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
A. — Généralités.				
1	Bruxelles. — Rue de Louvain, Construction. Estimation d'ensemble : 125,000,000 francs : a) Première entreprise. Dépense évaluée à 42,500,000 francs (2 ^e tranche) b) Deuxième entreprise. Dépense évaluée à 7,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,500,000	42,500,000	—
2	Hasselt. — Caserne Herckenrode. Centre administratif. Travaux	4,000,000	—	—
3	Bruxelles. — Immeuble 5, rue Belliard	1,750,000	—	—
4	Acquisitions diverses urgentes et imprévues	20,500,000	—	—
5	Divers	1,000,000	—	—
	B. — Immeubles dépendant du Département de la Justice.	34,750,000	42,500,000	—
6	Wauthier-Braine. — Nouvel établissement pour la protection de l'enfance : Première entreprise. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
7	Bruxelles. — Palais de Justice. Divers travaux	5,000,000	—	—
8	Saint-André-Bruges. — Etablissement de bienfaisance : Construction d'une cabine à H.T.	700,000	—	—
9	Divers travaux urgents	1,000,000	—	—
	C. — Immeubles dépendant du Département de l'Intérieur.	16,700,000	—	—
10	Mons. — Gouvernement provincial. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	12,000,000	—	—
	D. — Immeubles dépendant du Corps de la Gendarmerie.	12,000,000	—	—
11	Acquisition, construction, extension, aménagement d'immeubles, notamment à Etterbeek, Nivelles, Asse, Marbais, Melsbroeck, Hal, Ixelles, Anvers, Charleroi, Saint-Trond, Gand, Louvain, etc.	50,000,000	—	—
	E. — Immeubles dépendant du Département de la Santé Publique et de la Famille.	50,000,000	—	—
12	Ixelles. — Rue J. Wijtsman. Laboratoires centraux. Estimation d'ensemble : 75,000,000 francs : a) Première entreprise. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (2 ^e tranche) b) Deuxième entreprise. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	20,000,000	—
13	Tournai. — Défense sociale. Extension. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche).	6,000,000	—	—
14	Mons. — Asile d'aliénés. Travaux. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	10,000,000	—	—
	F. — Immeubles dépendant du Département de l'Instruction Publique.	36,000,000	20,000,000	—
15	Bruxelles. — Institut royal des Sciences naturelles : a) Achèvement. Dépense évaluée à 75,000,000 francs (3 ^e tranche) b) Equipement technique et parachèvement intérieur et extérieur. Travaux. Plusieurs entreprises. Dépense évaluée à 48,850,000 francs (1 ^{re} tranche)	48,850,000	75,000,000	5,000,000
16	Uccle. — Observatoire météorologie. Construction des bâtiments D et E. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
17	Travaux divers d'extension	6,000,000	—	—
18	Dourbes. — Centre physique. Travaux. Plusieurs entreprises. Dépenses évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
	Enseignement supérieur.			
19	Gand. — Université. Nouveaux bâtiments. Faculté Philosophie et Lettres	10,000,000	—	—
20	Institut de Sidérurgie	7,500,000	—	—
21	Institut de Physique	5,000,000	—	—
22	Home des étudiants. Acquisition	1,000,000	—	—
23	Institut des Sciences. Chimie. Rue Rosier	7,000,000	—	—
24	Gembloux. — Institut Agronomique de l'Etat. Déplacement et reconstruction de la ferme expérimentale de l'Institut. Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{er} crédit)	5,000,000	—	—

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
A. — Algemeenheden.				
8,000,000	16,400,000	18,100,000	Brussel. — Leuvense weg. Bouwen. Gezamenlijke raming : 125,000,000 frank :	1
—	500,000	7,000,000	a) Eerste aanneming. Uitgave geraamd op 42,500,000 frank (2 ^e schijf).	
—	4,000,000	—	b) Tweede aanneming. Uitgave geraamd op 7,500,000 frank (1 ^e schijf).	
—	1,750,000	—	Hasselt. — Kazerne Herckenrode. Administratief centrum. Werken	2
—	20,500,000	—	Brussel. — Gebouw 5, Belliardstraat	3
—	1,000,000	—	Diverse dringende aankopen en onvoorziene uitgaven	4
8,000,000	44,150,000	25,100,000	Verschillende	5
B. — Gebouwen afhangende van het Departement van Justitie.				
—	6,000,000	4,000,000	Wauthier-Braine. — Nieuw gesticht voor de kinderbescherming :	6
—	5,000,000	—	Eerste aanneming. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	
—	700,000	—	Brussel. — Justitiepaleis. Verschillende werken	7
—	1,000,000	—	Sint-Andries-Brugge. — Weldadigheidsgesticht :	8
—	12,700,000	4,000,000	Bouwen van een H.S. kabine.	
—	11,500,000	500,000	Verschillende dringende werken	9
—	11,500,000	500,000	C. — Gebouwen afhangende van het Departement van Binnenlandse Zaken.	
—	50,000,000	—	Bergen. — Provinciaal Gouvernement. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 ^e schijf).	10
—	50,000,000	—	D. — Gebouwen afhangende van het Rijkswachtkorps.	
—	50,000,000	—	Aankopen, bouwen, uitbreiden, geschiktmaken van gebouwen, o.m. te Etterbeek, Nijvel, Asse, Marbais, Melsbroek, Halle, Elsene, Antwerpen, Charleroi, Sint-Truiden, Gent, Leuven, enz.	11
12,000,000	8,000,000	—	E. — Gebouwen afhangende van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin.	
—	2,000,000	18,000,000	Elsene. — J. Wijsmanstraat. Centraal laboratoria. Gezamenlijke raming : 75,000,000 frank :	12
—	2,000,000	4,000,000	a) Eerste aanneming. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (2 ^e schijf).	
—	2,000,000	8,000,000	b) Tweede aanneming. Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	
12,000,000	14,000,000	30,000,000	Doornik. — Gesticht sociaal verweer. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf) ...	13
—	—	—	Bergen. — Gesticht voor krankzinnigen. Werken. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	14
50,000,000	20,000,000	—	F. — Gebouwen afhangende van het Departement van Openbaar Onderwijs.	
—	5,250,000	43,600,000	Brussel. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen :	15
—	2,000,000	8,000,000	a) Voltooiing. Uitgave geraamd op 75,000,000 frank (3 ^e schijf).	
—	6,000,000	—	b) Technische uitrusting en binnen- en buitenvoltooiing. Werken. Verscheidene aannemingen. Uitgave geraamd op 48,850,000 frank (1 ^e schijf).	
—	6,000,000	4,000,000	Ukkel. — Meteorologische Instituut. Oprichten van gebouwen D en E. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	16
—	10,000,000	—	Allerlei uitbreidingswerken	17
—	7,500,000	—	Dourbes. — Centrum voor Physica. Werken. Verscheidene aannemingen. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf).	18
—	5,000,000	—	Hoger onderwijs.	
—	1,000,000	—	Gent. — Universiteit. Nieuwe gebouwen. Faculteit Wijsbegeerte en Letteren	19
—	7,000,000	—	Instituut Metaalnijverheid	20
—	5,000,000	—	Instituut voor Natuurkunde	21
—	7,000,000	—	Tehuis voor de studenten. Aankoop	22
—	5,000,000	—	Instituut voor Wetenschappen. Scheikunde. Rozierstraat	23
—	5,000,000	—	Gembloers. — Rijkslandbouwinstituut. Verplaatsen en herbouwen van de proefhoeve van het Instituut. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e krediet).	24

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
	Liège. — Université :			
25	Val-Benoit. Construction du bâtiment pour l'Institut de Chimie physique. Estimation d'ensemble : 60,000,000 francs. Première entreprise. Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
26	Autres Instituts	5,000,000	—	—
27	Home pour étudiants. Acquisition et construction	10,000,000	—	—
28	Hôpital de Bavière. Clinique chirurgicale	10,000,000	—	—
29	Divers travaux à l'Université	2,500,000	—	—
	<i>Enseignement normal.</i>			
30	Laeken. — Ecole normale. Continuation des travaux et réalisation du programme des constructions. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	15,000,000	—	—
31	Couvin. — Ecole normale. Construction. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche).	7,000,000	—	—
32	Andenne. — Ecole normale. Divers travaux	500,000	—	—
33	Divers	1,000,000	—	—
	<i>Enseignement Technique.</i>			
34	Alost. — Ecole commerciale. Construction nouvelle. Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	5,000,000	—	—
35	Anderlecht. — Ecole technique supérieure de l'Etat. Acquisition de terrain et travaux.	19,000,000	—	—
36	Diest. — Ecole technique pour garçons. Achèvement du bâtiment en cours. Acquisition de terrain en vue d'agrandissement	3,000,000	—	—
37	Diest. — Ecole professionnelle pour jeunes filles. Acquisition terrain	3,000,000	—	—
38	Constructions nouvelles. Dépenses évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
39	Gand. — Institut Textile. Construction ateliers	6,000,000	—	—
40	Gand. — Ecole Industrielle Supérieure. Travaux	4,000,000	—	—
41	Hasselt. — Ecole des Mines. Acquisition. Première construction	15,000,000	—	—
42	Irchonwelz. — Institut Ménager Agricole de l'Etat. Continuation des travaux	1,000,000	—	—
43	Izel. — Institut Technique et Agricole de l'Etat. Achat de terrain. Construction	8,000,000	—	—
44	Huy. — Ecole d'Agriculture. Nouvelle construction	5,500,000	—	—
45	Courtrai. — Etudes sociales. Achat terrain	1,000,000	—	—
46	Melle. — Ecole d'Horticulture. Construction nouvelle	5,000,000	—	—
47	Namur. — Ecole professionnelle pour jeunes filles. Acquisition. Travaux d'aménagement.	2,000,000	—	—
48	Peruwelz. — Ecole professionnelle de l'Etat pour jeunes filles. Constructions nouvelles. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,000,000	—	—
49	Renaix. — Ecole Technique. Aménagement et construction nouvelles. Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
50	Rance. — Ecole Technique. Construction nouvelle	6,000,000	—	—
51	Divers, pour les écoles techniques	5,000,000	—	—
		294,850,000	75,000,000	5,000,000
	<i>G. — Immeubles dépendant du Département de l'Agriculture.</i>			
52	Meisse. — Construction du palais des serres (première entreprise). Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
53	Meisse. — Canalisation d'eau pour les serres et le jardin	1,500,000	—	—
54	Machelen. — Construction des laboratoires : Fabrication du virus (première entreprise). Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
55	Uccle. — Groeselenberg. Laboratoire. Dépense évaluée à 14,500,000 francs (3 ^e tranche).	—	14,500,000	1,900,000

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
Luik. — Universiteit :				
—	10,000,000	15,000,000	Val-Benoit. Oprichten van het gebouw voor het Instituut voor Schei- en Natuurkunde. Gezamenlijke raming : 60,000,000 frank. Eerste aanneming. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e schijf).	25
—	5,000,000	—	Andere Instituten	26
—	10,000,000	—	Tehuis voor studenten. Aankoop en bouw	27
—	10,000,000	—	« Hôpital de Bavière ». Heelkundige kliniek	28
—	2,500,000	—	Verskillende werken in de Universiteit	29
Normaal onderwijs.				
—	5,000,000	10,000,000	Laken. — Normaalschool. Voortzetting van de werken en verwezenlijken van het programma der constructiewerken. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1 ^e schijf).	30
—	3,000,000	4,000,000	Couvin. — Normaalschool. Bouw. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf)	31
—	500,000	—	Andenne. — Normaalschool. Allerlei werken	32
—	1,000,000	—	Allerlei	33
Technisch onderwijs.				
—	4,000,000	1,000,000	Aalst. — Handelsschool. Nieuwe constructie. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1 ^e schijf).	34
—	19,000,000	—	Anderlecht. — Rijkshogere Technische School. Aankoop van grond en werken	35
—	3,000,000	—	Diest. — Technische Jongensschool. Voltooiing van het in opbouw zijnde gebouw. Aankoop van grond voor de vergroting.	36
—	3,000,000	—	Diest. — Beroepsschool voor Meisjes. Aankoop grond	37
—	3,000,000	7,000,000	Nieuwe gebouwen. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf)	38
—	6,000,000	—	Gent. — Textielinstituut. Bouwen van werkplaatsen	39
—	4,000,000	—	Gent. — Hogere Nijverheidsschool. Werken	40
—	15,000,000	—	Hasselt. — Mijnbouwschool. Aankoop. Eerste constructie	41
—	1,000,000	—	Irchonwelz. — Rijkslandbouwhuishoudschool. Voortzetting der werken	42
—	8,000,000	—	Izel. — Rijkstechnische en -landbouwschool. Aankoop van grond. Bouw	43
—	5,500,000	—	Hoei. — Landbouwschool. Nieuw gebouw	44
—	1,000,000	—	Kortrijk. — Sociale studiën. Aankoop grond	45
—	5,000,000	—	Melle. — Tuinbouwschool. Nieuw gebouw	46
—	2,000,000	—	Namen. — Beroepsschool voor meisjes. Aankoop. Geschiktmakingswerken	47
—	2,000,000	4,000,000	Peruwelz. — Rijksberoepsschool voor meisjes. Nieuwe gebouwen. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1 ^e schijf).	48
—	2,000,000	2,000,000	Ronse. — Technische school. Geschiktmaken en nieuwe gebouwen. Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf).	49
—	6,000,000	—	Rance. — Technische school. Nieuwe constructie	50
—	5,000,000	—	Allerlei, voor de technische scholen	51
50,000,000	216,250,000	98,600,000	G. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Landbouw.	
—	15,000,000	15,000,000	Meisse. — Bouwen van het serrenpaleis (eerste aanneming). Uitgave geraamd op 20,000,000 frank (1 ^e schijf).	52
—	1,500,000	—	Meisse. — Waterleiding voor de serres en voor de tuin	53
—	17,000,000	8,000,000	Machelen. — Bouwen van de laboratoria : Virusproductie (eerste aanneming). Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e schijf).	54
8,000,000	4,600,000	—	Ukkel. — Groeselenberg. Laboratorium. Uitgave geraamd op 14,500,000 frank (3 ^e schijf).	55

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 — Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
56	Libramont : Station de recherches. Amélioration des plantes. Construction. Dépense évaluée à 9,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	9,000,000	—	—
57	Gand. — Laboratoire d'analyse de l'Etat	3,500,000	—	—
58	Divers	500,000	—	—
		69,500,000	14,500,000	1,900,000
	H. — Immeubles dépendant du Département des Travaux Publics. Généralités.			
39	Travaux imprévus et urgents	1,000,000	—	—
60	Borgerhout. — Hall laboratoire hydraulique. Dépense évaluée à 17,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	17,000,000	—	—
61	Liège. — Bâtiment de Soudure	1,400,000	—	—
		19,400,000	—	—
	I. — Immeubles dépendant du Département des Affaires Economiques.			
62	Bruxelles. — Achèvement du bâtiment de géologie. Divers travaux	6,000,000	—	—
		6,000,000	—	—
	K. — Immeubles dépendant du Département des Communications.			
63	Administration des Postes et de la Marine. — Acquisition, construction, extension, aménagement d'immeubles	15,000,000	—	—
		15,000,000	—	—
	L. — Immeubles dépendant du Département des Finances.			
64	Borgerhout. — Construction bureau de contributions : a) Entreprise de 14,500,000 francs (3 ^e tranche) b) Electricité	— 400,000	14,500,000 —	500,000 —
65	Bruxelles. — Rue Ducale. Centre administratif. Travaux. Dépense évaluée à 20,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	20,000,000	—	—
66	Bruxelles. — Rue des Palais. Contributions. Travaux. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
67	Courtrai. — Contributions. Continuation. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche).	15,000,000	—	—
68	Douanes. — Acquisition, construction, etc.	7,500,000	—	—
69	Contribution. — Travaux divers	4,000,000	—	—
		76,900,000	14,500,000	500,000
		631,100,000	166,500,000	7,400,000

Art. 492. — Palais du Roi à Bruxelles. — Travaux de parachèvement.
Crédit sollicité : 100,000 francs.

Art. 493. — Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat et pensionnats qui en dépendent. — Acquisition d'immeubles. — Honoraires d'auteurs de projets, frais d'études topographiques et géotechniques. — Travaux de construction, d'agrandissement, d'aménagement, de modernisation, de restauration extraordinaire. — (Exécution de la loi du 17 juin 1937, concernant la reprise par l'Etat des charges résultant de l'organisation matérielle des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.)

(Le crédit inscrit à cet article pourra être transféré au fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre sous le titre II.)

Crédit sollicité : 300,000,000 francs.

Art. 494. — Travaux de décoration artistique et autres ouvrages d'art concernant le domaine de l'Etat géré par le Ministère des Travaux Publics.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Art. 492. — Koninklijk Paleis te Brussel. — Voltooiingswerken.
Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Art. 493. — Instellingen van het Rijksmiddelbaar onderwijs en pensionnaten die er van afhangen. — Aankoop van onroerende goederen. — Honoraria van ontwerpers, kosten van topographische en grondmechanische studies. — Oprichting, vergroting, geschiktmaking, modernisering, buitengewoon herstel. — (Uitvoering van de wet van 17 juni 1937, betreffende de overneming door de Staat van de lasten voortvloeiende uit de materiele inrichting van de instellingen van het Rijksmiddelbaar Onderwijs.)

(Het op dit artikel ingeschreven krediet kan overgebracht worden naar het speciaal fonds met dit doel opgericht in de begroting voor Orde, onder titel II.)

Aangevraagd krediet : 300,000,000 frank.

Art. 494. — Artistieke versieringswerken en andere kunstwerken betreffende het Staatsdomein beheerd door het Ministerie van Openbare Werken.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
---	---	---	Libramont :	56
---	8.000.000	1.000.000	Proefstation. Plantenveredeling. Bouwen. Uitgave geraamd op 9.000.000 frank (1 ^e schijf).	
---	3.500.000	---	Gent. — Ontledingslaboratorium van de Staat	57
---	500.000	---	Verschillende	58
8.000.000	50.100.000	24.000.000	H. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Openbare Werken.	
			Algemeenheden.	
---	1.000.000	---	Onvoorziene dringende werken	59
---	14.000.000	3.000.000	Borgerhout. — Hall waterbouwkundig laboratorium. Uitgave geraamd op 17.000.000 frank (1 ^e schijf).	60
---	1.400.000	---	Luik. — « Bâtiment de Soudure »	61
---	16.400.000	3.000.000	I. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Economische Zaken.	
---	6.000.000	---	Brussel. — Voltuiging van het gebouw voor aardkunde. Verschillende werken	62
---	6.000.000	---	K. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Verkeerswezen.	
---	15.000.000	---	Bestuur van Posterijen en van het Zeewezen. — Aankopen, bouwen, uitbreiden, geschikt- maken van gebouwen.	63
---	15.000.000	---	L. — Gebouwen afhankelijk van het Departement van Financiën.	
11.500.000	2.500.000	---	Borgerhout. — Bouwen van belastingkantoor :	64
---	400.000	---	a) Aanneming van 14.500.000 frank (3 ^e schijf). b) Electriciteit.	
---	2.000.000	18.000.000	Brussel. — Hertogelijke straat. Administratief centrum. Werken. Uitgave geraamd op 20.000.000 frank (1 ^e schijf).	65
---	10.000.000	20.000.000	Brussel. — Paleizenstraat. Belastingen. Werken. Uitgave geraamd op 30.000.000 frank (1 ^e schijf).	66
---	2.000.000	13.000.000	Kortrijk. — Belastingen. Voortzetting. Uitgave geraamd op 15.000.000 frank (1 ^e schijf).	67
---	7.500.000	---	Douanen. — Aankoop, bouwen, enz.	68
---	4.000.000	---	Belastingen. — Verschillende werken	69
11.500.000	28.400.000	51.000.000		
89.500.000	464.500.000	236.200.000		

Ce crédit est destiné au paiement des primes et du coût des maquettes relatives à la décoration des constructions réalisées par le Ministère des Travaux Publics.

Par suite des circonstances nées de la dernière guerre, nombre d'artistes sont dans une situation pénible, qui justifie l'intervention du Département. Cette aide peut contribuer efficacement à augmenter la valeur artistique du domaine de l'Etat.

L'artisanat souffre également de cette situation et il conviendrait de soutenir notamment les praticiens de la sculpture dont le nombre diminue chaque jour.

Il convient en conséquence d'envisager :

1. Travaux d'études, de modèles et avants-projets à exécuter par des artistes.
Eglise Notre-Dame à Laeken, Ecole Normale à Laeken, Parc du Cinquantenaire à Bruxelles, Palais de Justice à Bruxelles et à Gand, etc. fr. 150.000
2. Travaux d'exécution par des artistes ou artisans.
Réalisation des projets pour les bâtiments précités et autres travaux 350.000

Fr. 500.000

Dit krediet is bestemd ter betaling van de premien en van de kosten van de maquettes betreffende de versiering van de door het Ministerie van Openbare Werken verwezenlijkte constructies.

Ingevolge omstandigheden die hun oorsprong vinden in de laatste oorlog, bevinden zich tal van kunstenaars in een benarde toestand die de tussenkomst van het Departement rechtvaardigt. Deze hulp kan doelmatig bijdragen tot het verhogen van de artistieke waarde van het Staatsdomein.

Het ambachtswezen lijdt insgelijks onder deze toestand en het zou onder meer passen de ruwbewerders van de beeldhouwkunst te steunen, wier getal van dag tot dag afneemt.

Dienvolgens is het nodig in overweging te nemen :

1. Studiewerken, modellen en voorontwerpen door kunstenaars uit te voeren :
Onze-Lieve-Vrouwekerk te Laken, Normalschool te Laken, Jubelpaleis te Brussel, Justitiepaleis te Brussel en te Gent, enz. fr. 150.000
2. Uitvoeringswerken door kunstenaars of ambachtslui.
Verwezenlijking van de ontwerpen voor de voornoemde gebouwen en andere werken 350.000

Fr. 500.000

Art. 495. — *Hôpital universitaire de Gand.*
Continuation des travaux arrêtés en 1942.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 85,000,000 francs).

Crédit sollicité : 62,000,000 francs.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
1	Travaux divers	10,000,000	—	—
	<i>Centrale thermique.</i>			
2	Gros-œuvre. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
3	Chaudières. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
	<i>Clinique infantile.</i>			
4	Parachèvement intérieur. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	12,000,000	—	—
5	Institut Pathologique. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	12,000,000	—	—
6	Pavement	11,000,000	—	—
		85,000,000	—	—

Urbanisme.

Art. 496. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au Haut Contrôle :*

1 ^o du Ministère des Travaux Publics	fr. 765,000,000
2 ^o du Ministère de l'Instruction publique	80,000,000
3 ^o du Ministère de l'Agriculture	45,000,000
4 ^o du Ministère de la Justice.	50,000,000

Fr. 940,000,000

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.)

(Selon les besoins des services les crédits pourront être transférés d'un littera à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés).

Crédit sollicité : 940,000,000 francs.

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est actuellement réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 et par l'arrêté-loi du 5 décembre 1946.

Stedebouw.

Art. 496. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het Hoog Toezicht van het :*

1 ^o Ministerie van Openbare Werken	fr. 765,000,000
2 ^o Ministerie van Openbaar Onderwijs	80,000,000
3 ^o Ministerie van Landbouw	45,000,000
4 ^o Ministerie van Justitie	50,000,000

Fr. 940,000,000

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn de toegekende kredieten bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.)

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het een littera naar het andere kunnen overgedragen worden).

Aangevraagd krediet : 940,000,000 frank.

De verlening der hierboven bedoelde toelagen wordt voor het oogenblik geregeld door het besluit van de Regent dd. 20 Juli 1949 en door de besluitwet dd. 5 December 1946.

Art. 495. — *Hospitaal van de Universiteit van Gent.*
Voortzetting van de in 1942 stopgezetten werken.

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 85.000.000 frank).

Aangevraagd krediet: 62.000.000 frank.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan-gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	10.000.000	—	Verskillende werken	1
			<i>Thermische centrale.</i>	
—	9.000.000	1.000.000	Ruwbouw. Uitgave geraamd op 10.000.000 frank (1 ^e schijf)	2
—	18.000.000	12.000.000	Stoomketels. Uitgave geraamd op 30.000.000 frank (1 ^e schijf)	3
			<i>Kinderkliniek.</i>	
—	12.000.000	—	Binnenafwerking. Uitgave geraamd op 12.000.000 frank (1 ^e schijf)	4
—	6.000.000	6.000.000	Pathologisch Instituut. Uitgave geraamd op 12.000.000 frank (1 ^e schijf)	5
—	7.000.000	4.000.000	Pavement	6
—	62.000.000	23.000.000		

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux:

1. Ministère des Travaux Publics.

Voirie provinciale et communale: construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseau d'énergie électrique. Bâtimens provinciaux et communaux: maisons communales, habitations du personnel enseignant, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers.

2. Ministère de l'Instruction Publique.

Etablissements d'enseignement. Monuments et édifices classés. Divers.

3. Ministère de l'Agriculture.

Régime hydrologique des terrains agricoles. Amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables. Domaine forestier. Electrification des écartes. Divers.

4. Ministère de la Justice.

Edifices du culte. Presbytères. Palais de Justice. Divers.

Art. 497. — *Aménagement des agglomérations et des régions.*
Frais d'études relatifs à l'urbanisme.

1^o Frais d'élaboration de plans régionaux d'aménagement.

Crédit sollicité: 3.000.000 francs.

2^o Subsidies et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement.

Crédit sollicité: 7.000.000 francs.

En vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, les plans d'aménagement de régions doivent être dressés par l'Etat. En principe, ces plans sont élaborés par les services provinciaux de l'Administration de l'Urbanisme. Dans certains cas cependant, celle-ci doit avoir recours à des tiers notamment pour certains centres qui réclament une solution très urgente et pour lesquels les dits services manquent de personnel et des moyens matériels indispensables.

Deze programma's omvatten de volgende categorieën van werken:

1. Ministerie van Openbare Werken.

Provincie- en gemeentewegen: aanleggen, verbeteren, herstellen, afbakening en signalisatie. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Provincie- en gemeentegebouwen: gemeentehuizen, woningen van het onderwijzend personeel, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diversen.

2. Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Onderwijsinrichtingen. Monumenten en gebouwen die als beschermd moeten beschouwd worden. Diversen.

3. Ministerie van Landbouw.

Hydrologisch regime van de landbouwgronden. Verbetering van de niet bevaarbare en niet vlotbare waterlopen. Bosdomein. Electrificering van afgelegen plaatsen. Diversen.

4. Ministerie van Justitie.

Gebouwen voor de Eredienst. Pastorieën, Justitiepaleizen. Diversen.

Art. 497. — *Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten.*
Studiekosten in verband met de stedenbouw.

1^o Kosten van het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg.

Aangevraagd krediet: 3.000.000 frank.

2^o Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg.

Aangevraagd krediet: 7.000.000 frank.

Krachtens de thans in voege zijnde wettelijke beschikkingen moeten de gewestelijke plannen van aanleg door de Staat opgemaakt worden. In principe worden deze plannen door de provinciale diensten van het Bestuur van de Stedenbouw opgemaakt. In zekere gevallen echter moeten deze laatste beroep doen op derden, o.a. voor zekere centra welke een zeer dringende oplossing vragen, en voor dewelke genoemde diensten niet over het nodige personeel en de onontbeerlijke materiële middelen beschikken.

C'est le cas notamment pour les plans régionaux-types des régions liégeoise et bruxelloise, dont les études ont été entreprises en 1948. Il faut prévoir que l'élaboration de plans régionaux confiés à des tiers occasionnera en 1951 une dépense de l'ordre de 3,000,000 francs.

Quant aux 7,000,000 francs restants, ils permettront à l'Etat d'intervenir financièrement dans les frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement sur la base de l'arrêté du Régent du 14 février 1946 (60 % du barème arrêté par l'Etat, lorsqu'il s'agit de communes non sinistrées; 100 % dans le cas contraire, article 5 de l'arrêté précité).

Cette dépense a le caractère d'une dépense obligatoire.

Art. 498. — *Acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.*

Crédit sollicité : 75,000,000 francs.

L'Etat doit, en exécution de l'arrêté-loi du 14 février 1946, intervenir dans le coût des acquisitions et expropriations qui sont indispensables dans les communes sinistrées, dont tout ou partie du territoire doit être urbanisé ou reloti.

Sa participation dans le coût de ces opérations est fonction du degré d'importance des dommages subis par la commune.

Art. 499. — *Remboursement à la ville de Charleroi des indemnités d'expropriation des immeubles situés place Albert 1^{er}, à Charleroi, et dont l'acquisition est nécessaire pour l'aménagement de la route de l'Etat dite « boulevard de la Sambre remblayée ».*

Crédit sollicité : 20,000,000 francs.

En vertu d'une convention du 17 octobre 1949, conclue entre la ville de Charleroi et l'Etat (départements des Finances et des Travaux Publics) celui-ci rembourse, à partir de l'exercice 1948, les dépenses évaluées à 50,000,000 francs afférentes aux acquisitions visées sous cet article, la ville s'engageant, en contrepartie, à :

1° abandonner à l'Etat, aux fins de réalisation, les terrains qui resteront disponibles des dites emprises (terrains évalués à 7,500,000 francs), ainsi que la voirie communale désaffectée à joindre, aux dits terrains, en conformité du plan d'aménagement de ce quartier et.

2° aménager convenablement les abords du boulevard.

Le remboursement intégral doit être assuré avant la fin de 1952.

Art. 500. — *Subsides à allouer aux communes sur le territoire desquelles ont été construits : 1° Par la Société nationale des Habitations à Bon marché, des maisons pour mineurs et pour sinistrés; 2° Par le Ministère de la Reconstruction, des groupes d'habitations pour sinistrés. — Aménagement et équipement de la voirie, aux frais de l'Etat, dans les quartiers où se situent ces habitations. — Etablissement des réseaux d'égouts et de distribution d'eau, y compris les raccordements particuliers, ainsi que des réseaux de gaz et d'électricité, dans le cas où ces derniers réseaux ne pourraient être établis par, et aux frais, des sociétés concessionnaires.*

Crédit sollicité : 15,000,000 francs.

La Société nationale des Habitations à Bon marché, a construit, avec l'aide du Gouvernement, des maisons pour mineurs et pour sinistrés; d'autre part, le Ministère de la Reconstruction a construit des groupes d'habitations pour sinistrés. Dans l'un comme dans l'autre cas, seules les habitations ont été établies. Les travaux de voirie, d'égoutage, etc., restent à exécuter à l'initiative des communes. Le crédit demandé est destiné à couvrir les dépenses concernant ces travaux.

Art. 501. — *Subside alloué à la province de la Flandre orientale, en exécution des stipulations du 3°, article 1, de l'avenant du 25 mai 1948, à la convention du 5 janvier 1938, intervenue entre l'Etat et la dite province. — Intervention forfaitaire totale de 30,000,000 francs, destinée à couvrir la part d'intervention de la province dans l'exécution des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre orientale, à liquider au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter,

Dit is onder meer het geval voor de twee type gewestelijke plannen van de gewesten Luik en Brussel, waarvan de studies in 1948 aangevangen werden. Er dient voorzien te worden dat het aanleggen van gewestelijke plannen, die aan derden toevertrouwd worden, in 1951 een uitgave van 3,000,000 frank zal veroorzaken.

Wat het overblijvende bedrag van 7,000,000 frank betreft, het laat de Staat toe financieel tussen te komen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg op basis van het besluit van de Regent dd. 14 Februari 1946 (60 % van het barema vastgesteld door de Staat, wanneer het om niet-geteisterde gemeenten gaat; 100 % in het tegengestelde geval, artikel 5 van voornoemd besluit).

Deze uitgave heeft het karakter van een verplichte uitgave.

Art. 498. — *Aankopen en onteigeningen die noodzakelijk geworden zijn door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van sommige geteisterde gemeenten.*

Aangevraagd krediet : 75,000,000 frank.

De Staat moet, in uitvoering van de besluitwet dd. 14 Februari 1946, tussenkomen in de kostprijs van de aankopen en onteigeningen welke onontbeerlijk zijn in de geteisterde gemeenten, waarvan het geheel of een gedeelte van het grondgebied stedenbouwkundig moet geordend of herverkaveld worden.

Zijn deelneming in de kostprijs is in verhouding tot de graad van belangrijkheid der schade geleden door de gemeente.

Art. 499. — *Terugbetaling aan de stad Charleroi van de kosten van onteigening der gebouwen gelegen « place Albert 1^{er} », te Charleroi, en waarvan de aankoop nodig is voor het geschiktmaken van de Rijksweg genaamd « boulevard de la Sambre remblayée ».*

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Krachtens een overeenkomst die op 17 October 1949, werd gesloten tussen de stad Charleroi en de Staat (departementen van Financiën en van Openbare Werken) betaalt deze laatste, met ingang van het dienstjaar 1948, de op 50,000,000 frank geraamde uitgaven terug welke op de onder dat artikel bedoelde aankopen betrekking hebben terwijl de stad er zich als tegenprestaties toe verbindt :

1° aan de Staat voor tegeldemaking de terreinen over te laten die bij de bedoelde grondinnemingen zullen beschikbaar blijven (terreinen geraamd op 7,500,000 frank), alsook de buiten gebruik gestelde gemeentewegen die bij deze terreinen dienen gevoegd overeenkomstig het plan van aanleg van die wijk;

2° de toegangswegen tot de boulevard behoorlijk geschikt te maken.

De volledige terugbetaling moet vóór het einde van 1952 voltrokken zijn.

Art. 500. — *Toelagen toe te kennen aan de gemeenten op wier grondgebied : 1° Door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen, huizen voor mijnwerkers en geteisterden werden opgericht; 2° Door het Ministerie van Wederopbouw, huizengroepen voor geteisterden werden opgericht. — Aanleggen en het uitrusten der wegen op kosten van de Staat in de wijken waar deze woningen gelegen zijn. — Aanleggen van afwaterings- en waterbedelingsnetten en inbegrepen de private aansluitingen, alsook van gas- en elektriciteitsnetten in het geval dat deze laatste niet kunnen aangelegd worden door en op kosten van de vergunninghoudende maatschappijen.*

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

De Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen heeft met behulp van de Regering huizen gebouwd voor mijnwerkers en geteisterden; het Ministerie van Wederopbouw heeft anderdeels huizengroepen voor geteisterden gebouwd. In het een zowel als in het ander geval, werden enkel de gebouwen opgericht. De weg-, riolerings- en andere werken moeten nog uitgevoerd worden, op initiatief van de gemeenten. Het gevraagd krediet is bestemd voor het dekken van de kosten van deze werken.

Art. 501. — *Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend in uitvoering van de bepalingen van 3°, artikel 1, van de bijakte van 25 Mei 1948, tot de overeenkomst van 5 Januari 1938, gesloten tussen de Staat en voornoemde provincie. Totaal forfaitair aandeel van 30,000,000 frank tot dekking van het aandeel van de provincie in de uitvoering van de werken tot uitbreiding van het net voor watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen, te vereffenen naar mate van het indienen der rechtvaardigingsstukken.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

Crédit sollicité : 10.000.000 francs.

La convention conclue le 5 janvier 1938, entre l'Etat et la Flandre orientale comporte l'exécution d'un ensemble de travaux, en échange de l'abandon de la construction d'un canal au nord de cette province, canal devant compenser l'annexion, à la province d'Anvers, du territoire de la Flandre orientale situé en face d'Anvers.

Certains des travaux prévus dans la convention étant terminés ou repris par l'Etat, un avenant à la convention susdite a été conclu le 25 mai 1948, en vue de régler la situation des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre orientale et des travaux d'assèchement des polders du pays de Waas.

Art. 502. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'urbanisme.*

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé à l'Administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. En vue d'arriver efficacement à cette fin, des films seront confectionnés et diffusés, et une exposition permanente sera organisée dans les locaux du département.

Art. 503. — *Prise en charge, par l'Etat, des frais d'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par la loi du 15 avril 1949 (art. 7).*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.)

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 300.000.000 francs.)

Crédit sollicité : 200.000.000 francs.

Conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, gaz, électricité, etc., y compris les raccords particuliers) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par cette loi.

Il est indispensable de disposer d'un crédit suffisant pour faire face aux dépenses qu'entraînera l'exécution de cette loi au cours du présent exercice.

Par ailleurs, il y a intérêt à ce que les voiries soient équipées avant la construction des habitations et non après, dans le double but de réduire le coût de la construction et d'éviter les pertes de location des immeubles qui ne peuvent être habités faute d'équipement urbain. Aussi faut-il, dans l'intérêt général, pouvoir disposer en 1951, des crédits nécessaires pour réaliser le programme introduit par les sociétés intéressées.

Divers.

Art. 504. — *Services rendus par l'Institut géotechnique de l'Etat et subsides éventuels à cet organisme.*

Crédit sollicité : 3.000.000 francs.

Ce crédit est destiné à payer les frais des études confiées par le Département à l'Institut Géotechnique de l'Etat, établissement public autonome.

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan).

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

De overeenkomst op 5 Januari 1938, afgesloten tussen de Staat en de provincie Oost-Vlaanderen omvat de uitvoering van een reeks werken, wegens het afzien van het graven van een kanaal in het Noorden der provincie, kanaal dat voorzien was als compensatie voor de naasting door de provincie Antwerpen van grondgebied van Oost-Vlaanderen, tegenover Antwerpen gelegen.

Daar zekere in de overeenkomst voorziene werken voltooid of door de Staat overgenomen zijn werd een bijakte tot bedoelde overeenkomst afgesloten op 25 Mei 1948, ten einde de toestand te regelen der uitbreidingswerken van het net der watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen en van de werken tot droogmaking der Waase polders.

Art. 502. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften, betreffende de stedebouw.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere voor de studie van het nationaal plan en de gewestelijke plannen vereiste documenten. Anderzijds, de door het Bestuur van de Stedebebauw aangevangen krachtspanning voor de propaganda moet voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedebebauwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen te laten kennen. Het moet inderdaad overtuigd worden dat deze politiek een factor inhoudt die de economie sterk kan beïnvloeden. Met het oog hierop zal het maken en verspreiden van filmen en het organiseren van een bestendige tentoonstelling in de lokalen van het bestuur ten zeerste doeltreffend zijn.

Art. 503. — *Ten laste nemen, door de Staat, van de kosten van uitvoering van al de werken tot aanpassing, uitrusting en sanering der wegen, die voor het verwezenlijken van de door de wet van 15 April 1949 (art. 7) voorziene oogmerken nodig zijn.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen, welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.)

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 300.000.000 frank.)

Aangevraagd krediet : 200.000.000 frank.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de wet van 15 April 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, gas, electriciteit, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wet voorziene oogmerken nodig zijn.

Het is volstrekt nodig over een toereikend krediet te beschikken om het hoofd te bieden aan de uitgaven die, in de loop van het onderhavig dienstjaar, tengevolge de uitvoering van deze wet zullen veroorzaakt worden.

Ten andere is het voordeliger de wegen uit te rusten vóór het bouwen van de huizen en niet daarna, met het tweevoudige doel de kostprijs van de constructie te verminderen en het huurverlies van de huizen, die niet bij gebrek aan stedebebauwkundige uitrusting kunnen bewoond worden, te vermijden. Er moet dan ook, in het algemeen belang, in 1951, over de nodige kredieten kunnen beschikt worden om het door de belanghebbende gemeenten ingediend programma te verwezenlijken.

Alterhande.

Art. 504. — *Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica en gebeurlijke toelagen aan dit organisme.*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de kosten der studies toevertrouwd door het Departement aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica, dat een autonome openbare instelling is.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Art. 505. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

Crédit sollicité : 465.000.000 francs.

Travaux intéressant l'hygiène, notamment : établissement, extension ou remaniement de distributions d'eau (y compris les réseaux à exécuter par la Société Nationale des Distributions d'eau), construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux potables;

construction, agrandissement ou modernisation d'abattoirs, y compris les installations techniques d'abatage et frigorifiques;

construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations d'hospices, d'orphelinats, d'habitations pour vieux ménages, de crèches, de pouponnières, de homes, de colonies de vacances, de colonies pour enfants débiles, etc., équipement et premier ameublement de ces établissements, sauf pour les habitations pour vieux ménages;

construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux d'égouts; établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou d'installations de traitement des immondices;

construction, transformation ou agrandissement de plaines de jeux, de bassins de natation, d'installations de bains, de salles de gymnastique, d'auberges de jeunesse et d'installations de camping, de pistes de ski, de lacs et de plages artificiels, acquisition d'immeubles nécessaires à l'exécution des travaux précités.

Art. 506. — *Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du Département en matière de rééquipement hospitalier (2^e tranche d'une dépense évaluée à 1.500.000.000 francs).*

Crédit sollicité : 150.000.000 francs.

Le plan décennal doit permettre à la Belgique de reconstituer son armement hospitalier que les deux dernières guerres ont profondément détérioré.

Le crédit de 150.000.000 francs est destiné à subsidier une deuxième tranche de travaux en matière de constructions hospitalières.

Le programme de ces travaux comporte la construction de maternités et d'hôpitaux généraux modernes et bien outillés.

Il comporte en outre les travaux de modernisation et de rééquipement des hôpitaux et maternités existantes.

Ces travaux tendront à porter le nombre de lits existants dans le pays de 3,4 à 4,5 pour mille habitants.

Art. 507. — *Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

1^o Détournement et voûtement de la Senne.

Crédit sollicité : 15.000.000 francs.

Le détournement et le voûtement de la Senne remédieront à une situation insalubre résultant de l'écoulement de la Senne à ciel ouvert en aval du boulevard Emile Jacqmain.

Le Département de la Santé Publique et de la Famille intervient par voie de subsides, dans le coût du travail qui est exécuté par tronçons successifs. Le crédit porté au projet de budget 1951 servira à subsidier les travaux qui seront exécutés au cours de cette année, ainsi que les travaux en cours d'exécution.

2^o Démergement des communes de la région de Liège.

Crédit sollicité : 8.000.000 francs.

Ces travaux, entamés après la crue de 1925-1926, sont destinés à mettre les communes en amont de Liège à l'abri des inondations. Le crédit inscrit au projet de budget de 1951 représente la part contributive du Département de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux qui seront à entreprendre en 1951.

3^o Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe.

Crédit sollicité : 8.000.000 francs.

Ce collecteur est destiné à recueillir et à déverser dans la Senne les eaux résiduaires du bassin hydrographique de la Woluwe. Tous les égouts des localités échelonnées le long du cours d'eau viendront s'y raccorder. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre. Ce crédit constitue une nouvelle tranche de subside à allouer à la « Société Intercommunale pour l'assainissement et l'aménagement de la Vallée de la Woluwe » pour les travaux exécutés et ceux restant à exécuter.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 505. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.*

Aangevraagd krediet : 465.000.000 frank.

Gezondheidswerken, namelijk : aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen (met inbegrip van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aan te leggen netten), oprichting, vergroting of verbouwing van stations voor drinkwaterzuivering;

bouwen, vergroten of moderniseren van slachthuizen, daarin begrepen al de technische slachtinstallaties en de koelinrichtingen;

bouwen, vergroten, verbouwen of grove herstellingswerken van oude-mannenhuizen, wezenhuizen, woningen voor bejaarde gezinnen, kinderbewaarplaatsen, zuigelingentehuizen, homes, vakantiekolonies, kolonies voor zwakke kinderen, enz., uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen, met uitzondering van de woningen voor bejaarde gezinnen;

bouwen, vergroten of verbouwen van stations voor rioolwaterzuivering; oprichting van fabrieken voor vuilverbranding of van inrichtingen voor het behandelen van straatvuil;

bouwen, verbouwen of vergroten van speelpleinen, zwembaden, badinrichtingen, turnzalen, jeugdherbergen en kampeergelegenheden, skibanen, kunstmatige meren en strandbaden, aankoop van de onroerende goederen die voor de uitvoering van voornoemde werken nodig zijn.

Art. 506. — *Toelagen tot verwezenlijking van het departementale tien-jarenplan inzake de ziekenhuizen-heruitrusting (2^e gedeelte van een op 1.500.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 150.000.000 frank.

Dit tienjarenplan moet België in staat stellen over te gaan tot het herstel van zijn ziekenhuisuitrusting die door de laatste twee oorlogen grote schade heeft geleden.

Het krediet van 150.000.000 frank is bestemd tot subsidiëring van een tweede gedeelte der werken voor de hospitaalbouw.

Het programma dezer werken omvat de aanbouw van moderne en degelijke toegeruste kraaminrichtingen en ziekenhuizen van algemene aard.

Bovendien sluit het nog moderniserings- en heruitrustingswerken in voor de bestaande kraaminrichtingen en ziekenhuizen.

Deze plannen strekken tot opvoering van het aantal in het land bestaande hospitaaledikanten van 3,4 tot 4,5 per duizend inwoners.

Art. 507. — *Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.*

1^o Omleiding en overwelling van de Zenne.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Het omleiden en het overwellen van de Zenne zal een ongezonde toestand verhelpen die door haar niet overwelfde loop beneden de Emiel Jacqmainlaan wordt tweegegebracht.

Het departement van Volksgezondheid en van het Gezin neemt bij wijze van subsidies aandeel in de kosten der werken, die in opeenvolgende delen uitgevoerd worden. Het krediet voorzien bij het ontwerp van begroting voor 1951 zal dienen om de werken die in de loop van dit jaar zullen uitgevoerd worden, alsmede de in gang zijnde werken te subsidiëren.

2^o Ontwatering van de gemeenten uit het Luikse.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Deze werken, die na de hoge waterstand van 1925-1926 werden aangevat, hebben tot doel de gemeenten boven Luik tegen de overstromingen te beschermen. Het krediet voorzien bij het ontwerp van begroting voor 1951 vertegenwoordigt het aandeel van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten der werken die in de loop van het jaar 1951 dienen ondernomen.

3^o Hoofddriool in de Woluwe-vallei.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Deze hoofddriool is bestemd om het afvalwater van het hydrografisch bekken van de Woluwe op te vangen en in de Zenne te storten. Al de riolen van de plaatsen die zich langs de waterloop bevinden zullen hiermee verbonden worden. Deze werken zijn van het hoogste hygiënisch belang. Dit krediet vertegenwoordigt een nieuw deel van de subsidie toe te kennen aan de « Société Intercommunale pour l'assainissement et l'aménagement de la Vallée de la Woluwe » voor de uitgevoerde en nog uit te voeren werken.

4° Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers Gand des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable du littoral et de la région nord des deux Flandres (douzième tranche).

Crédit sollicité : 40,000,000 francs.

Ces travaux ont pour but d'amener vers Gand et de les distribuer dans la Flandre orientale et le nord de la Flandre occidentale, les eaux captées dans le crétacé du bassin de la Haine. L'approvisionnement en eau potable de certaines régions des deux Flandres et des communes du littoral depuis Westende jusqu'à Knokke pourra être réalisé de cette manière. Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue de l'hygiène des populations de ces régions qui sont totalement privées d'eau potable. Ce crédit constitue une nouvelle tranche du subsidé à allouer à la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » pour l'exécution des travaux d'adduction et d'établissement des conduites maitresses dans la zone à desservir. Le dédoublement de la conduite d'adduction vers le littoral s'impose d'urgence; à cet effet, l'Intercommunale a prévu tout d'abord l'établissement d'une conduite Elst-Bruges, dérivant directement vers la côte une partie des eaux du bassin de la Haine. Les subventions en faveur de l'établissement des réseaux locaux seront prises en charge sur le crédit prévu pour les travaux ordinaires de distribution d'eau.

5° Egout-collecteur de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek.

Crédit sollicité : 5,000,000 francs.

Pour remédier aux inondations désastreuses trop fréquentes et à la situation sanitaire déplorable qui existe dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek, les communes riveraines et la province de Brabant, ont formé la « Société Intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » ayant pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les terrains compris dans ces vallées.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique des ruisseaux dont question sera réalisé. Ce travail présente un intérêt d'hygiène de tout premier ordre.

6° Travaux de construction d'un égout-collecteur et d'une station d'épuration des eaux usées dans la partie sud-ouest de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust ».

Crédit sollicité : 10,000,000 francs.

Actuellement, les communes de la côte sud-ouest déversent séparément leurs eaux résiduaires à la mer sans aucune épuration préalable. Cette situation, compromettant l'avenir des plages de cette partie de la côte, ne peut être tolérée plus longtemps.

Les travaux proposés seront exécutés par la « Tussengemeentelijke Vereniging der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust » et comprennent la construction d'un égout-collecteur devant servir à évacuer la totalité des eaux résiduaires des communes intéressées vers le débouché du canal de Nieupoort et l'établissement d'une station d'épuration avant le déversement dans ce canal. Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue touristique et de l'hygiène des populations de ces régions et remédieront à la situation actuelle.

7° « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe ».

Crédit sollicité : 6,000,000 francs.

Les travaux envisagés par la Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe ont pour but d'alimenter en eau potable la région de l'Aisne supérieure, de l'Ourthe moyenne et de la Famenne marchoise. La majorité des agglomérations de la zone à desservir ne possèdent pas de distribution d'eau; les quelques services existants possèdent des captages dont les débits sont insuffisants en période estivale.

Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue de l'hygiène des populations de ces régions qui sont particulièrement déshéritées en ce qui concerne leur alimentation en eau potable.

Le crédit sollicité constitue une troisième tranche de subsidé à allouer à l'Intercommunale précitée pour la construction du barrage, du réseau général d'adduction et d'une usine d'épuration. Les subventions en faveur de l'établissement des réseaux locaux seront prises en charge sur le crédit prévu pour les travaux ordinaires de distribution d'eau.

4° Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling », voor het winnen, stuw en naar Gent aanvoeren van water uit het Henegebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van de kust en van het Noordelijk gedeelte van de beide Vlaanderen (twaalfde gedeelte).

Aangevraagd krediet : 40,000,000 frank.

Deze werken hebben tot doel het water gewonnen in de krijthoudende streek van het Henebekken naar Gent aan te voeren en het in Oost-Vlaanderen en in het Noorden van West-Vlaanderen te verdelen. De drinkwatervoorziening van gans het Noordelijke gedeelte van de beide Vlaanderen en van de kustgemeenten van Westende af tot Knokke, zal aldus mogelijk gemaakt worden. Deze werken zijn van het hoogste belang voor de hygiëne der bevolking van deze streken, welke volledig van drinkwater verstoken is. Dit krediet omvat een nieuw deel van de subsidie toe te staan aan de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het uitvoeren der werken, voor het aanleggen en het toevoeren van de hoofdleidingen in de te bedienen gebieden. De verduubeling van de toevoerleiding naar de kust wordt dringend geboden; daartoe heeft de « Tussengemeentelijke » eerst en vooral de aanleg van een leiding Elst-Brugge voorzien, waardoor een gedeelte van het water van het Henebekken rechtstreeks wordt afgeleid. De toelagen bestemd om de plaatselijke leidingen aan te leggen zullen ten laste van het krediet voor de gewone werken tot waterbedeling worden aangerekend.

5° Hoofdriool in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Om de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen te voorkomen en om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen, die in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek bestaat, hebben de aanliggende gemeenten en de provincie Brabant een « Société Intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » opgericht, welke tot doel heeft de watertoevoer te verbeteren en de gronden van deze vallei droog te leggen.

Een hoofdriool bestemd om al het afvalwater uit het hydrographisch bekken van bovenvermelde beken op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

6° Werken voor het aanleggen van een hoofdriool en het oprichten van een station tot zuivering van het afvalwater in het Zuid-Westelijk gedeelte van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust ».

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Thans storten de gemeenten der Zuid-Westerkust afzonderlijk hun afvalwater in de zee zonder enige voorafgaande zuivering. Daar deze toestand de toekomst van het strand van deze kuststrook in gevaar brengt mag hij niet langer geduld worden.

De voorgestelde werken zullen uitgevoerd worden door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering van het Afvalwater der Zuid-Westerkust » en omvatten het aanleggen van een hoofdriool die moet dienen om al het afvalwater van de betrokken gemeenten af te voeren naar de monding van het kanaal van Nieuwpoort en het oprichten van een zuiveringsstation voor het uitstorten van dit afvalwater in het kanaal. Deze werken die van het grootste belang zijn op het gebied van het toerisme en voor de gezondheid der bevolking van die streken zullen de huidige toestand verhelpen.

7° « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe ».

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

De door de « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe » beoogde werken hebben tot doel in het bekken van de boven-Aisne, de midden-Ourthe en het gebied Marchen-Famenne de drinkwaterbevoorrading te verzekeren. De meeste agglomeraties van de te bedienen zone hebben geen waterbedeling; de zeldzame bestaande diensten vangen slechts water op, waarvan de toevoer ontoereikend is in de zomerperiode.

Deze werken zijn van het hoogste belang voor de hygiëne der bevolking van deze streken, die inzake drinkwaterbevoorrading buitengewoon slecht bedeed zijn.

Het aangevraagd krediet maakt een derde gedeelte uit van de aan voornoemde « Intercommunale » toe te kennen subsidie voor de te bouwen afdamming, het aanleggen van het algemeen toevoeringsnet en het oprichten van een zuiveringscentrale. De toelagen, bestemd om de plaatselijke leidingen aan te leggen, zullen ten laste van het voor de gewone werken tot waterbedeling voorzien krediet worden aangerekend.

Art. 508. — *Travaux d'épuration d'eaux : Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égout et d'eaux usées industrielles. — Subsidies en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. — Frais de fonctionnement des susdites commissions. — Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. — Frais divers et acquisition de matériel et accessoires.*

Crédit sollicité : 2.000.000 francs.

Le crédit est destiné à permettre :

a) la construction et l'exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux usées industrielles (laiteries, tanneries, papeteries, etc.) et d'eaux d'égout ainsi que tous travaux à exécuter en vue d'essais sur l'épuration des eaux usées industrielles ou d'égout;

b) octroi de subsides à des groupements professionnels, à des communes ou à des organismes pour des recherches et essais sur l'épuration d'eaux usées diverses;

c) le paiement des frais de fonctionnement de commissions d'études telles que la Commission d'étude pour l'épuration des eaux du Bassin de la Vesdre, le Conseil supérieur de l'Épuration des Eaux usées, etc., y compris éventuellement des subsides à des bureaux techniques et des allocations en cas de concours pour l'établissement de projets;

d) les déplacements du Comité interministériel institué auprès de l'Office d'Épuration des Eaux Usées;

e) l'acquisition, la construction, la réparation et la location d'appareils, instruments et accessoires, l'achat de réactifs, l'exécution de menus travaux et toutes autres dépenses de même nature nécessaires aux études et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées.

Art. 509. — *Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eaux pollués.*

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Ce crédit est destiné à financer, ou à subsidier certaines dépenses faites dans le but d'améliorer l'état de certains cours d'eaux pollués ainsi que pour financer à 100 % les travaux exécutés d'office en vertu de la loi du 11 mars 1950. Ces travaux comportent la construction de stations d'épuration et des ouvrages y attachant (collecteur).

Art. 510. — *Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipements, fournitures diverses, salaires, etc.)*

Crédit sollicité : 1.000.000 francs.

Les travaux dont l'exécution est envisagée pour 1951 constituent la suite logique de ceux entamés en 1950 et sont destinés à prévenir, pour l'avenir, des charges considérables d'entretien. Ils sont réduits dans une mesure compatible à la fois avec la sécurité et l'intérêt du Domaine.

Ils se répartissent comme suit :

1. Achèvement des entreprises en cours fr.	350.000
2. Amélioration et extensions des installations de bain à la plage	400.000
3. Construction des canaux entre les différents bassins situés au Nord-Est du Domaine en vue de l'augmentation de la surface de décantation des eaux en provenance de la Dyle	250.000
Fr.	1.000.000

Art. 511. — *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (4^e tranche d'un crédit global de 300.000.000 francs).*

Crédit sollicité : 40.000.000 francs.

Il s'agit, comme il est dit dans le libellé de l'article, de la 4^e tranche d'un crédit de 300.000.000 destiné à revaloriser le Fonds de 100.000.000 institué en 1930.

Ministère des Finances.

Art. 512. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête; frais de toute nature et accessoires.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Le crédit sollicité est contrebalancé par une recette de même import.

Le chiffre prévu pour 1950 peut être maintenu.

Art. 508. — *Werken voor waterzuivering : Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. — Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studietoelagen voor de zuivering van afvalwater. — Werkingskosten van voornoemde commissies. — Studiën en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. — Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Het krediet is bestemd voor :

a) het bouwen en het exploiteren van proefstations voor de zuivering van industrieel afvalwater (melkerijen, leerlooierijen, papierfabrieken, enz.) en van rioolwater, alsmede alle uit te voeren werken met het oog op proefnemingen betreffende de zuivering van rioolwater en industrieel afvalwater;

b) het toekennen van subsidiën aan beroepsgroeperingen, aan gemeentebesturen of aan organismen voor de opzoekingen en proefnemingen betreffende de zuivering van allerlei afvalwater;

c) de betaling van de werkingskosten der studietoelagen, zoals de Studietoelagen voor de zuivering van het water van het Vesderbekken, de Hoge Raad voor de Zuivering van Afvalwater, enz., met inbegrip van de eventuele subsidiën toegekend aan technische bureaus en toelagen naar aanleiding van wedstrijden voor het opmaken van ontwerpen;

d) de reizen van het Interministerieel Comité dat bij de Dienst voor zuivering van afvalwater werd opgericht;

e) de aankoop, de aanbouw, de herstelling, het huren van apparaten, instrumenten en benodigdheden, de aankoop van reageermiddelen en het uitvoeren van kleine werken mogelijk te maken en om al de uitgaven van dezelfde aard te dekken, die nodig zijn tot de studie en het onderzoek betreffende de waterverontreiniging en de zuivering van het afvalwater.

Art. 509. — *Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd om zekere uitgaven, gedaan met het doel de staat van sommige verontreinigde waterlopen te verbeteren, te financieren of te subsidiëren, alsmede om tot 100 % de krachten de wet van 11 Maart 1950 ambtshalve uitgevoerde werken te financieren. Die werken omvatten het bouwen van zuiveringsstations en de er mee in verband staande werken (hoofdriool).

Art. 510. — *Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrustingen, allerhande benodigdheden, lonen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De werken, waarvan de uitvoering voor 1951 wordt beoogd, vloeien logisch voort uit degene die in 1950 werden begonnen en zijn bestemd om, in de toekomst, de aanzienlijke onderhoudslasten te voorkomen. Zij werden beperkt voor zover dit tegelijk in het belang en voor de veiligheid van het domein doenbaar was.

Ze kunnen als volgt worden onderverdeeld :

1. Voltooing der in uitvoering zijnde werken ... fr.	350.000
2. Verbetering en uitbreiding van de badinstallaties op het strand	400.000
3. Aanleg van de kanalen tussen de verschillende kommen, gelegen te Noord-Oosten van het Domein, met het oog op de vermeerdering der decanteeropervlakte van het water dat van de Dijle komt	250.000
Fr.	1.000.000

Art. 511. — *Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (4^e gedeelte van een globaal krediet van 300.000.000 frank).*

Aangevraagd krediet : 40.000.000 frank.

Het gaat hier, zoals in de tekst van het artikel wordt vermeld, om het vierde gedeelte van een krediet van 300.000.000 frank, bestemd om het in 1930 ingestelde Fonds van 100.000.000 te revaloriseren.

Ministerie van Financiën.

Art. 512. — *Aankooprijzen van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op inbeslagname uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van alle aard en bijkomstigheden.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt gecompenseerd door een ontvangst van hetzelfde bedrag.

Het voor 1950 voorziene cijfer mag behouden blijven.

Art. 513. — *Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition.*

Crédit sollicité : 10,000,000 francs.

Même prévision que pour l'exercice 1950.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

Ministère de la Défense Nationale.

Art. 514. — *Ecole Royale Militaire. — Renouvellement du matériel, des instruments, du mobilier, détruits ou enlevés par les Allemands (6^e tranche) (2^e tranche d'un crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 10,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 6,000,000 francs.

La dépense globale est estimée à environs 35,000,000 francs.

Jusqu'à présent il a été alloué :

En 1946 (art. 37 du B.O.)	fr.	10,000,000
En 1947 (art. 34 du B.O.)		8,000,000
En 1948 (art. 488 du B.E.)		2,800,000
En 1949 (art. 492 du B.E.)		2,000,000
En 1950 (art. 513 du B.E. amendé)		3,000,000
	Fr.	25,800,000

Un crédit d'engagement de 4,500,000 francs est sollicité pour 1951 pour poursuivre le renouvellement du matériel, des instruments, etc.

Un crédit de paiement de 3,000,000 francs est estimé suffisant pour 1951 auquel il y a lieu d'ajouter la différence entre le crédit d'engagement de 1950 et le crédit de paiement de cet exercice, soit 6,000,000 francs — 3,000,000 francs = 3,000,000 francs.

Le crédit de paiement total devient donc 3,000,000 francs + 3,000,000 francs = 6,000,000 francs.

Art. 515. — *Direction générale des quartiers, travaux et fortifications. — Remise en état, reconstituer, reconstruction de matériel, des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, matériels, terrains, main-d'œuvre, etc.) (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 192,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951).*

Crédit sollicité : 121,000,000 francs.

Le programme de 1951 est le suivant :

A. — Remise en état du mobilier et du matériel des bâtiments militaires	fr.	10,000,000
B. 1. — Casernements définitivement affectés à des unités ou organismes stationnés en Belgique		10,000,000
B. 2. — Travaux dans les camps (Helchteren, Beverlo, Brasschaet, Elsenborn, Lombartsijde, etc.)		59,000,000
B. 3. — Mesures conservatoires et dispositifs de destruction		4,000,000
	Fr.	83,000,000

Sur ce nouveau programme un crédit de 42,000,000 francs est jugé suffisant pour 1951.

Il y a lieu de prévoir également la différence entre le crédit d'engagement autorisé pour 1951 et le crédit de paiement accordé pour le même exercice, soit 79,000,000 francs, compte tenu du premier feuillet d'ajustement (109,000,000 — 30,000,000).

Soit un total de 42,000,000 francs + 79,000,000 francs = 121,000,000 francs de crédit de paiement.

Ministère de l'Agriculture.

Art. 516. — *Forêts, dunes, terrains domaniaux; restauration — reboisement — remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux.*

Crédit sollicité : 5,300,000 francs.

Remise en état de productivité de cantons de forêts non reboisés à cause de la guerre ou abimés par faits de guerre.

Art. 513. — *Bedrag ten belope waarvan onroerende goederen werden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal en aankoopkosten.*

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Zelfde vooruitzicht als voor het dienstjaar 1950.

B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

Ministerie van Landsverdediging.

Art. 514. — *Koninklijke Militaire School. — Vernieuwing van het materieel, de instrumenten, het meubilair, door de Duitsers vernield of weggenomen (6^e schijf) (2^e betalingskrediet op een. voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 10,500,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

De globale uitgave wordt op ongeveer 35,000,000 frank geschat.

Tot nogtoe werden toegestaan :

In 1946 (art. 37 van de G.B.)	fr.	10,000,000
In 1947 (art. 34 van de G.B.)		8,000,000
In 1948 (art. 488 van de B.B.)		2,800,000
In 1949 (art. 492 van de B.B.)		2,000,000
In 1950 (geamenderd art. 513 van de B.B.)		3,000,000
	Fr.	25,800,000

Een vastleggingskrediet van 4,500,000 frank wordt gevraagd voor 1951 met het oog op de voortzetting van de vernieuwing van het materieel, de toestellen, enz.

Een betalingskrediet van 3,000,000 frank wordt toereikend geacht voor 1951; hierbij dient gevoegd het verschil tussen het vastleggingskrediet van '950 en het betalingskrediet van dit dienstjaar, zegge 6,000,000 frank — 3,000,000 frank = 3,000,000 frank.

Het totale betalingskrediet beloopt aldus 3,000,000 frank + 3,000,000 frank = 6,000,000 frank.

Art. 515. — *Algemene directie der kwartieren, werken en versterkingen. — Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken, vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, materialen, terreinen, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 192,000,000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 121,000,000 frank.

Het programma van 1951 doet zich als volgt voor :

A. — Terug in goede staat brengen van het meubilair en van het materieel van de militaire gebouwen	fr.	10,000,000
B. 1. — Kasernementen definitief toegewezen aan in België gelegerde eenheden of organismen		10,000,000
B. 2. — Werken in de kampen (Helchteren, Beverlo, Brasschaet, Elsenborn, Lombardsijde, enz.)		59,000,000
B. 3. — Maatregelen tot bewaring en inrichtingen tot vernieling		4,000,000
	Fr.	83,000,000

Op dit nieuw programma wordt een krediet van 42,000,000 frank toereikend geacht.

Bovendien dient eveneens het verschil voorzien tussen het voor 1951 toegelaten vastleggingskrediet en het voor hetzelfde dienstjaar toegestaan betalingskrediet, zegge 79,000,000 frank, rekening houdend met het eerste bijblad (109,000,000 — 30,000,000).

Zegge een totaal van 42,000,000 frank + 79,000,000 frank = 121,000,000 frank als betalingskrediet.

Ministerie van Landbouw.

Art. 516. — *Staatsbossen, duinen en gronden; restauratie, herbebossing — herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer, nodig voor de uitvoering van deze werken.*

Aangevraagd krediet : 5,300,000 frank.

Opnieuw in staat van opbrengst stellen van de boskantons die wegens de oorlog niet herbebossed of door oorlogsfeiten vernield werden.

Estimations relatives à la deuxième année d'un programme s'échelonnant sur cinq ans avec prévision d'une dépense totale de 18 millions 300.000 francs (1.268 hectares à restaurer).

Subdivision du crédit en ses éléments principaux :

Environ 3.000.000 francs pour travaux de boisement et environ 2.300.000 francs pour travaux de voirie.

Ministère des Communications.

Art. 517. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fers belges. — Réparation d'immeubles, réparation de matériel, approvisionnements et outillage.*

Crédit sollicité : 356.000.000 francs.

Le programme de la S.N.C.F.B. prévoit 796.000.000 francs de dépenses se décomposant comme suit :

1° Réparation des immeubles	fr. 391.000.000
2° Réparation du matériel, approvisionnements, outillage de la S.N.C.F.B.	405.000.000
	Fr. 796.000.000

Un crédit de 356.000.000 francs est cependant estimé suffisant pour 1951.

Art. 518. — *Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (12^e tranche).*

Crédit sollicité : 75.000.000 francs.

Le crédit global nécessaire à la reconstruction du réseau de la R.T.T. est estimé à 950.000.000 francs.

Exercices 1940 à 1949	fr. 800.000.000
Exercice 1950	115.000.000

Le montant des engagements sur les crédits alloués atteindra fin 1950 840.000.000 francs. Il reste donc à engager sur les exercices 1951 et suivants ± 110.000.000 francs.

Art. 519. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.*

Crédit sollicité : 15.000.000 francs.

Réparation d'immeubles et voies ferrées (solde) ... fr. 15.000.000

Art. 520. — *Remise en état des installations de l'Institut National Belge de Radiodiffusion (6^e tranche).*

Crédit sollicité : 312.000 francs.

Ce crédit est estimé nécessaire pour les remises en état à réaliser au cours de l'année 1951. Les crédits alloués antérieurement, exercices 1946-1949, ont laissé des disponibilités appréciables.

Art. 521. — *Aéronautique. — Restauration par l'Etat ou par la Régie des Voies Aériennes, des installations diverses : bâtiments, appareillage, etc.*

Crédit sollicité : 2.400.000 francs.

Rééquipement de la section du matériel volant, installations électriques, etc.

Art. 522. — *Marine. — Restauration des bâtiments, ateliers, quais, etc. — Remplacement de matériel détruit pendant la guerre. — Paiement des machines-outils et matériaux.*

Crédit sollicité : 15.000.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Travaux d'électrification à Ostende, Zeebrugge, Blankenberge et Nieuport : ateliers, magasins, estacades, phares, feux de port, etc. (2 ^e tranche)	9.000.000
2° Equipement des postes d'accostage 1 et 7 à Ostende-quai : éclairage électrique, voies, pavage, conduites d'eau, etc. (2 ^e tranche d'une dépense totale d'environ 3.000.000 francs)	1.000.000
3° Acquisition d'une grue fixe de 30 tonnes pour les ateliers d'Ostende (2 ^e tranche)	3.000.000

Ramings betreffende het tweede jaar van een programma verdeeld over vijf jaar met een vooruitzicht van totale uitgave van 18 miljoen 300.000 frank (1.268 hectaren te restaureren).

Onderverdeling van het krediet in zijn hoofdbestanden :

Ongeveer 3.000.000 frank voor werken van bebossing en ongeveer 2.300.000 frank voor de wegen.

Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 517. — *Heropbouw van het net Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellingen aan gebouwen, herstellingen van materieel, voorraden en gereedschap.*

Aangevraagd krediet : 356.000.000 frank.

Het uitvoeringsprogramma van de N.M.B.S. voorziet een uitgave van 796.000.000 frank onderverdeeld als volgt :

1° Herstelling aan gebouwen	fr. 391.000.000
2° Herstelling aan materieel, voorraden, werktuigen van de N.M.B.S.	405.000.000
	Fr. 796.000.000

Een krediet van 356.000.000 frank schijnt echter voldoende voor 1951.

Art. 518. — *Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon (12^e schijf).*

Aangevraagd krediet : 75.000.000 frank.

Het globaal krediet nodig voor de heropbouw van het net van de R.T.T. werd geraamd op 950.000.000 frank.

Dienstjaren 1940-1949	fr. 800.000.000
Dienstjaar 1950	115.000.000

Het bedrag der vastleggingen op de toegestane kredieten zal einde 1950 tot 840.000.000 frank belopen. Er blijft dus vast te leggen op de dienstjaren 1951 en volgende ± 110.000.000 frank.

Art. 519. — *Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.*

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Herstelling van gebouwen en spoorlijnen (saldo) ... fr. 15.000.000

Art. 520. — *In orde brengen van de instellingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-Omroep (6^e schijf).*

Aangevraagd krediet : 312.000 frank.

Dit krediet wordt nodig geacht voor de in de loop van 1951 te verwezenlijken herstellingen. De op de vroegere dienstjaren 1946-1949 gevraagde kredieten laten een belangrijke gedeelte beschikbaar.

Art. 521. — *Luchtvaart. — Herstelling door de Staat of door de Regie der Luchtwezen, aan allerlei inrichtingen : gebouwen, toestellen, enz.*

Aangevraagd krediet : 2.400.000 frank.

Wederuitrusting van de sectie van het vliegend materieel, elektrische inrichtingen, enz.

Art. 522. — *Zeewezen. — Herstelling van gebouwen, werkhuizen, kaaien, enz. — Vervanging van gedurende de oorlog vernield materieel. — Betaling van werktuigmachines en materieel.*

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

1° Electrificatiewerken* te Oostende, Zeebrugge, Blankenberge en Nieuwpoort : werkhuizen, magazijnen, staketsels, vuurtorens, havenvuren, enz. (2 ^e schijf)	9.000.000
2° Uitrusting van aanlegposten 1 en 7 op Oostende-kaai : elektrische verlichting, sporen bestrating, waterleiding, enz. (2 ^e krediet op een totale uitgave van ongeveer 3.000.000 frank)	1.000.000
3° Aankoop van een vaste kraan van 30 ton voor de werkhuizen te Oostende (2 ^e krediet)	3.000.000

4° Acquisition d'une troisième grue pour l'exploitation des paquebots Ostende-Douvres (1 ^{re} tranche d'une dépense totale d'environ 6,000,000 francs)	1,200,000
5° Acquisition de machines-outils, outillage, mobilier, etc., pour les ateliers et les magasins d'Ostende, y compris le second ponton pour les vedettes	800,000
Fr.	15,000,000

Art. 523. — *Enlèvement d'épaves de guerre.*

Crédit sollicité : 20,000,000 francs.

A ce jour, la situation se présente comme suit :

Un enlèvement a été confié à une firme privée moyennant paiement d'une redevance pour la mitraille récupérée, tandis que la Force Navale procède à des essais de dispersion et que la mise en adjudication exigerait une dépense de 1,500,000 francs environ par épave.

Les prévisions ne pourront donc être établies avec quelques précisions que lorsque les résultats de ces essais seront connus.

Quoi qu'il en soit, le crédit de 20,000,000 francs alloué au budget de 1950, permettra l'enlèvement d'une douzaine d'épaves. Environ 50 épaves se trouvent dans les eaux côtières belges; à la cadence envisagée, les travaux dureront 4 ans.

Sur cette base, il est demandé un crédit de 20,000,000 francs pour l'année 1951.

Art. 524. — *Postes. — Restauration de locaux, de matériel, etc.*

Crédit sollicité : 1,650,000 francs.

Aménagement intérieur de divers locaux : guichets, chambres fortes fr.	650,000
Mobilier et matériel pour divers locaux sinistrés	1,000,000

4° Aankoop van een derde kraan op Oostende-kaai voor de uitbating der pakketboten (1 ^e krediet van één totale uitgave van ongeveer 6,000,000 frank)	1,200,000
5° Aankoop van werktuigmachines, werkalaam, mobilaar, enz., voor werhuizen en magazijnen te Oostende, inbegrepen de tweede landingsponton voor de vedetten	800,000
Fr.	15,000,000

Art. 523. — *Opruiming van oorlogswrakken.*

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Thans doet de toestand zich voor als volgt :

Een opruiming werd toevertrouwd aan een private firma mits betaling van een vergoeding voor het gerecupereerd schroot, terwijl de Zeemacht de vernieling van wrakken beproeft en een aanbesteding zou een uitgave van ongeveer 1,500,000 frank per wrak eisen.

De vooruitzichten zullen dus slechts met enige nauwkeurigheid kunnen opgemaakt worden als wanneer de uitslagen van deze proefnemingen zullen gekend zijn.

Wat er ook van zij, het krediet van 20,000,000 frank toegekend op de begroting van 1950, zal de opruiming toelaten van een twaalfstal wrakken. Ongeveer 50 wrakken bevinden zich in de Belgische kustwateren; naar de beschouwde maat, zullen de opruimingswerken 4 jaar duren.

Op deze basis, wordt een krediet van 20,000,000 frank gevraagd voor het jaar 1951.

Art. 524. — *Posterijen. — Herstelling aan lokalen, materieel, enz.*

Aangevraagd krediet : 1,650,000 frank.

Inrichting van binnenplaatsen voor verschillende lokalen, winketten, brandkluis fr.	650,000
Materieel en mobilaar voor diverse geteisterde lokalen	1,000,000

Ministère des Travaux Publics.

Routes.

Art. 525. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter,

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951 que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 628,419,000 francs).

Crédit sollicité : 304,079,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles Nieuwe	Antérieures Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
Province d'Anvers.				
1	Route n° 14. Wijnegem. Reconstruction du pont sur le canal Albert. Dépense évaluée à 25,000,000 (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
2	Routes nos 53 et 233 à Saint-Léonard. Reconstruction du pont sur le canal Dessel-Schoten. Dépense évaluée à 6,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,500,000	—	—
3	Reconstruction de diverses routes	5,004,000	—	—
4	Route Tilburg-Lille. Pont à Ravels sur le canal Dessel-Turnhout-Schoten. Dépense évaluée à 8,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	8,000,000	—	—
5	Petits ponts avec ouverture de moins de 10 mètres et entretien des ponts provisoires	6,000,000	—	—
6	Route Vieux Turnhout-Eindhoven. Pont à Arendonk sur le canal Dessel-Turnhout-Schoten. Dépense évaluée à 6,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,500,000	—	—
		57,004,000	—	—
Province de Brabant.				
7	Route n° 23. Reconstruction à Opheylyssen de 2 ponts sur la Petite Gette et sa dérivation.	3,000,000	—	—
8	Reconstruction de 2 ponts. à Louvain	5,000,000	—	—
9	Reconstruction du pont de Huldenberg sur l'Ysse	1,000,000	—	—
		9,000,000	—	—
Province de la Flandre Occidentale.				
10	Route de Knokke à Maldegem. Reconstruction de deux ponts sur les canaux de Zelzate et Schipdonk à Moerkerke. Dépense évaluée à 13,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	13,000,000	—	—
11	Route n° 67. Reconstruction de 2 ponts sur les canaux de Zelzate et Schipdonk à Dudzele. Dépense évaluée à 13,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	13,000,000	—	—
12	Route n° 9. Reconstruction du pont sur l'Yser à Roesbrugge	2,500,000	—	—
		28,500,000	—	—
Province de la Flandre Orientale.				
13	Route n° 10. Reconstruction du pont de la « Keizerpoort » à Gand. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	12,000,000	—	—
14	Route n° 14. Reconstruction du pont de Dampoort à Gand. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,000,000	—	—
15	Reconstruction du pont Sint-Lievens sur l'Escaut à Gand. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	7,000,000	—	—
16	Reconstruction du Palingshuizenbrug sur le canal de Gand-Bruges à Gand. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	15,000,000	—	—
17	Reconstruction des Rooigembuggen sur les bras de la Lys à Gand. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
18	Route n° 68. Reconstruction des ponts de Strobrugge à Maldegem. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	15,000,000	—	—
19	Route Deurle-Hansbeke. Reconstruction du pont sur la Lys à Leerne-Saint-Martin. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,000,000	—	—
20	Route Drongen-Hansbeke. Reconstruction du pont sur le canal de dérivation de la Lys à Merendree	8,000,000	—	—

Ministerie van Openbare Werken.

Wegen.

Art. 525. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, is het toegekende krediet bestemd voor betalingen

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen, welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 628,419,000 frank).

Aangevraagd krediet : 304.079,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
<i>Provincie Antwerpen.</i>				
—	15,000,000	10,000,000	Weg n° 14. Wijnegem. Herbouwen der brug over het Albertkanaal. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1° schijf).	1
—	3,500,000	3,000,000	Wegen n°s 53 en 233 te Sint-Lenaarts. Herbouwen der brug over het kanaal Dessel-Schoten. Uitgave geraamd op 6,500,000 frank (1° schijf).	2
—	5,004,000	—	Wederaanleg van verschillende wegen	3
—	4,000,000	4,000,000	Weg Tilburg-Rijssel. Brug te Ravels over het kanaal Dessel-Schoten. Uitgave geraamd op 8,000,000 frank (1° schijf).	4
—	6,000,000	—	Kleine bruggen met opening van minder dan 10 meter, en onderhoud van voorlopige bruggen.	5
—	4,500,000	2,000,000	Weg Oud Turnhout-Eindhoven. Brug te Arendonk over het kanaal Dessel-Turnhout-Schoten. Uitgave geraamd op 6,500,000 frank (1° schijf).	6
—	38,004,000	19,000,000		
<i>Provincie Brabant.</i>				
—	3,000,000	—	Weg n° 23. Herbouwen te Opheijsssem van 2 bruggen over de Kleine Gete en haar afleiding.	7
—	5,000,000	—	Herbouwen van 2 bruggen te Leuven	8
—	1,000,000	—	Herbouwen brug van Huldenberg op de Ysse	9
—	9,000,000	—		
<i>Provincie West-Vlaanderen.</i>				
—	8,000,000	5,000,000	Weg Knokke-Maldegem. Herbouwen van 2 bruggen over de kanalen van Zelzate en Schipdonk te Moerkerke. Uitgave geraamd op 13,000,000 frank (1° schijf).	10
—	8,000,000	5,000,000	Weg n° 67. Herbouwen van 2 bruggen over de kanalen van Zelzate en Schipdonk te Dudzele. Uitgave geraamd op 13,000,000 frank (1° schijf).	11
—	2,500,000	—	Weg n° 9. Herbouwen der brug over de IJzer te Roesbrugge	12
—	18,500,000	10,000,000		
<i>Provincie Oost-Vlaanderen.</i>				
—	5,000,000	7,000,000	Weg n° 10. Herbouwen van de Keizerpoortbrug te Gent. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1° schijf).	13
—	4,000,000	3,000,000	Weg n° 14. Herbouwen der Dampoortbrug te Gent. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1° schijf).	14
—	4,000,000	3,000,000	Herbouwen der Sint-Lievensbrug over de Schelde te Gent. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1° schijf).	15
—	8,000,000	7,000,000	Herbouwen der Palingshuizenbrug over het kanaal Gent-Brugge te Gent. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1° schijf).	16
—	6,000,000	4,000,000	Herbouwen der Rooigembruggen over de Leie-armen te Gent. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1° schijf).	17
—	5,000,000	10,000,000	Weg n° 68. Herbouwen der bruggen van Strobrugge te Maldegem. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (1° schijf).	18
—	4,000,000	2,000,000	Weg Deurle-Hansbeke. Herbouwen der brug over de Leie te Sint-Martens-Leerne. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1° schijf).	19
—	8,000,000	—	Weg Drongen-Hansbeke. Herbouwen der brug over het afleidingskanaal der Leie, te Merendree.	20

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
21	Route n° 56. Reconstruction du pont sur le canal Léopold à Watervliet. Dépense évaluée à 7,500,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	7,500,000	—	—
22	Reconstruction du « Melkaderbrug » à Kallo ...	5,000,000	—	—
	<i>Province du Hainaut.</i>	92,500,000	—	—
23	Reconstruction du pont de l'Ecluse à Charleroi ...	3,000,000	—	—
24	Route n° 6. Reconstruction du pont sur le canal à Arquennes. Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	25,000,000	—	—
	<i>Province de Liège.</i>	28,000,000	—	—
25	Reconstruction du pont de Commerce à Liège. Dépense évaluée à 140,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	140,000,000	—	—
26	Réparation du pont de Fétinne à Liège ...	3,000,000	—	—
27	Route n° 39. Achèvement du pont d'Engis sur la Meuse (non compris les rampes d'accès). Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	30,000,000	—	—
28	Reconstruction du pont de Huccorgne sur la Mehaigne ...	4,000,000	—	—
29	Route n° 23. Reconstruction du pont sur l'Amblève à Ligneuville ...	3,200,000	—	—
30	Reconstruction du pont de Groumont à Stoumont-Lièrnew ...	1,200,000	—	—
31	Routes nos 23, 28, 32. Reconstruction du pont de la Warche à Malmédy ...	3,000,000	—	—
32	Reconstruction du pont de la Calamine ...	3,000,000	—	—
33	Route n° 3. Aménagement du carrefour de Fontainebleau à Liège ...	150,000	—	—
34	Route n° 28. Section Hauset-Eupen. Réfection ...	8,000,000	—	—
35	Route n° 43, entre le pont de Souverain Wandre et l'extrémité de Wandre. Réfection ...	3,000,000	—	—
36	Traverse de Saint-Vith. Réfection ...	1,600,000	—	—
37	Route de Budgenbach-Elzenborn-frontière. Réfection ...	3,500,000	—	—
38	Pont de Theux. Reconstruction ...	4,000,000	—	—
39	Route n° 31. Reconstruction du pont de Tilff sur l'Ourthe. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	10,000,000	—	—
40	Route n° 33. Reconstruction du pont d'Aywaille sur l'Amblève. Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	5,000,000	—	—
41	Route n° 33. Reconstruction du pont de Remouchamps sur l'Amblève. Dépense évaluée à 5,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	5,000,000	—	—
	<i>Province de Limbourg.</i>	227,650,000	—	—
42	Route Smeermaas-Zutendaal. Reconstruction du pont sur le Zuid-Willemsvaart à Smeermaas-Lanaken. Dépense évaluée à 5,500,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	5,500,000	—	—
43	Route n° 17. Reconstruction du pont sur le Zuid-Willemsvaart à Eisdén. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	7,000,000	—	—
44	Route n° 12. Reconstruction du pont sur le canal Bocholt-Anvers à Neerpelt. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	7,000,000	—	—
	<i>Province de Luxembourg.</i>	19,500,000	—	—
45	Route n° 4. Reconstruction du pont d'Ortheuville. ...	3,000,000	—	—
46	Route n° 26. Reconstruction du pont d'Oreux à Amberloup ...	1,500,000	—	—
47	Route n° 28. Reconstruction du pont de Salm sur la Salm à Lièrnew ...	3,500,000	—	—
48	Route n° 34. Reconstruction du pont sur l'Ourthe à Durbuy ...	4,377,000	—	—
49	Route n° 34. Reconstruction du pont de la Ferme à Bertogne-Ortho ...	3,000,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	4,000,000	3,500,000	Weg n° 56. Herbouwen der brug over het Leopoldkanaal te Watervliet. Uitgave geraamd op 7,500,000 frank (1° schijf).	21
—	5,000,000	—	Herbouwen der « Melkaderbrug » te Kallo	22
—	53,000,000	39,500,000		
—	3,000,000	—	<i>Provincie Henegouwen.</i> Herbouwen der brug « Pont de l'Ecluse » te Charleroi	23
—	7,000,000	18,000,000	Weg n° 6. Herbouwen der brug over het kanaal te Arquennes. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1° schijf).	24
—	10,000,000	18,000,000		
—	8,000,000	132,000,000	<i>Provincie Luik.</i> Herbouwen der brug « Pont de Commerce » te Luik. Uitgave geraamd op 140,000,000 frank (1° schijf).	25
—	3,000,000	—	Herstelling der brug « Pont de Fétille » te Luik	26
—	10,000,000	20,000,000	Weg n° 39. Voltooiing der brug « Pont d'Engis » over de Maas (de opritten niet inbegrepen). Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (1° schijf).	27
—	4,000,000	—	Herbouwen der brug van Huccorgne over de Mehaigne	28
—	3,200,000	—	Weg n° 23. Herbouwen der brug over de Amblève te Ligneuville	29
—	1,200,000	—	Herbouwen der brug « Pont de Groumont » te Stoumont-Lierneux	30
—	3,000,000	—	Wegen n° 23, 28, 32. Herbouwen der brug « Pont de la Warche » te Malmédy	31
—	3,000,000	—	Herbouwen der brug « Pont de la Calamine »	32
—	150,000	—	Weg n° 3. Opschikking van het kruispunt van Fontainebleau te Luik	33
—	8,000,000	—	Weg n° 28. Vak Hauset-Eupen. Herstelling	34
—	3,000,000	—	Weg n° 43, tussen de brug « Pont de Souverain-Wandre » en het einde van Wandre. Herstelling.	35
—	1,600,000	—	Doortocht van Sankt-Vith. Herstelling	36
—	3,500,000	—	Weg Budgenbach-Elsenborn-grens. Herstelling	37
—	4,000,000	—	Brug van Theux. Wederopbouw	38
—	3,000,000	7,000,000	Weg n° 31. Herbouwen van de Tilffbrug over de Ourthe. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1° schijf).	39
—	1,000,000	4,000,000	Weg n° 33. Herbouwen van de brug over de Amblève te Aywaille. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1° schijf).	40
—	1,000,000	4,000,000	Weg n° 33. Herbouwen van de brug over de Amblève te Remouchamps. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (1° schijf).	41
—	60,650,000	167,000,000		
—	3,500,000	2,000,000	<i>Provincie Limburg.</i> Weg Smeermaas-Zutendaal. Herbouwen der brug over de Zuid-Willemsvaart te Smeermaas-Lanaken. Uitgave geraamd op 5,500,000 frank (1° schijf).	42
—	4,000,000	3,000,000	Weg n° 17. Herbouwen der brug over de Zuid-Willemsvaart te Eisdén. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1° schijf).	43
—	4,000,000	3,000,000	Weg n° 12. Herbouwen der brug over het kanaal Bocholt-Antwerpen, te Neerpelt. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1° schijf).	44
—	11,500,000	8,000,000		
—	3,000,000	—	<i>Provincie Luxemburg.</i> Weg n° 4. Herbouwen der brug van Ortheuville	45
—	1,500,000	—	Weg n° 26. Herbouwen der brug « Pont d'Oreux » te Amberloup	46
—	3,500,000	—	Weg n° 28. Herbouwen der brug « Pont de Salm » over de Salm te Lierneux	47
—	4,377,000	—	Weg n° 34. Herbouwen der brug over de Ourthe te Durbuy	48
—	3,000,000	—	Weg n° 34. Herbouwen der brug « Pont de la Ferme » te Bertogne-Ortho	49

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	<i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
50	Reconstruction du pont de France à Bouillon	6,000,000	—	—
51	Route n° 34. Reconstruction du pont de Hotton sur l'Ourthe	5,000,000	—	—
52	Route n° 41. Reconstruction du pont de Petit Barvaux sur l'Ourthe	4,500,000	—	—
53	Route n° 46. Reconstruction du pont de Chanly à Chanly	2,000,000	—	—
54	Route n° 48. Reconstruction du pont de Neupont à Halma-Chanly	2,000,000	—	—
55	Route n° 49. Reconstruction du pont de Forrières sur la Lhomme	1,500,000	—	—
56	Route n° 50. Reconstruction du pont de Chenois	2,000,000	—	—
57	Route n° 482. Reconstruction du pont de Petithan	4,000,000	—	—
58	Route n° 489. Reconstruction du pont de la Lhomme sur la Lhomme	2,000,000	—	—
59	Route n° 508. Reconstruction du pont de Poix-sur-Lhomme à Hatrival et Libin	700,000	—	—
60	Reconstruction du pont dit Métallique à Laroche	6,000,000	—	—
61	Route n° 496. Reconstruction du pont de Marengo sur la Wamme à Hargimont	1,181,000	—	—
		52,258,000	—	—
<i>Province de Namur.</i>				
62	Route n° 29. Reconstruction du pont de Noisieux à Noisieux	4,500,000	—	—
63	Route n° 35. Reconstruction du pont de Membre à Membre	4,000,000	—	—
64	Route n° 45. Reconstruction du pont de Alle à Mouzaive. Dépense évaluée à 6,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	6,000,000	—	—
65	Route de Melreux-Deulin. Reconstruction du pont de Melreux à Melreux. Dépense évaluée à 4,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,500,000	—	—
66	Route de Melreux-Deulin. Reconstruction du pont de Deulin à Deulin. Dépense évaluée à 4,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,500,000	—	—
67	Route de Beauraing-Olenne. Reconstruction du pont d'Olenne à Felenne	1,500,000	—	—
68	Route de Bierwart-Andenne. Reconstruction du pont d'Andenne. Dépense évaluée à 29,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	29,000,000	—	—
69	Reconstruction du pont de Dinant sur la Meuse. Dépense évaluée à 45,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	45,000,000	—	—
		99,000,000	—	—
<i>Divers.</i>				
70	Réfection du dommage causé à l'autoroute Bruxelles-Ostende	275,000	—	—
71	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs et crédits à mettre à la disposition des services pour dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs	7,732,000	—	—
72	Construction, entretien, enlèvement de ponts provisoires. Reconstruction d'ouvrages, de petite ou de moyenne importance, etc.	7,000,000	—	—
		15,007,000	—	—
		628,419,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
—	6,000,000	—	Herbouwen der brug « Pont de France » te Bouillon	50
—	5,000,000	—	Weg n° 34. Herbouwen der brug over de Ourthe, te Hotton	51
—	4,500,000	—	Weg n° 41. Herbouwen der brug van Petit-Barvaux over de Ourthe	52
—	2,000,000	—	Weg n° 46. Herbouwen der brug van Chanly te Chanly	53
—	2,000,000	—	Weg n° 48. Herbouwen der brug « Pont de Neupont » te Halma-Chanly	54
—	1,500,000	—	Weg n° 49. Herbouwen der brug van Forrières over de Lhomme	55
—	2,000,000	—	Weg n° 50. Herbouwen der brug van Chenois	56
—	4,000,000	—	Weg n° 482. Herbouwen der brug van Petithan	57
—	2,000,000	—	Weg n° 489. Herbouwen der brug « Pont de la Lhomme » over de Lhomme	58
—	700,000	—	Weg n° 508. Herbouwen der brug « Pont de Poix » over de Lhomme te Hatrival en Libin.	59
—	6,000,000	—	Herbouwen der brug genaamd « Métallique » te Laroche	60
—	1,181,000	—	Weg n° 496. Herbouwen der brug « Pont de Marengo » over de Wamme te Hargimont.	61
—	52,258,000	—		
<i>Province Namen.</i>				
—	4,500,000	—	Weg n° 29. Herbouwen der brug van Noiseaux te Noiseaux	62
—	4,000,000	—	Weg n° 35. Herbouwen der brug « Pont de Membre » te Membre	63
—	4,660,000	1,340,000	Weg n° 45. Herbouwen der brug « Pont de Alle » te Mouzaive. Uitgave geraamd op 6,000,000 frank (1° schijf).	64
—	3,000,000	1,500,000	Weg Melreux-Deulin. Herbouwen der brug van Melreux, te Melreux. Uitgave geraamd op 4,500,000 frank (1° schijf).	65
—	3,500,000	1,000,000	Weg Melreux-Deulin. Herbouwen der brug van Deulin, te Deulin. Uitgave geraamd op 4,500,000 frank (1° schijf).	66
—	1,500,000	—	Weg Beauraing-Olenne. Herbouwen der brug « Pont d'Olenne » te Felenne	67
—	10,000,000	19,000,000	Weg Bierwart-Andenne. Herbouwen der brug van Andenne. Uitgave geraamd op 29,000,000 frank (1° schijf).	68
—	5,000,000	40,000,000	He bouwen van de brug van Dinant over de Maas. Uitgave geraamd op 45,000,000 frank (1° schijf).	69
—	36,160,000	62,840,000		
<i>Diversen.</i>				
—	275,000	—	Herstelling van schade aan de autosnelweg Brussel-Oostende	70
—	7,732,000	—	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen tijdens de vorige dienstjaren aanbesteed, en kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld, voor uitgaven van alle aard, die 10,000 frank niet overschrijden.	71
—	7,000,000	—	Bouwen, onderhoud, wegnemen van voorlopige bruggen. Herbouwen van kunstwerken, van klein of middelmatig belang. enz.	72
—	15,007,000	—		
—	304,079,000	324,340,000		

Art. 526. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre
à la côte.

Crédit sollicité : 11,000,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
1	Enlèvement d'ouvrages militaires et réparation de dommages causés aux ouvrages et aux dunes	2,000,000	—	—
2	Enlèvement d'épaves dans les eaux territoriales	8,000,000	—	—
3	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours d'années antérieures. Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs. Imprévus	1,000,000	—	—
		11,000,000	—	—

Art. 527. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre
aux voies de navigation intérieure et d'écoulement.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter,

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951 que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 113,790,000 francs).

Crédit sollicité : 110,790,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Aangegane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	<i>Canal de Lo.</i>			
1	Reconstruction du « Rozebrug », à Furnes. Dépense évaluée à 3,000,000 francs (2 ^e tranche).	—	3,000,000	—
	<i>Canal Bruges-Ostende.</i>			
2	Réparation de berges. Dépense évaluée à 5,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	5,000,000	—
	<i>Haut-Escaut.</i>			
3	Reconstruction du Pont de Fer, à Tournai. Dépense évaluée à 30,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	30,000,000	—	—
	<i>Lys.</i>			
4	Reconstruction du pont du Reep. à Courtrai. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	12,000,000	—
5	Reconstruction du pont de Kuurne, à Harelbeke. Dépense évaluée à 6,500,000 francs (2 ^e tranche)	—	6,500,000	—

Art. 526. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust.*

Aangevraagd krediet : 11,000,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Gestemd krediet voor 1950</i>	<i>Aan- gevraagd krediet voor 1951</i>	<i>Kredieten die nog aan te vragen blijven</i>		
—	2,000,000	—	Opruimen van militaire werken en herstellen van schade veroorzaakt aan kunstwerken en duinen.	1
—	8,000,000	—	Opruimen van wrakken in de territoriale wateren	2
—	1,000,000	—	Bijkomende uitgaven voor aannemingen aanbesteed gedurende de voorgaande jaren. Kredieten ter beschikking te stellen van de dienst voor uitgaven van alle aard 10,000 frank n'et overtreffend. Onvoorziene.	3
—	11,000,000	—		

Art. 527. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 113,790,000 frank).

Aangevraagd krediet : 110,790,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Gestemd krediet voor 1950</i>	<i>Aan- gevraagd krediet voor 1951</i>	<i>Kredieten die nog aan te vragen blijven</i>		
			<i>Lokanaal.</i>	
1,000,000	2,000,000	—	Herbouwen van de Rozebrug, te Veurne. Uitgave geraamd op 3,000,000 frank (2° schijf).	1
			<i>Kanaal Brugge-Oostende.</i>	
2,000,000	3,000,000	—	Herstellen van glooiingen. Uitgave geraamd op 5,000,000 frank (2° schijf)	2
			<i>Bovenschede.</i>	
—	8,500,000	21,500,000	Herbouwen van de « Pont de Fer », te Doornik. Uitgave geraamd op 30,000,000 frank (1° schijf).	3
			<i>Leie.</i>	
2,000,000	10,000,000	—	Herbouwen van de Reepbrug, te Kortrijk. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (2° schijf).	4
4,000,000	2,500,000	—	Herbouwen van de Kuurnebrug, te Harelbeke. Uitgave geraamd op 6,500,000 frank (2° schijf).	5

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangekane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	<i>Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949</i>
	<i>Canal Gand-Bruges.</i>			
6	Location de ponton pour le passage d'eau Durme-Merendre	40,000	—	—
7	Location de ponton pour le passage d'eau à Hansbeke	50,000	—	—
	<i>Escaut maritime.</i>			
8	Reconstruction du pont de Wetteren, enlèvement de l'ancien pont et achèvement des rampes d'accès. Dépense évaluée à 16,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	16,000,000	—	—
9	Reconstruction du pont de Schoonaarde, enlèvement de l'ancien pont et achèvement des rampes d'accès. Dépense évaluée à 16,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	16,000,000	—	—
	<i>Canal Albert.</i>			
10	Construction de la cabine de transformation de l'écluse d'Olen	850,000	—	—
	<i>Canal Bocholt-Herentals.</i>			
11	Reconstruction de la superstructure du pont à Lommel I	4,500,000	—	—
	<i>Canal de Beverlo.</i>			
12	Reconstruction des ponts de Balen-Zwaling et Lommel-Gelderhorst	5,000,000	—	—
	<i>Zuid-Willemsvaart.</i>			
13	Reconstruction de la tête de garde de Geisteren	6,000,000	—	—
	<i>Office de la Navigation.</i>			
14	Travaux de réparation aux ouvrages d'art et aux dépendances du canal des canaux gérés par l'Office de la Navigation	2,000,000	—	—
	<i>Meuse.</i>			
15	Reconstruction du barrage de Ramet-Yvoz :			
	a) Installation d'indicateurs de position des vannes; remise en état de l'éclairage, etc. ...	1,500,000	—	—
	b) Travaux d'aménagement intérieur des cabines de manœuvre et de la galerie de service. Equipement des vannes, etc.	1,000,000	—	—
16	Réparation des murs de clôture de la rue Grégoire Chapuis à Ougrée	250,000	—	—
17	Réparations rive droite aux abords du pont-rails du Val-Benoît, à Liège	2,000,000	—	—
18	Reconstruction de la superstructure du pont de Milsaucy, à Liège. Dépense évaluée à 18,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	18,000,000	—
19	Reconstruction des travées manquantes du pont-rails de Monsin. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	12,000,000	—
20	Reconstruction du pont de Visé. Dépense évaluée à 26,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	26,000,000	—
	<i>Sambre.</i>			
21	Reconstruction de la superstructure du pont-route d'Auvelais	4,650,000	—	—
22	Reconstruction de la passerelle de Salzinnes	2,200,000	—	—
	<i>Ourthe.</i>			
23	Renouvellement partiel des supports des ponts provisoires à Scay, Hamoir, Bomal, Barvaux, Petit-Han	500,000	—	—
	<i>Canal de l'Ourthe.</i>			
24	Réfection de la berge rive gauche à Angleur	300,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
			<i>Kanaal Gent-Brugge.</i>	
—	40,000	—	Huur van ponton voor veer, te Durmen-Merendre	6
—	50,000	—	Huur van ponton voor veer, te Hansbeke	7
			<i>Zeeschelde.</i>	
—	5,000,000	11,000,000	Herbouwen der brug te Wetteren, afbreken der oude brug en afwerken der opritten. Uitgave geraamd op 16,000,000 frank (1 ^o schijf).	8
—	4,000,000	12,000,000	Herbouwen der brug te Schoonaarde, afbreken der oude brug en afwerken der opritten. Uitgave geraamd op 16,000,000 frank (1 ^o schijf).	9
			<i>Albertkanaal.</i>	
—	850,000	—	Bouwen van de omvormingscabine van de sluis te Olen	10
			<i>Kanaal Bocholt-Herentals.</i>	
—	4,500,000	—	Herbouwen van de bovenbouw der brug te Lommel I	11
			<i>Kanaal naar Beverlo.</i>	
—	5,000,000	—	Herbouwen van de bruggen Balen-Zwaling en Lommel-Gelderhorst	12
			<i>Zuid-Willemsvaart.</i>	
—	6,000,000	—	Herbouwen van de noodafsluiting te Geisteren	13
			<i>Dienst der Scheepvaart.</i>	
—	2,000,000	—	Herstellingswerken aan de kunstwerken en aan de kanaalaanhorigheden van de door de Dienst der Scheepvaart beheerde kanalen.	14
			<i>Maas.</i>	
—	1,500,000	—	Herbouwen van de stuw te Ramet-Yvoz :	15
—	1,000,000	—	a) Plaatsen van de standaardwijzers der schuiven; herstellen van de verlichting, enz. b) Werken voor de binneninrichting der bedieningscabines en der dienstgaanderij. Uitrusting der schuiven, enz.	
—	250,000	—	Herstellen van de afsluitingsmuren der « rue Grégoire Chapuis » te Ougrée	16
—	2,000,000	—	Herstellingen rechteroever in de omgeving van de spoorbrug van Val-Benoit, te Luik	17
12,000,000	6,000,000	—	Herbouwen van de bovenbouw der Milsaucybrug, te Luik. Uitgave geraamd op 18,000,000 frank (2 ^o schijf).	18
8,000,000	4,000,000	—	Herbouwen der ontbrekende overspanningen van de spoorbrug te Monsin. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (2 ^o schijf).	19
12,000,000	14,000,000	—	Herbouwen der brug te Wezet. Uitgave geraamd op 26,000,000 frank (2 ^o schijf)	20
			<i>Samber.</i>	
—	1,650,000	—	Herbouwen van de bovenbouw der wegbrug te Auvélais	21
—	2,200,000	—	Herbouwen van de voetbrug te Salzinnes	22
			<i>Ourthe.</i>	
—	500,000	—	Gedeeltelijk vernieuwen der steunen van de voorlopige bruggen te Scay, Hamoir, Bomal, Barvaux, Petit-Han.	23
			<i>Ourthekanaal.</i>	
—	300,000	—	Herstellen van de linkeroever te Angleur	24

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949 —
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
Canal Charleroi-Bruxelles.				
25	Reconstruction du pont de la Porte-au-Bois, à Hal	5,000,000	—	—
Imprévus.				
26	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours d'années antérieures. Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs. Imprévus	15,950,000	—	—
		113,790,000	82,500,000	—

Art. 528. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies de navigation maritime, y compris les ports et les voies navigables concédés ou autonomes.

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 111,400,000 francs).

Crédit sollicité : 97.400.000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Aangegane of aan te gane verplichtingen		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
Port d'Ostende.				
1	Reconstruction du poste d'accostage n° 8, côté Est du chenal. Dépense évaluée à 25,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	25,000,000	—	—
2	Rééquipement de la sous-station et des ateliers de l'Administration de l'Electricité	500,000	—	—
Port de Zeebrugge.				
3	Divers travaux de réparation et de déblaiement au port de pêche	3,500,000	—	—
Port de Blankenberge.				
4	Reconstruction de l'estacade Est. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
Port de Zeebrugge concédé (M.B.L.I.).				
5	Enlèvement d'épaves	11,000,000	—	—
6	Réparations de berges du canal maritime	6,600,000	—	—
7	Fourniture et montage de trois grues de cinq tonnes sur le môle. Dépense évaluée à 17,000,000 francs (2 ^e tranche)	—	17,000,000	—
Port de Bruxelles concédé (S.C.I.M.B.).				
8	Entretien et exploitation des passages d'eau à Grimbergen, Humbeek, Kapelle-op-den-Bos, Tiselt et du pont sur bateaux à Willebroek	2,700,000	—	—

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Gestemd krediet voor 1950</i>	<i>Aan- gevraagd krediet voor 1951</i>	<i>Kredieten die nog aan te vragen blijven</i>		
<i>Kanaal Charleroi-Brussel.</i>				
—	5,000,000	—	Herbouwen van de Bospoortbrug, te Halle	25
<i>Onvoorziene.</i>				
—	15,950,000	—	Bijkomende uitgaven voor aannemingen aanbesteed gedurende de voorgaande jaren. Kredieten ter beschikking te stellen van de diensten voor uitgaven van alle aard, 10,000 frank niet overtreffend. Onvoorziene.	26
41,000,000	110,790,000	44,500,000		

Art. 528. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en de zeescheepvaartwegen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en scheepvaartwegen.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 111,400,000 frank).

Aangevraagd krediet : 97,400,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Gestemd krediet voor 1950</i>	<i>Aan- gevraagd krediet voor 1951</i>	<i>Kredieten die nog aan te vragen blijven</i>		
<i>Haven van Oostende.</i>				
—	23,000,000	2,000,000	Herbouwen van aanlegpost n ^o 8, op de Oostwal der havengeul. Uitgave geraamd op 25,000,000 frank (1 ^e schijf).	1
—	500,000	—	Heruitrusten van het onder-station en van de werkhuizen van het Bestuur voor Electriciteit.	2
<i>Haven van Zeebrugge.</i>				
—	3,500,000	—	Allerhande herstellings- en opruimingswerken in de visserijhaven	3
<i>Haven van Blankenberge.</i>				
—	8,000,000	2,000,000	Herbouwen van het Oosterstaketsel. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf) ...	4
<i>In concessie gegeven haven van Zeebrugge (M.B.L.I.).</i>				
—	11,000,000	—	Wegruimen van wrakken	5
—	6,600,000	—	Herstellen van glooiingen van het Zeekanaal	6
3,000,000	7,000,000	7,000,000	Leveren en opstellen van drie kranen van vijf ton op de havendam. Uitgave geraamd op 17,000,000 frank (2 ^e schijf).	7
<i>In concessie gegeven haven van Brussel (S.C.I.M.B.).</i>				
—	2,700,000	—	Onderhoud en exploitatie van de veerdiensten te Grimbergen, Humbeek, Kapelle-op-den-Bos, Tisselt en de brug op schepen te Willebroek.	8

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Aangane of aan te gane verplichtingen</i>		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
9	Construction du pont-route de Willebroek :			
	a) Infrastructure. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (3 ^e tranche)	1,500,000	8,500,000	8,500,000
	b) Superstructure. Dépense évaluée à 18,250,000 francs (5 ^e tranche)	750,000	17,500,000	15,000,000
10	Construction du pont-route de Kapelle-op-den-Bos :			
	a) Infrastructure. Dépense évaluée à 9,600,000 francs (3 ^e tranche)	1,100,000	8,500,000	8,500,000
	b) Superstructure. Dépense évaluée à 19,250,000 francs (5 ^e tranche)	750,000	18,500,000	15,000,000
11	Reconstruction du pont des Armateurs. Dépense évaluée à 15,000,000 francs (2 ^e tranche). <i>Canal Gand-Terneuzen.</i>		15,000,000	—
12	Locations de bateaux et de remorqueurs pour les ponts de Muide, de Meulestede et de Zelzate	1,000,000	—	—
13	Reconstruction du pont de Meulestede :			
	a) Infrastructure. Dépense évaluée à 21,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	21,000,000	—	—
	b) Superstructure. Dépense évaluée à 11,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	11,000,000	—	—
	c) Equipement électromécanique. Dépense évaluée à 12,000,000 francs (1 ^{re} tranche) ...	12,000,000	—	—
	<i>Imprévus.</i>			
14	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours d'années antérieures. Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature, ne dépassant pas 10,000 francs. Imprévus	3,000,000	—	—
		111,400,000	85,000,000	47,000,000

Art. 529. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires à l'exception des ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés).*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951 que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1947 à 1950 sont autorisés à concurrence de 1,000,000,000 francs).

Crédit sollicité : 132,000,000 francs.

Art. 529. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met uitzondering van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten).*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen, welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven inbegrepen deze van 1947 tot 1950 toegelaten tot een beloop van 1,000,000,000 frank).

Aangevraagd krediet : 132,000,000 frank.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
			Bouwen van de wegbrug te Willebroek:	9
2,500,000	1,500,000 750,000	—	a) Onderbouw. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (3 ^o schijf). b) Bovenbouw. Uitgave geraamd op 18,250,000 frank (5 ^o schijf).	
			Bouwen van de wegbrug te Kapelle-op-den-Bos:	10
3,500,000	1,100,000 750,000	—	a) Onderbouw. Uitgave geraamd op 9,600,000 frank (3 ^o schijf). b) Bovenbouw. Uitgave geraamd op 19,250,000 frank (5 ^o schijf).	
500,000	8,000,000	6,500,000	Herbouwen der Redersbrug. Uitgave geraamd op 15,000,000 frank (2 ^o schijf)	11
			Kanaal Gent-Terneuzen.	
	1,000,000	—	Huur van schepen en sleepboten voor de Muide-, Meulestede- en Zelzatebrug	12
			Herbouwen der brug te Meulestede:	13
—	12,000,000	9,000,000	a) Onderbouw. Uitgave geraamd op 21,000,000 frank (1 ^o schijf).	
—	5,000,000	6,000,000	b) Bovenbouw. Uitgave geraamd op 11,000,000 frank (1 ^o schijf).	
—	2,000,000	10,000,000	c) Electromechanische uitrusting. Uitgave geraamd op 12,000,000 frank (1 ^o schijf).	
			Onvoorzien.	
—	3,000,000	—	Bijkomende uitgaven voor aannemingen aanbesteed gedurende de voorgaande jaren. Kredieten ter beschikking te stellen van de diensten voor uitgaven van alle aard 10,000 frank n'et overtreffend. Onvoorzien.	14
9,500,000	97,400,000	42,500,000		

Art. 530. — Dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.

Crédit sollicité: 10,000,000 francs.

Travaux nécessaires en vue du rétablissement de la beauté du site ou de l'exécution d'ouvrages d'utilité publique et de la préservation de ceux-ci.

Art. 530. — Uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving); opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.

Aangevraagd krediet: 10,000,000 frank.

Werken vereist met het oog op de herstelling van het natuur- en stedschoon of voor het uitvoeren van werken van openbaar nut en voor de vrijwaring hiervan.

Bâtiments.

Art. 531. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter,

tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951 que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 83,650,000 francs).

Crédit sollicité : 67,900,000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

Numéro d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter		Crédits définitivement engagés au 31.XII.1949
		Aangegane of aan te gane verplichtingen		
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	Kredieten definitief vastgelegd op 31.XII.1949
A. — Généralités.				
1	Travaux de minime importance et travaux urgents	2,000,000	—	—
B. — Bâtiments occupés par les services du Ministère de la Justice.				
2	Bruxelles. — Palais de Justice. Divers travaux	6,000,000	—	—
3	Reconstruction d'une maison de la Colonie de Wortel	750,000	—	—
4	Tournai. — Palais épiscopal. Dépense évaluée à 10,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	10,000,000	—	—
C. — Bâtiments occupés par les services du Ministère de l'Intérieur.				
5	Gand. — Gouvernement provincial. Reconstruction. Estimation d'ensemble : 45,000,000 francs. Dépense évaluée à 19,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	19,500,000	—	—
D. — Bâtiments occupés par les services du Corps de la Gendarmerie.				
6	Etterbeek et Ixelles. — Restauration des casernes	5,000,000	—	—
7	Tessenderlo. — Reconstruction. Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
8	Aalter. — Reconstruction. Dépense évaluée à 3,500,000 francs (1 ^{re} tranche)	3,500,000	—	—
E. — Bâtiments occupés par les services du Département de la Santé Publique et de la Famille.				
9	Tournai. — Défense sociale. Reconstruction. Estimation d'ensemble : 135,000,000 francs (4 ^e crédit)	2,000,000	—	—
10	Ostende. — Institut Godtschlack. Restauration	200,000	—	—
F. — Bâtiments occupés par les services du Département de l'Instruction Publique.				
11	Liège. — Université	2,000,000	—	—
12	Liège. — Ecole normale. Reconstruction. Dépense évaluée à 7,000,000 francs (1 ^{re} tranche).	7,000,000	—	—
13	Mons. — Archives de l'Etat. Dépense évaluée à 4,000,000 francs (1 ^{re} tranche)	4,000,000	—	—
14	Huy. — Ecole d'Agriculture. Parachèvement	2,500,000	—	—
G. — Bâtiments occupés par les services du Ministère des Travaux Publics.				
Administration des Bâtiments.				
15	Liège. — Mémorial de Cointe. Remise en état	2,800,000	—	—
16	Reconstruction de diverses maisons éclusières	2,400,000	—	—
H. — Bâtiments occupés par les services du Ministère des Communications.				
17	Ostende. — Reconstruction immeuble des P.T.T. Part d'intervention	6,000,000	—	—
18	Ostende. — Reconstruction atelier de la Marine :			
	a) Entreprise. Dépense évaluée à 14,000,000 francs (3 ^e tranche)	—	14,000,000	1,500,000
	b) Autres travaux	4,000,000	—	—
		83,650,000	14,000,000	1,500,000

Gebouwen.

Art. 531. — Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, is het toegekend krediet bestemd voor betalingen

die voortspruiten, zowel uit verplichtingen, welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 83.650,000 frank).

Aangevraagd krediet: 67.900,000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédit alloué en 1950	Crédit sollicité pour 1951	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Gestemd krediet voor 1950	Aan- gevraagd krediet voor 1951	Kredieten die nog aan te vragen blijven		
A. — Algemeenheden.				
—	2,000,000	—	Geringe werken en dringende werken	1
B. — Gebouwen betrokken door diensten van het Ministerie van Justitie.				
—	6,000,000	—	Brussel. — Justitiepaleis. Verschillende werken	2
—	750,000	—	Herbouwen van een huis van de Kolonie te Wortel	3
—	9,250,000	750,000	Doornik. — Bischoppelijk paleis. Uitgave geraamd op 10,000,000 frank (1 ^e schijf)	4
C. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.				
—	4,000,000	15,500,000	Gent. — Provinciaal Gouvernement. Herbouwen. Gezamenlijke raming: 45,000,000 frank. Uitgave geraamd op 19,500,000 frank (1 ^e schijf).	5
D. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Rijkswachtkorps.				
—	5,000,000	—	Etterbeek en Elsene. — Herstelling van kazernen	6
—	3,000,000	1,000,000	Tessenderlo. — Herbouwen. Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf)	7
—	2,000,000	1,500,000	Aalter. — Herbouwen. Uitgave geraamd op 3,500,000 frank (1 ^e schijf)	8
E. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin.				
—	2,000,000	—	Doornik. — Sociaal verweer. Herbouwen. Gezamenlijke raming: 135,000,000 frank (4 ^e krediet).	9
—	200,000	—	Oostende. — Instituut Godtschalck. Herstellen	10
F. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Departement van Openbaar Onderwijs.				
—	2,000,000	—	Luik. — Universiteit	11
—	7,000,000	—	Luik. — Normaalschool. Herbouw. Uitgave geraamd op 7,000,000 frank (1 ^e schijf)	12
—	2,000,000	2,000,000	Bergen. — Staatsarchieven. Uitgave geraamd op 4,000,000 frank (1 ^e schijf)	13
—	2,500,000	—	Hoei. — Landbouwschool. Voltooiing	14
G. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Ministerie van Openbare Werken.				
<i>Bestuur der Gebouwen.</i>				
—	2,800,000	—	Luik. — Memoriaal van Cointe. Herstellen	15
—	2,400,000	—	Herbouwen van verschillende sluiswachtershuizen	16
H. — Gebouwen betrokken door de diensten van het Ministerie van Verkeerswezen.				
—	6,000,000	—	Oostende. — Herbouwen gebouw P.T.T. Tegemoetkoming in de kosten	17
7,500,000	5,000,000	—	Oostende. — Herbouwen werkplaats van het Zeewezen :	18
—	4,000,000	—	a) Aanneming. Uitgave geraamd op 14,000,000 frank (3 ^e schijf).	
			b) Andere werken.	
7,500,000	67,900,000	20,750,000		

Urbanisme.

Art. 532. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers affectés à des services publics (domaine public des provinces et des communes et biens assimilés) en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1^{er} janvier 1951 que de celles à naître postérieurement).

(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1950 sont autorisés à concurrence de 3,250,000,000 francs).

Crédit sollicité : 485,000,000 francs.

Le crédit demandé doit permettre les paiements à opérer jusqu'au 31 décembre 1951, tant pour les dépenses engagées au cours des années précédentes, que pour celles de l'exercice 1951. Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1946, 1947, 1948, 1949 et 1950 sont autorisés à concurrence de 3,250,000,000 francs.

Le montant des dépenses à supporter par l'Etat en exécution de la loi du 6 juillet 1948 avait été supputé à 2,000,000,000 francs (voir art. 46 du budget ordinaire du Département des Travaux Publics pour l'exercice 1946). Ce montant a été porté à 3,000,000,000 francs dans le projet de budget extraordinaire pour l'exercice 1950 (art. 533). Il résulte des éléments qui sont actuellement en la possession de l'Administration de l'Urbanisme que le montant des dites dépenses sera de l'ordre de 3,250,000,000 francs.

Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes.

Art. 533. — *Travaux de démolition partielle, de reconstruction et de réparation des dommages causés par faits de guerre aux entrepôts et autres établissements des services frigorifiques.*

Crédit sollicité : 1,900,000 francs.

Prévision destinée à couvrir les dépenses à résulter en 1951 des derniers travaux de reconstruction des entrepôts de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat endommagés pendant la guerre 1940-1945

Prévision en vue du remplacement d'un wagon isotherme détruit par un bombardement

Divers et imprévus

Fr. 1,900,000

Ministère de la Reconstruction.

Art. 534. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921.*

Remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus.

Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.

(En égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.)

Crédit sollicité : 22,000,000 francs.

Crédit destiné à permettre la restauration des dommages suivants :

1. Ville d'Ypres (Halles-Maison communale) ... fr. 3,000,000
2. Ville de Nieuport :
a) Tour de l'Eglise ... 5,500,000
b) Voirie ... 2,500,000
3. Hôtel Busleyden, à Malines ... 1,500,000
4. Musée Merghelynck, à Ypres ... 500,000

Fr. 19,000,000

Remboursement de la perte sur titre ... fr. 3,000,000

Fr. 22,000,000

Stedebouw.

Art. 532. — *Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de onroerende goederen en aan hun stoffierend hultraad, gebruikt door openbare diensten (openbaar domein der provinciën en der gemeenten en daarmede gelijkgestelde goederen) in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948.*

(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspuiten, zowel uit verplichtingen, welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan).

(Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan van 1946 tot 1950 toegestaan tot een beloop van 3,250,000,000 frank).

Aangevraagd krediet : 485,000,000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de betalingen toelaten die tot op 31 December 1951 dienen verricht, zowel voor de uitgaven aangegaan in de loop der voorgaande jaren als voor deze van het dienstjaar 1951. De uitgavevastleggingen met inbegrip van die welke in 1946, 1947, 1948, 1949 en 1950 werden aangegaan, zijn toegestaan ten belope van 3,250,000,000 frank.

Het bedrag der door de Staat te dragen uitgaven in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948, was op 2,000,000,000 frank berekend (zie art. 46 van de gewone begroting van het Departement van Openbare Werken voor het dienstjaar 1946). Dit bedrag werd gebracht op 3,000,000,000 frank in het buitengewone begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1950 (art. 533). Uit de elementen waarover het Bestuur der Stedebouw op het ogenblik beschikt blijkt dat het totaal der bewuste uitgaven 3,250,000,000 frank zal bereiken.

Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Art. 533. — *Werken en gedeeltelijke afbraak, heropbouw en herstelling der door oorlogsfeiten aan de opslagplaatsen en andere instellingen van de koel- en vriesdiensten aangerichte schade.*

Aangevraagd krediet : 1,900,000 frank.

Deze som is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien in 1950 uit de laatste herstelwerken aan de opslagplaatsen van de Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten beschadigd tijdens de oorlog 1940-1945

Vooruitzicht voor de vervanging van een isothermische wagon vernield door een bombardement

Verskillende en onvoorziene uitgaven

Fr. 1,900,000

Ministerie van Wederopbouw.

Art. 534. — *Vergoedingen van allen aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921.*

Terugbetaling van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en erediensgebouwen en aan roerende goederen aangezien als onroerende goederen krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend bij toepassing van artikel 23 der samengeschakelde wetten van 19 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 der zelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn.

De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden.

(Ten aanzien van de omstandigheden kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden verleend worden om de kosten te vereffenen, vóór het visa van het Rekenhof.)

Aangevraagd krediet : 22,000,000 frank.

Krediet bestemd voor het herstel der schade toegebracht aan :

1. Stad Ieper (Hallen-Gemeentehuis) ... fr. 9,000,000
2. Stad Nieuwpoort :
a) Kerktoeren ... 5,500,000
b) Wegwezen ... 2,500,000
3. Busleydenhotel, te Mechelen ... 1,500,000
4. Merghelynckmuseum, te Ieper ... 500,000

Fr. 19,000,000

Terugbetaling van verlies op titels ... fr. 3,000,000

Fr. 22,000,000

CHAPITRE V.

AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Ministère des Finances.

Art. 535. — *Paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre.*

Crédit sollicité : 50,000,000 francs.

En vertu de l'article 6 de la loi du 30 mai 1949 modifiant la loi du 15 octobre 1945 établissant un impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et la loi du 16 octobre 1945 établissant un impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, des intérêts moratoires sont dus au taux de 4 % l'an sur les remboursements d'impôt spécial et d'impôt extraordinaire dans les cas où il s'agit d'impôts indûment perçus après réception d'un avertissement-extrait de rôle ou d'un avis de cotisation à titre conservatoire.

Les remboursements d'impôt spécial et d'impôt extraordinaire accordés jusqu'au 31 décembre 1949 ont dépassé dans l'ensemble 400 millions de francs et ont donné lieu à l'allocation d'un total d'intérêts moratoires s'élevant à ± 29,300,000 francs.

Les restitutions de l'espèce portées en dépense pendant la période du 1^{er} janvier 1950 au 31 août 1950 se sont fixées à environ 318,700,000 francs.

On peut admettre que le nombre des contribuables qui obtiendront en 1951 un remboursement d'impôt en la matière, sera encore assez considérable. En égard aux chiffres ci-dessus relevés, ainsi qu'au nombre des réclamations restant à instruire (au 31 août 1950 : 5,210 pour l'impôt spécial et 26,828 pour l'impôt extraordinaire), et compte tenu du fait que la période pour laquelle les intérêts moratoires seront dus, sera bien souvent plus longue qu'actuellement (dégrèvements consentis plus longtemps après le paiement de l'impôt), il ne paraît pas exagéré de fixer à 50,000,000 francs, pour l'exercice 1951, le montant du crédit destiné à l'imputation des intérêts dont il s'agit.

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Art. 601. — *Prix de vente d'immeubles échus à l'État à la suite de poursuites exercées à sa requête.*

Prévision pour 1951 fr. 200,000

Même prévision que pour l'exercice 1950.

Ce montant correspond à celui de 200,000 francs inscrit parmi les crédits extraordinaires pour l'achat éventuel des immeubles susdits.

Art. 602. — *Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles et autres recettes extraordinaires faites par les receveurs des domaines.*

Prévision pour 1951 fr. 20,000,000

L'année 1949 a donné une recette de 20,483,000 francs.

L'aspect actuel du marché immobilier ne laissant pas prévoir d'inflexion en 1951, les chiffres de 1950 peuvent être maintenus.

Art. 603. — *Produit de la vente et de location d'immeubles nouveaux construits à l'intervention du Ministère de la Reconstruction.*

Prévision pour 1950 fr. 100,000,000

Prévision pour 1951 fr. 70,000,000

Diminution fr. 30,000,000

Cette prévision représente la liquidation de contrats de cession actuellement non ratifiés.

HOOFDSTUK V.

ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.

Ministerie van Financiën.

Art. 535. — *Betaling van moratoire interesten, ingeval van terugbetaling van ten onrechte geheven belastingen in zake speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.*

Aangevraagd krediet : 50,000,000 frank.

Krachtens artikel 6 der wet van 30 Mei 1949 houdende wijziging van de wet van 15 October 1945 tot invoering van een speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit de leveringen en prestaties aan de vijand en van de wet van 16 October 1945 tot invoering van een extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, zijn moratoire interesten tegen de voet van 4 % 's jaars op de terugbetalingen van speciale belasting en van extra-belasting verschuldigd in de gevallen waarin het gaat over belastingen ten onrechte geïnd na ontvangst van een waarschuwings-uittreksel uit het kohier of van een bericht tot conservatoire aanslag.

De tot op 31 December 1949 verleende terugbetalingen van speciale belasting en van extra-belasting overtroffen in hun geheel 400 miljoen frank en gaven aanleiding tot de toekenning van een totaal van moratoire interesten dat ± 29,300,000 frank bereikt heeft.

De tijdens de periode van 1 Januari 1950 tot 31 Augustus 1950 in uitgave gestorte dusdanige teruggaven beliepen circa 318,700,000 frank.

Men mag aannemen dat de belastingplichtigen die ter zake in 1951 een terugbetaling van belasting zullen bekomen, nog tamelijk talrijk zullen zijn. Gelet op de hierboven opgegeven cijfers, alsmede op het aantal bezwaarschriften dat nog te onderzoeken blijft (op 31 Augustus 1950 : 5,210 voor de speciale belasting en 26,828 voor de extra-belasting), en rekening gehouden met het feit dat de periode waarvoor de moratoire interesten zullen verschuldigd zijn, zeer dikwijls langer dan thans zal zijn (onthefvingen, langer na de betaling van de belasting verleend), schijnt het niet overdreven het bedrag van het krediet, bestemd ter aanrekening van de interesten waarvan sprake, voor het dienstjaar 1951 op 50,000,000 frank te bepalen.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Art. 601. — *Verkoop prijs van onroerende goederen den Staat ten titel gevallen ingevolge vervolgingen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek.*

Raming voor 1951 fr. 200,000

Zelfde vooruitzichten als voor het dienstjaar 1950.

Dit cijfer stemt overeen met dat van 200,000 frank opgenomen onder de buitengewone kredieten voor de eventuele aankoop van bovenbedoelde onroerend goederen.

Art. 602. — *Opbrengst van de buitengewone vervreemding van onroerende goederen en andere buitengewone ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen.*

Raming voor 1951 fr. 20,000,000

Het jaar 1949 gaf een totale ontvangst van 20,483,000 frank.

Daar het huidig uitzicht van de immobiliënmarkt geen buiging laat voorzien voor 1951, mogen de cijfers van 1950 behouden worden.

Art. 603. — *Opbrengst van de verkoop en van de verhuring van nieuwe, door tussenkomst van het Ministerie van Wederopbouw opgerichte gebouwen.*

Raming voor 1950 fr. 100,000,000

Raming voor 1951 fr. 70,000,000

Vermindering fr. 30,000,000

Deze raming vertegenwoordigt de vereffening van de cessiecontracten thans nog niet bekrachtigd.

Art. 604. — *Versement à faire par la ville d'Anvers en exécution de l'article 5 de la convention A, conclue le 30 janvier 1939 entre l'Etat belge et la ville d'Anvers. Part relative à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville.*

Une convention conclue entre l'Etat et la ville d'Anvers le 30 janvier 1939 fixe l'annuité globale due à l'Etat à 912,794 francs, dont 445,938 francs se rapportant à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville.

Prévision de 1950 à maintenir pour 1951 fr.	446,000
---	---------

Art. 605. — *Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de P.O.L.I.C.*

Prévision pour l'exercice 1950 fr.	21,000,000
Prévision pour l'exercice 1951	11,000,000
Diminution fr.	10,000,000

Les prévisions pour 1951 correspondent aux recettes normales afférentes à cette rubrique.

La prévision pour 1950 comprenait une somme de 10,000,000 francs comptabilisée comme recettes pour ordre pendant les années 1945 et 1946 et transférée aux recettes extraordinaires pendant l'exercice 1950.

Art. 606. — *Part d'amortissement comprise dans l'annuité à payer au Trésor par la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.) du chef des avances qui lui ont été consenties pour l'achat de matériel.*

Evaluation pour 1950 fr.	5,514,000
Evaluation pour 1951	5,734,000

Pour l'achat de matériel nouveau ainsi que de pièces de rechange, la SABENA a pu disposer de la somme de fr. 87,871,611.08 qui, par décision de l'assemblée générale de 1947, se trouvait inscrite dans ses comptes statutaires comme revenant à l'Etat, et d'une avance de 140,000,000 francs, par versements échelonnés du 15 août 1947 au 29 avril 1949.

Sur la somme totale de fr. 227,871,611.08, 70,000,000 ont été remboursés au cours de l'année 1949 sous forme d'actions nouvelles et de souscriptions à l'augmentation du capital de la S.A.B.E.N.A.

Il a été entendu que le remboursement du solde, soit fr. 157,871,611.08, se fera, à partir du 31 décembre 1949, en vingt annuités constantes au taux d'intérêt de 4 % l'an, soit au taux d'annuité de 7,35 % et non en quatre annuités comme il avait été prévu antérieurement.

La somme de 5,734,000 francs représente l'amortissement compris dans l'annuité de 11,616,000 francs, à échoir le 31 décembre 1951.

Une recette de 5,882,000 francs est portée au budget des Voies et Moyens pour les intérêts compris dans la même annuité.

Art. 607. — *Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925 (Convention du 29 avril 1936).*

Evaluation pour 1950 fr.	12,579,000
Evaluation pour 1951	13,175,000
Recette probable pour 1949	12,011,000

La loi du 6 mars 1925 concernant les emprunts à contracter à l'étranger en vertu des lois de Budget, a autorisé le Gouvernement à rétrocéder à la Colonie du Congo belge une partie du produit des emprunts en question.

Les sommes reçues de ce chef par la Colonie devaient être remboursées à l'Etat en 30 annuités payables semestriellement; les recettes provenant de cette source étaient enregistrées par le Trésor au budget des Voies et Moyens pour l'intérêt, et au budget extraordinaire pour les remboursements du capital.

Les charges supportées par l'Etat du chef des emprunts contractés en vertu de la loi du 6 mars 1925 ayant été réduites par suite de la conversion des rentes par voie d'échange (arrêté-loi du 11 mai 1935), il convenait de réduire dans les mêmes proportions les charges imposées à la Colonie du chef de sa participation aux dits emprunts.

Art. 604. — *Storting door de Stat Antwerpen, in uitvoering van artikel 5 der overeenkomst A, op 30 januari 1939 afgesloten tussen de Belgische Staat en de Stat Antwerpen. Aandeel betreffende de overname der zeevaartwerken uitgevoerd door de Staat ten noorden van de Stad.*

Bij op 30 Januari 1939 tussen de Staat en de Stad Antwerpen afgesloten overeenkomst, wordt de aan de Staat verschuldigde globale annuïteit vastgesteld op 912,794 frank, waarvan 445,938 frank betrekking hebben op de overname van de door de Staat ten noorden van de Stad uitgevoerde zeevaartwerken.

Raming voor 1950 te handhaven voor 1951 fr.	446,000
---	---------

Art. 605. — *Tegeldemaking van de activa voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C.*

Raming voor het dienstjaar 1950 fr.	21,000,000
Raming voor het dienstjaar 1951	11,000,000
Vermindering fr.	10,000,000

De vooruitzichten voor 1951 staan gelijk met de normale ontvangsten betreffende deze rubriek.

Het vooruitzicht voor 1950 omvatte een som van 10,000,000 frank gecompabiliseerd als ontvangsten voor orde tijdens de jaren 1945 en 1946 en overgedragen op de buitengewone ontvangsten tijdens het dienstjaar 1950.

Art. 606. *Deel van aflossing begrepen in de annuïteit aan de Schatkist te betalen door de Belgische Naamloze Vennootschap ter Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) uit hoofde der voorschotten die haar toegestaan werden voor het aankopen van materieel.*

Raming voor 1950 fr.	5,514,000
Raming voor 1951	5,734,000

Voor de aankoop van nieuw materieel en wisselstukken heeft de SABENA mogen beschikken over de som van fr. 87,871,611.08 welke, bij beslissing der algemene vergadering van 1947, in haar statutaire rekeningen als aan de Staat toekomende geboekt werd en over een voorschot van 140,000,000 frank in stortingen lopende van 15 Augustus 1947 tot 29 April 1949.

Op de totale som van fr. 227,871,611.08, werd 70,000,000 terugbetaald in de loop van het jaar 1949 onder vorm van nieuwe aandelen en onderschrijvingen in de verhoging van het kapitaal van de S.A.B.E.N.A.

Er werd overeengekomen dat de terugbetaling van het saldo, zijnde fr. 157,871,611.08 zal geschieden van 31 December 1949 af, in twintig vaste annuïteiten tegen een interestvoet van 4 % 's jaars, zijnde een annuïteitsvoet van 7,35 % en niet in vier annuïteiten zoals vroeger werd voorzien.

De som van 5,734,000 frank vertegenwoordigt de aflossing begrepen in de annuïteit van 11,616,000 frank die op 31 December 1951 vervalt.

Een ontvangst van 5,882,000 frank is voorzien op de Rijksmiddelenbegroting voor de interesten begrepen in dezelfde annuïteit.

Art. 607. — *Amortisatie begrepen in de annuïteiten door het Departement van Koloniën onderschreven voor het terugbetalen van de voorschotten toegestaan op de opbrengst der leningen door de Belgische Staat aangegaan krachtens de wet van 6 Maart 1925 (Overeenkomst van 29 April 1936).*

Raming voor 1950 fr.	12,579,000
Raming voor 1951	13,175,000
Vermoedelijke ontvangst voor 1949	12,011,000

Bij de wet dd. 6 Maart 1925, betreffende de in het buitenland krachtens de begrotingswetten aan te gane leningen, werd de Regering ertoe gemachtigd aan de Kolonie van Belgisch Kongo een deel van de opbrengst van bewuste leningen terug te storten.

De uit dien hoofde door de Kolonie ontvangen sommen dienden aan de Staat worden terugbetaald in 30 zesmaandelijks betaalbare annuïteiten; bewuste ontvangsten werden door de Schatkist op de Rijksmiddelenbegroting geboekt, wat de interesten betreft, en op de Buitengewone Begroting, voor de terugbetalingen op het kapitaal.

Gezien de vermindering, ten gevolge de Rentenconversie door omwisseling (besluitwet dd. 11 Mei 1935), van de door de Staat gedragen lasten uit hoofde van de krachtens de wet dd. 6 Maart 1925 aangegane leningen, dienden, in dezelfde verhouding de lasten verminderd welke aan de Kolonie, uit hoofde van haar deelneming in bewuste leningen waren opgedragen.

Une nouvelle convention intervint, à cet effet, le 29 avril 1936 entre l'Etat et la Colonie; elle prévoyait le remboursement au Trésor des sommes restant dues par le Congo suivant une nouvelle échelle d'annuités s'étendant de 1936 à 1955.

L'exécution de la convention du 29 avril 1936 a dû être suspendue pendant la guerre par suite de l'occupation allemande.

D'autre part, le Congo belge a supporté pendant les hostilités des dépenses diverses incombant à l'Etat.

A la suite d'un règlement forfaitaire de comptes intervenu en 1947 entre l'Etat et la Colonie, cette dernière a repris le versement à l'Etat des annuités prévues à la convention du 29 avril 1936, et a en outre versé au Trésor le montant des annuités qui n'avaient plus été payées pendant la période du 10 mai 1940 jusqu'à fin 1947.

La recette de fr. 13,175,220.32 (arrondie à 13,175,000 francs) prévue pour 1951 est conforme aux chiffres portés à la convention du 29 avril 1936.

Art. 608. — *Prise en recette par le Trésor, à titre de produit d'emprunt, de la part revenant aux Etats-Unis dans les recettes effectuées par l'O.M.A. au titre de la réalisation des stocks excédentaires de l'armée américaine.*

Evaluation pour 1950	...	fr.	85,000,000
Evaluation pour 1951	...		2,500,000

Les modalités relatives à la réalisation des stocks excédentaires de l'armée américaine figurent au budget des recettes et dépenses extraordinaires de 1948.

En vertu des accords qui viennent d'être signés à Washington, la presque totalité des « surplus-stocks » dont la liquidation était confiée à l'O.M.A. sera transférée gratuitement aux armées du Pacte Atlantique.

Il n'y a donc plus lieu de prévoir, au cours de l'année 1951, que des recettes provenant de la vente d'une partie du matériel d'exploitation et de la réalisation de mitrailles diverses; ces recettes, en ce qui concerne la part américaine, n'excéderont pas 2,500,000 francs.

La liquidation totale des dépôts est prévue avant la fin de l'année envisagée.

Art. 609. — *Remboursement au Trésor des avances, s'élevant à 26,500,000 francs, faites à la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique, pour le Service de son Fonds des Etudes, à charge du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires des exercices 1938 et 1945 à 1949.*

Evaluation pour 1950	...	fr.	325,000
Evaluation pour 1951	...		1,325,000
Recettes probables pour 1949	...		825,000

Ces avances sont remboursables en vingt versements annuels de de 1,325,000 francs payables en totalité, pour la première fois, en 1951.

Art. 610. — *Remboursement d'avances consenties, autres que celles visées ci-dessus.*

Evaluation pour 1951	...	fr.	169,870
Arrondie à	...		170,000

Cette prévision représente le montant des annuités à verser par les Villes de Gand, d'Ostende et d'Anvers et par la Société du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, en remboursement d'avances consenties pour la construction d'abris servant à l'embauchage des ouvriers des ports.

Art. 611. — *Recettes diverses.*

Evaluation pour 1950	...	fr.	3,000,000
Evaluation pour 1951	...		3,000,000

La prévision pour l'exercice 1951 a été basée sur les résultats probables de l'exercice 1950.

Art. 612. — *Impôt sur le capital (y compris les recettes d'amendes).*

Les recettes faites en vertu de la loi du 17 octobre 1945, établissant un impôt sur le capital, se sont élevées, savoir :

pour l'exercice 1946 à	...	fr.	9,394,000,000
pour l'exercice 1947 à	...		4,190,000,000
pour l'exercice 1948 à	...		3,848,000,000
pour l'exercice 1949 à	...		3,442,000,000

Total ... fr. 20,874,000,000

Een nieuwe overeenkomst werd daartoe tussen de Staat en de Kolonie op 29 April 1936 gesloten. De terugbetaling aan de Schatkist van de sommen welke door Congo nog verschuldigd waren, werd erin voorzien volgens een nieuwe annuïteitsschaal over de jaren 1936 tot 1955.

De uitvoering van de overeenkomst van 29 April 1936 moest gedurende de oorlog, ten gevolge de Duitse bezetting worden uitgesteld.

Anderzijds heeft Belgisch Congo gedurende de vijandelijkheden in diverse uitgaven moeten voorzien welke aan de Staat dienen opgedragen.

Tengevolge een in 1947, tussen de Staat en de Kolonie, tussengekomen forfaitaire regeling van de rekeningen, heeft de Kolonie de dienst hervat voor het afdragen van de bij de overeenkomst dd. 29 April 1936 voorziene annuïteiten; tevens heeft zij aan de Schatkist het bedrag afgedragen van de annuïteiten welke, gedurende de periode, van 10 Mei 1940 tot einde 1947 niet meer waren uitbetaald.

De voor 1951 voorziene ontvangst van fr. 13,175,220.32 (afgerond op 13,175,000 frank) stemt overeen met de in de overeenkomst dd. 29 April 1936 aangeduide cijfers.

Art. 608. — *In ontvangstneming door de Schatkist, als leningsopbrengst, van het aan de Verenigde Staten toekomende aandeel in de ontvangsten door het O.M.A. geïnd, als tegeldemaking van de overtollige stocks van het Amerikaanse leger.*

Raming voor 1950	...	fr.	85,000,000
Raming voor 1951	...		2,500,000

De modaliteiten betreffende de tegeldemaking van de overtollige stocks van het Amerikaanse leger worden in de begroting voor buitengewone ontvangsten en uitgaven van 1948 opgenomen.

Krachtens de overeenkomsten die pas te Washington ondertekend werden zal bijna het geheel der « surplus-stocks » waarvan de vereffening aan het O.M.A. toevertrouwd werd, kosteloos aan de legers van het Atlantisch Pact overgemaakt worden.

Er dienen dus in de loop van het jaar 1951, enkel nog ontvangsten voorzien welke voortkomen uit de verkoop van een deel exploitatiematerieel en uit de tegeldemaking van allerhande schroot; bedoelde ontvangsten zullen niet meer dan 2,500,000 frank bedragen wat het Amerikaans aandeel betreft.

De totale likwidatie van de depots wordt vóór het einde bedoeld jaar voorzien.

Art. 609. — *Terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten, ten belope van 26,500,000 frank, aan de Bond der Grote Gezinnen van België toegestaan voor de dienst van zijn Studiefonds, ten bezware van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven der dienstjaren 1938 en 1945 tot 1949.*

Raming voor 1950	...	fr.	325,000
Raming voor 1951	...		1,325,000
Vermoedelijke ontvangst voor 1949	...		825,000

Deze voorschotten zijn terugbetaalbaar in twintig jaarlijkse stortingen van 1,325,000 frank, voor de eerste maal geheel te betalen in 1951.

Art. 610. — *Terugbetaling van toegestane voorschotten, andere dan die, welke hierboven bedoeld zijn.*

Raming voor 1951	...	fr.	169,870
Afgerond op	...		170,000

Deze voorziene ontvangst komt neer op het bedrag van de jaarlijkse afbetalingen, door de Steden Gent, Oostende en Antwerpen en door de Maatschappij van het Kanaal en de haveninrichtingen van Brussel te storten, als terugbetaling van toegestane voorschotten voor het bouwen van schuilplaatsen voor de indienstneming van de havenarbeiders.

Art. 611. — *Diverse ontvangsten.*

Raming voor 1950	...	fr.	3,000,000
Raming voor 1951	...		3,000,000

De raming voor het dienstjaar 1951 werd gebaseerd op de vermoedelijke resultaten van het dienstjaar 1950.

Art. 612. — *Belasting op het kapitaal (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten).*

De ontvangsten gedaan krachtens de wet van 17 October 1945, tot invoering van de belasting op het kapitaal, bedroegen, namelijk :

voor het dienstjaar 1946	...	fr.	9,394,000,000
voor het dienstjaar 1947	...		4,190,000,000
voor het dienstjaar 1948	...		3,848,000,000
voor het dienstjaar 1949	...		3,442,000,000

Totaal ... fr. 20,874,000,000

D'après la marche actuelle des opérations, on peut prévoir que les recettes atteindront, pour l'exercice 1950 entier, un peu plus de 3,000,000,000 francs, de sorte que le produit total pour les cinq premiers exercices pendant lesquels a eu lieu la perception de l'impôt sur le capital sera d'environ 24,000,000,000.

On peut supposer qu'à la fin de cette année 1950, les taxations à l'impôt sur le capital auront été presque entièrement établies; compte tenu des résultats déjà acquis, il paraît raisonnable de prévoir pour l'exercice 1951 une recette de 2,000,000,000 francs.

Art. 613. — *Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi (y compris les recettes d'amendes).*

Évaluation des recettes pour l'exercice 1951	fr. 310,000,000
Prévision pour l'exercice 1950	225,000,000
Recettes réelles de l'exercice 1949	374,900,000

Sur un montant de rôles d'environ 11.8 milliards de francs il restait à recouvrer en matière d'impôt spécial pour les exercices 1945 à 1949, au 31 août 1950, un total de $\pm$ 9.9 milliards de francs.

Les perceptions qui seront opérées au profit de l'exercice 1951 en apurement de ces restes et des cotisations — dans l'ensemble peu importantes — de l'exercice 1950 non acquittées à la clôture de ce dernier exercice, peuvent être évaluées à 250,000,000 francs.

Quant aux enrôlements qui seront rattachés à l'exercice 1951, ils sont présumés ne pas devoir atteindre plus de 100,000,000 francs; perception probable y relative au cours de cet exercice: 60,000,000 francs.

Prévision de recette totale pour l'exercice 1951: 250,000,000 + 60,000,000 = 310,000,000 francs.

Art. 614. — *Impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (y compris les recettes d'amendes).*

Évaluation des recettes pour l'exercice 1951	fr. 1,045,000,000
Prévision pour l'exercice 1950	1,325,000,000
Recettes réelles pour l'exercice 1949	2,461,400,000

Sur un montant de rôles d'environ 25.2 milliards de francs il restait à recouvrer en matière d'impôt extraordinaire pour les exercices 1945 à 1949, au 31 août 1950, un total de $\pm$ 13.4 milliards de francs.

Les perceptions qui seront opérées au profit de l'exercice 1951 en apurement de ces restes et des cotisations — dans l'ensemble peu importantes — de l'exercice 1950 non acquittées à la clôture de ce dernier exercice, peuvent être évaluées à 1,020 millions de francs.

Les travaux de taxation relatifs à l'impôt dont il s'agit sont virtuellement terminés à l'heure actuelle. Il n'est pas impossible, cependant, que quelques rares rôles devront encore être rattachés à l'exercice 1951, une somme de 25,000,000 francs peut être admise comme montant probable des recouvrements y relatifs, qui pourront être opérés au cours de cet exercice.

Prévision de recette totale pour l'exercice 1951: 1,020,000,000 + 25,000,000 = 1,045,000,000 francs.

Art. 615. — *Produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés.*

Évaluation pour 1951	fr. 200,000,000
Évaluation pour 1950	500,000,000

Le montant final du produit de la réalisation des titres attribués à l'Etat en vertu des dispositions de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 sera réduit à concurrence de la valeur des titres dont la déclaration aura été admise en application de l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 fixant un nouveau délai pour l'introduction des requêtes en déclaration tardive de titres belges ou congolais.

Par voie de conséquence, l'évaluation des recettes pour 1950 ne serre la réalité que d'assez loin et il faut s'attendre à une sensible réduction du produit réel.

Les opérations d'échange entamées en 1949 se poursuivront, au rythme de 2 à 3 millions de titres par mois, jusqu'en 1951: elles ne seront pas terminées avant 1952.

L'évaluation proposée pour 1951 tient compte de l'élément de réduction cité pour 1950 et des difficultés auxquelles se heurte la réalisation d'un portefeuille se composant d'une quantité de titres assez considérable.

Te oordelen naar de huidige gang van de verrichtingen, mag men voorzien dat de ontvangsten, over het volle dienstjaar 1950, een weinig meer dan 3,000,000,000 frank zullen bereiken, zodat de totale opbrengst over de eerste vijf dienstjaren gedurende dewelke de kapitaalheffing is geschied, ongeveer 24,000,000,000 zal bedragen.

Men mag veronderstellen dat op het einde van het jaar 1950, de aanslagen inzake belasting op het kapitaal bijna geheel zullen vastgelegd zijn; rekening gehouden met de reeds verkregen resultaten, mag redelijkerwijze, voor het dienstjaar 1951, een ontvangst van ongeveer 2,000,000,000 frank worden voorzien.

Art. 613. — *Speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten).*

Raming der ontvangsten voor het dienstjaar 1951	fr. 310,000,000
Vooruitzicht voor het dienstjaar 1950	225,000,000
Werkelijke ontvangsten van het dienstjaar 1949	374,900,000

Op een kohierenbedrag van nagenoeg 11.8 milliard frank bleef er inzake speciale belasting voor de dienstjaren 1945 tot 1949, op 31 Augustus 1950, een totaal van $\pm$ 9.9 milliard frank in te vorderen.

De inningen welke ten bate van het dienstjaar 1951 zullen geschieden ter aanzuivering van deze resten en van de aanslagen — in het geheel weinig belangrijk — van het dienstjaar 1950, die bij de afsluiting van dit laatste dienstjaar niet zullen gekweten zijn, mogen op 250,000,000 frank geraamd worden.

Wat de inkohierungen betreft, welke aan het dienstjaar 1951 zullen verbonden worden, deze worden vermoed niet meer dan 100,000,000 frank te zullen bereiken; er mede verband houdende waarschijnlijke inning in de loop van dit dienstjaar: 60,000,000 frank.

Totaal vooruitzicht van ontvangsten voor het dienstjaar 1951: 250,000,000 + 60,000,000 = 310,000,000 frank.

Art. 614. — *Extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten).*

Raming der ontvangsten voor het dienstjaar 1951	fr. 1,045,000,000
Vooruitzicht voor het dienstjaar 1950	1,325,000,000
Werkelijke ontvangsten van het dienstjaar 1949	2,461,400,000

Op een kohierenbedrag van nagenoeg 25.2 milliard frank bleef er in zake extra-belasting voor de dienstjaren 1945 tot 1949, op 31 Augustus 1950, een totaal van $\pm$ 13.4 milliards frank in te vorderen.

De inningen welke ten bate van het dienstjaar 1951 zullen gedaan worden ter aanzuivering van deze resten en van de aanslagen — in het geheel weinig belangrijk — van het dienstjaar 1950, die bij de afsluiting van dit laatste dienstjaar niet zullen gekweten zijn, mogen op 1,020 miljoen frank geraamd worden.

De aanslagverrichtingen in verband met de belasting waarvan sprake zijn op het huidig ogenblik virtueel geëindigd. Het is nochtans niet onmogelijk dat enige zeldzame kohieren nog aan het dienstjaar 1951 zullen moeten verbonden worden; een som van 25,000,000 frank mag aangenomen worden als waarschijnlijk bedrag der er op betrekking hebbende invorderingen, die in de loop van dit dienstjaar zullen kunnen geschieden.

Totaal vooruitzicht van ontvangsten voor het dienstjaar 1951: 1,020,000,000 + 25,000,000 = 1,045,000,000 frank.

Art. 615. — *Opbrengst van de vernietiging der niet aangegeven Belgische effecten aan toonder.*

Raming voor 1951	fr. 200,000,000
Raming voor 1950	500,000,000

Het eindbedrag van de opbrengst der tegeldemaking van de aan de Staat toegekende effecten krachtens de bepalingen van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949 zal verminderd worden ten belope van de waarde der effecten waarvan de aangifte nog zal aangenomen worden in uitvoering van het ministerieel besluit van 18 Januari 1949, waarbij een nieuw tijdperk werd ingesteld voor het indienen van aanvragen tot latijddige aangifte van Belgische en Congolese effecten.

Bijgevolg zal de raming van de ontvangsten voor 1950 de werkelijkheid slechts van, ver benaderen en dient men zich te verwachten aan een gevoelige daling van de werkelijke opbrengst.

De omruilingsoperaties, begonnen in 1949, zullen voortgezet worden met een rythme van 2 tot 3 miljoen effecten per maand tot 1951: zij zullen niet geëindigd zijn vóór 1952.

De voor 1951, voorgestelde raming houdt rekening met het voor 1950 genoemd verminderingselement, een van de moeilijkheden waarmee dient rekening gehouden bij het beheer van een portefeuille, bestaande uit een tamelijk groot aantal effecten.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 3 du projet de loi.

En ce qui concerne les dépenses relatives à la création d'une base à la Colonie, il est apparu judicieux et pratique d'autoriser l'emploi de l'ordonnance d'ouverture de crédit pour toutes les dépenses (même pour les travaux et fournitures dont le montant serait supérieur à 10,000 francs), les règles édictées pour la Métropole ne pouvant être appliquées dans la Colonie.

Ainsi qu'il est exposé dans un amendement intéressant le budget extraordinaire de 1950, il est apparu judicieux d'arrêter les comptes au 31 décembre et de demander à la législature l'autorisation :

1° D'utiliser le solde du crédit de paiement, non prélevé à cette date, au moyen d'ouvertures de crédit également;

2° D'épuiser le disponible par des dépenses de même nature, mais quel que soit l'exercice auquel ces dépenses appartiennent.

Le texte de l'article a été complété en conséquence.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 3 van het wetsontwerp.

Wat betreft de uitgaven nopens de inrichting van een basis in de Kolonie, is het oordeelkundig en praktisch gebleken het gebruik toe te laten van de ordonnantie van kredietopening voor alle uitgaven (zelfs voor de werken en leveringen waarvan het bedrag hoger is dan 10,00 Ofrank), daar de voor het Moederland voorgeschreven regels niet kunnen toegepast worden in de Kolonie.

Zoals uiteengezet en een amendement betreffende de buitengewone begroting van 1950, is het oordeelkundig gebleken de rekeningen af te sluiten op 31 December en de wetgevende macht de toelating te vragen om :

1° Het op die datum niet opgenomen saldo van het betalingskrediet te gebruiken door middel van kredietopeningen;

2° Dit beschikbaar gedeelte uit te putten door uitgaven van dezelfde aard, maar welk ook het dienstjaar weze, waartoe deze uitgaven behoren.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig aangevuld.

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**SESSION 1950-1951.
—**BUDGET****des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1951.**
—**PROJET DE LOI**
—ERRATUM.
—

Page 8.

Art. 424.

Au lieu de :

Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires
(y compris les indemnités pour classement des sites environ-
nants et les frais accessoires divers);

Lire :

Achat, construction, aménagement et ameublement d'im-
meubles pour les Ambassades, Légations ou Consulats de
carrière. — Frais divers y relatifs.

ZITTIJD 1950-1951.
—**BEGROTING****van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1951.**
—**WETSONTWERP**
—ERRATUM.
—

Bladzijde 8.

Art. 424.

In plaats van :

« Acquisition de terrains destinés à des cimetières mili-
taires (y compris les indemnités pour classement des sites
environnants et les frais accessoires divers) »;

Leze men :

« Achat, construction, aménagement et ameublement d'im-
meubles pour les Ambassades, Légations ou Consulats de
carrière. — Frais divers y relatifs ».